

www.VietLifestyles.com

V I E T

Issue 118 | November 2020

LIFE STYLES™

YOUR LIFE

LE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA -

FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ \$5.99

KẾT QUẢ?
BẦU CỬ
2020

MILLION
MAGA MARCH
FOR TRUMP

NƯỚNG
GÀ TÂY
THEO
PHONG CÁCH
VIỆT

CẢM ƠN NƯỚC MỸ

BẦU CỬ
GIÂN LẶN

THÚ VẬT
MÙA COVID-19



Làm Đẹp Da

VỚI CÔNG NGHỆ HÀN QUỐC

December 1st & 2nd, 2020

8AM- 5PM

Xử dụng công nghệ & Sản phẩm Hàn Quốc, an toàn và hiệu quả!!!

- Peel tái tạo da với vi tảo Nano
- Peel điều trị mụn và sẹo rỗ
- Peel trị nám, tàn nhang, trắng da
- Custom peel theo vùng da và vấn đề da trên khuôn mặt
- Peel giảm giãn máu mạch trị nếp nhăn
- BB GLOW Cấy phần căng bóng
- Red carpet glow
- Nâng cơ mặt với công nghệ ultrasonic
- Phi kim điều trị theo vấn đề da với DNA cá hồi, Hyaluronic Acid, Vitamins, Peptides, EGF hoặc tế bào gốc
- Cấy DNA cá hồi và Hyaluronic Acid cho da căng bóng trong 6 tháng
- Chống lão hóa, trắng sáng da với pure Vitamin C từ nước Anh
- Hydropeel - Oxygen Facial - Infrared Anti-Aging Facial

Hãy gọi hay text để làm hẹn ngay bây giờ!

480-213-5987 | 602-882-1067



KHÁM RỊ DA MIỄN PHÍ

FREE SKINCARE CONSULTATION



East Campus

2081 N. Arizona Ave #121
Chandler, AZ 85255

West Campus

5127 W. Indian School Rd. #125
Phoenix, AZ 85031



Thao Lynn Dang

President of P7Beaute
trực tiếp điều trị

Sponsored by :





BẢO HIỂM

SỨC KHỎE VÀ NHÂN THỌ

HIẾU LƯƠNG
LIC#0L02573

CHARLES LƯƠNG
LIC#1105454

**CHUYÊN BÁN BẢO HIỂM CỦA CÁC CÔNG TY HÀNG ĐẦU NHƯ
NATIONAL LIFE, TRANSAMERICA, NATIONWIDE, PACIFIC LIFE VÀ VOYA**

CHUYÊN GIA BẢO HIỂM NHÂN THỌ: QUA ĐỜI SỚM, BỊ ĐAU ỐM, SỐNG QUÁ LÂU

- Chương trình lâu dài hoặc ngắn hạn
- Bảo vệ tài sản và gia đình
- Lấy tiền trong lúc bị bệnh lâu dài (LTC)
- Chúng tôi cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ có thể tích lũy dần thành tiền mặt mà không bị đánh thuế và không bị đóng phạt trong trường hợp rút tiền mặt và có lợi ích khi khai thuế.

CHUYÊN GIA BẢO HIỂM SỨC KHỎE VÀ NHA KHOA

- Có nhiều chương trình bảo hiểm sức khỏe tự do khác nhau để quý vị tham khảo và lựa chọn (PPO Network).
- Có chương trình sức khỏe cho cá nhân hay nhóm
- Có quyền lựa chọn bác sĩ và bệnh viện toàn nước Mỹ
- Có bản bảo hiểm phụ trợ để giúp trả tiền deductibles cao cũng như tai nạn xe cộ, bệnh nghiêm trọng, bệnh ung thư.

Copyright © Viet FinTech, 2017

ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI BÁN BẢO HIỂM DU LỊCH CÁC NƠI TRÊN THẾ GIỚI COVERAGE UP TO \$2 TRIỆU, NO DEDUCTIBLE

Chúng tôi nhận bán bảo hiểm sức khỏe cho du học sinh và khách du lịch ngắn hạn hay dài hạn trong suốt thời gian ở Mỹ.

**Chuyên Gia Bảo Hiểm
TOLL FREE 714-882-0941**

Xin gọi hoặc text để lấy hẹn
hieuluong@lftfllc.com
www.lftfusa.com



BẢO HIỂM NHÂN THỌ, BẢO HIỂM CHĂM SÓC DÀI HẠN, KẾ HOẠCH TÀI CHÍNH, KẾ HOẠCH TIẾT KIỆM CHO ĐẠI HỌC

11022 S. 51ST STREET, SUITE 105, PHOENIX, AZ 85044



HIẾU LƯƠNG

VINCENT DEL FRANCO

CHARLES LƯƠNG

Concerned About...

- Having Enough For Retirement
- Cost Of A Major Critical Illness
- Rising Cost Of Tuition For Children

We Provide:

- Tax-Free Roth IRA's • Tax Deferred 401k/IRA Rollovers From Previous Companies • Term And Cash Value Life Insurance With Living Benefits • College Fund Planning
- Tax Planning Strategies



LIFETYPE FINANCIAL
LLC
ILLUMINATING YOUR FINANCIAL FUTURE

Total free: **714-882-0941**

11022 S. 51st Street, Ste 105; Phoenix, AZ 85044
www.lftfusa.com

Don't put your education on hold.

Make it happen this Spring.

- Safe learning environments
- Multiple class formats including Live Online!
- New ways to save on tuition
- Flexible start dates

maricopa.edu/learn-safe



Chandler-Gilbert | Estrella Mountain | GateWay | Glendale | Mesa | Paradise Valley | Phoenix | Rio Salado | Scottsdale | South Mountain

The Maricopa County Community College District (MCCCD) is an EEO/AA institution and an equal opportunity employer of protected veterans and individuals with disabilities. All qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, age, or national origin. A lack of English language skills will not be a barrier to admission and participation in the career and technical education programs of the District.

The Maricopa County Community College District does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, disability or age in its programs or activities. For Title IX/504 concerns, call the following number to reach the appointed coordinator: (480) 731-8499. For additional information, as well as a listing of all coordinators within the Maricopa College system, visit <http://www.maricopa.edu/non-discrimination>.

CHEN AZ 480-226-5284

NHẬN CHUYỂN TIỀN & HÀNG HÓA VỀ VIỆT NAM, GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ ANH MINH CHUYỂN TIỀN

Đảm bảo giao tận nhà trong vòng 24 tiếng đồng hồ.

Lệ phí gửi tiền về Việt Nam

Sài Gòn:

•Trên \$1,000: \$1.50/cho \$100

•Dưới \$1,000: \$2.00/ cho \$100

Các Tỉnh:

•Trên \$400: \$2.50/cho \$100

•Dưới \$400: \$3.00/ cho \$100

CHEN AZ CARGO

Chuyển hàng về Việt Nam

•Sài Gòn: \$3.50/lb

•Các Tỉnh: \$4.50/lb



ĐẠI LÝ BÁN CÁC SẢN PHẨM DƯỢC THẢO CỦA BÁC SĨ PHẠM HOÀNG TRUNG, ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO CORDYCEPS 950, SỮA ENSURE, SỮA ENTRUST, SURE MEAL, DẦU GIÓ XANH, DẦU GỘI ĐẦU GIÚP MỌC TÓC, V.V.

PHỤC VỤ TẬN TÂM, UY TÍN, TRÁCH NHIỆM

1920 W. BROADWAY RD.,

MESA, AZ 85202

(Bên trong Chợ AZ International Marketplace)

ĐẶC BIỆT CÓ BÁN CHẢ CÁ -

EMAIL: CHENONG63@GMAIL.COM



**AZ INTERNATIONAL
MARKETPLACE**
新世界超級市場

1920 W. Broadway Rd.,
Mesa, AZ 85202
(602) 633-6296
Open 7 days a week: 9AM - 9PM

WE CARRY DAISO PRODUCTS AT AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE - PLEASE VISIT DAISO PRODUCTS AISLES



Tel. (480) 833-0095
Fax. (480) 733-0400

66 S. Dobson Rd., Suite 132, Mesa, AZ 85201 | Hours: 9:00 AM - 9:00 PM



SPECIAL WEEKLY SALE:
FRESH MEATS
LIVE SEAFOOD
FRESH PRODUCTS

**GREAT
PRICES!**

wishing you a happy
Thanksgiving

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và các mặt hàng gia dụng. Đặc biệt: trái cây, rau cải, thịt cá, hải sản...
- Rau quả được bảo quản, sạch, và lâu năm. Hàng về mới mỗi ngày!

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities

AMERICA'S NO.1 ASIAN GROCERY STORE

H MART® MESA, ARIZONA



THẬT CHÍ CÁC MẶT HÀNG RAU QUẢ CỦA H MART CŨNG MANG HƯƠNG VỊ KHÁC!

Khi nói đến các loại rau quả, chúng tôi có khẩu vị sành điệu nhất. Khẩu vị của chúng tôi có nghĩa là kinh doanh với các loại gia vị và hương vị từ khắp nơi trên thế giới, ngay cả hương vị của trái cây và rau quả của chúng tôi sẽ thúc đẩy chúng tôi tốt hơn! Bạn sẽ cảm nhận được sự khác biệt này!!!!

When it comes to produce we have the most discerning palate. Our taste buds mean business with spices and flavors from around the world, the flavor of even our fruits & vegetables better move us! You'll taste the difference!



RAU QUẢ

HẢI SẢN

THỊT

TẠP HÓA

THỨC ĂN CHẾ BIẾN SẴN

BƠ SỮA

ĐỒ GIA DỤNG

KHU ẨM THỰC

Thưởng thức hương vị Châu Á tại H Mart! Thưởng thức các sản phẩm tươi ngon nhất, thịt, hải sản, hàng tạp hóa và đồ gia dụng Châu Á. Một lần đến nơi đây để bạn có mọi thứ từ Châu Á và hơn thế nữa ngay trong khu vực lân cận.

Taste the Asian flavors at H Mart! Enjoy the freshest produce, meat, seafood, Asian groceries and housewares. Your one-stop shop for everything Asian and more, right in the neighborhood.

THE BEST OF ASIA IN AMERICA. SINCE 1982. H MART.

1919 W MAIN ST. MESA, AZ 85201 STORE HOURS: 9AM - 9PM



MARKET EATERY FOOD HALL



UNIQUE OFFERINGS,
TASTY BITES AND
EXCLUSIVE CUISINES
ARE ALL TOGETHER
IN ONE PLACE ONLY
AT H MART MESA.

Join Market Eatery Food Hall!
We have the perfect location,
incredible traffic, and proven success.
Hurry! Contact Email: me@hmart.com



AUTHENTIC CHINESE CUISINE



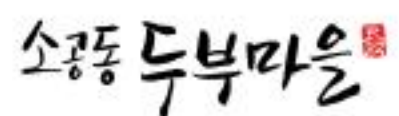
PAN FIRED NOODLE CUISINE



KOREAN TRADITIONAL CUISINE



AUTHENTIC JAPANESE CUISINE



KOREAN SOFT-TOFU SOUP RESTAURANT

SOGONGDONG TOFUHOUSE

PARIS BAGUETTE

BAKERY



KOREAN FRIED CHICKEN

NOW SMARTER THAN EVER!

H MART'S NEW APP

Ứng dụng mới của H Mart. Tải xuống ngay hôm nay
và tận hưởng mua sắm hơn bao giờ hết.



THẺ THÔNG MINH / CỬA HÀNG YÊU THÍCH CỦA TÔI
/ THÔNG BÁO / RECIPE / ĐIỂM THÔNG MINH

ỨNG DỤNG THÔNG MINH CỦA H MART! TẢI NGAY!



QUÂN NHÂN HOA KỲ ĐƯỢC GIẢM GIÁ ĐẶC BIỆT
SERVICE MEMBERS, GET A SPECIAL DISCOUNT.

10% OFF

WE SALUTE YOU WITH AN EXTRA 10% DISCOUNT FOR ALL ACTIVE
DUTY PERSONNEL WITH H MART SMART CARD MEMBERSHIP!



- 1) MUST BE A MILITARY ACTIVE DUTY PERSONNEL (MILITARY ID REQUIRED)
- 2) MUST BE A H MART SMART CARD MEMBER (VALID SMART CARD REQUIRED)
- 3) AVAILABLE EVERYDAY MONDAY- SUNDAY 10% OFF TOTAL PURCHASE

*EXCEPTIONS MAY APPLY. NOT APPLICABLE TO THE FOOD HALL AND NON- GROCERY SELLING SPACES.
*THE OFFER CANNOT BE COMBINED WITH ANY OTHER PROMOTION, DISCOUNT, CODE, COUPON OR OFFER.
*THE DISCOUNT PROGRAM IS SUBJECT TO CHANGE OR TERMINATION AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE.

Follow us @hmartofficial



Kakao ID : hmart_AZ



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

TRÊN 20 NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGÀNH LUẬT SƯ



CLIFFORD LEVENSON
Attorney, Luật Sư
P: (602) 258-8989 (24/7)
Fax: 602-544-1900

CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ
DÙ CÓ HAY KHÔNG CÓ BẢO HIỂM,
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP CHO QUÝ VI
TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP

**CHỈ NHẬN THÙ LAO
KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG**

602.544.2222



QUANG TRƯƠNG
Phụ Tá Pháp Lý
602-363-3700
Gọi bất cứ lúc nào

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
- TAI NẠN CÁ NHÂN (PERSONAL INJURY)
- GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)
- PHÁ SẢN (BANKRUPTCY)
- DI CHỨC (ESTATE PLANNING)
- DI TRÚ (IMMIGRATION)
- HÌNH SỰ (CRIMINAL LAW)

Khi gặp tai nạn xe cộ, quý thân chủ không cần phải lo lắng, hay gọi cho văn phòng chúng tôi để được giúp đỡ từ A-Z:

- Giới thiệu thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn
- Liên lạc Công ty bảo hiểm để đòi bồi thường chi phí nhà thương cho thân chủ
- Xin lại bằng lái xe từ DMV nếu bị tịch thu
- **Đặc biệt:** Kéo xe, mượn xe, sửa xe và lấy report từ văn phòng cảnh sát

**KÍNH CHÚC
QUÝ THÂN CHỦ
 BÌNH AN QUA
MÙA DỊCH BỆNH**



5119 NORTH 19TH AVE, #K PHOENIX, AZ 85015
WWW.LEGALHELPPONTHEWAY.COM

PAY \$0

ĐỂ ĐIỀU TRỊ VỚI BÁC SĨ SAU TAI NẠN XE CỘ

FOR A DOCTOR - ATTORNEY - CHIROPRACTOR!!!

AUTO INSURANCE PAYS YOUR BILLS!

1. Gặp **Bác Sĩ** Y Khoa nhanh chóng để bảo vệ sức khỏe
2. Giới thiệu **Luật Sư** mà chúng tôi tin tưởng
3. Cho **Thuốc** và điều trị với bác sĩ Chỉnh Hình, Physical Therapy (vật lý trị liệu), và chụp hình X-ray/MRI



**GỌI CHÚNG TÔI ĐỂ ĐƯỢC LO TỪ A ĐẾN Z
KHÔNG TỐN TIỀN QUÝ VỊ**



- Bác sĩ chuyên về tai nạn xe cộ
- Không cần bảo hiểm sức khỏe
- Công ty bảo hiểm xe sẽ trả chi phí.

- Doctors specialized in auto injury
- Recommend an aggressive attorney we trust
- Uninsured? High Deductible? No problem.
- Auto Insurance Pays Your Bills!.



THANH NGUYỄN, M.D.

**2 PHÒNG MẠCH
EAST VALLEY OFFICE**

1155 S. Country Club Dr - Mesa, AZ 85210
(Country Club & Southern)

**2 LOCATIONS
WEST VALLEY OFFICE**

2990 N Litchfield, #4 - Goodyear, AZ 85395
(Litchfield & Thomas)

602-632-0000 OFFICE
602-218-4444 FAX
AccidentDoctorsAZ.com

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.

**SHORT
SALE**

**CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG
CALI & ARIZONA**

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

**BANK
OWN**

FOR SALE – CẦN BÁN

\$190K
5319 W ALMERIA RD., PHOENIX, AZ 85035
6 BEDS - 2 BATH



\$380K - 14783 W WINDSOR AVE,
GOODYEAR, AZ 85395
4 BEDS / 3 BATHS



**CHÚNG TÔI ĐẢM BẢO SẼ GIẢM GIÁ ÍT NHẤT
\$10,000 CHO CĂN NHÀ QUÝ VỊ MUỐN MUA.**

**CHÚNG TÔI ĐẢM BẢO SẼ GIÚP BÁN
NHÀ CỦA QUÝ VỊ VỚI ÍT NHẤT \$5,000
CAO HƠN GIÁ THỊ TRƯỜNG.**



**Hồng-An
(An-ton)**
CA Realtor - AZ Broker

happy Thanksgiving

**NGUYỆN CẦU CHO QUÝ THÂN CHỦ
VÀ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG KHỎE MẠNH,
BÌNH AN QUA MÙA DỊCH BỆNH!!!**

CALIFORNIA - iSouth Realty

Call/Text: **714-867-3249**



BRE 01954662

ARIZONA - Access AZ Realty

Call/Text: **602-327-8155**

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phó Chủ Bút/Editorial Manager

- **Tiếng Việt:** Vinh Liem
- **English:** Dan Hulse

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:

Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Nhân & Zen

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BÁO

ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT

- **Phone:** 602-621-5125
- **Email:** info@vietlifestyles.com

Distributor/Phân Phối: Hải Nguyễn.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Quản Lý Tài Chính/Financial Manager: Vy Le

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê,
Thái Khắc Nhã, Tuấn Nguyễn, Việt Photo AZ.

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Mường Giang, Ninh Nguyễn, Vinh Liem, Trịnh Thanh Thủy, Đoàn Tuyết Thu.

Quảng Cáo: Hoàng Giang.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors:
Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Vinh Liem, Trần Quốc Chương, Bao Hoang, Văn Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đan, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Diệu Phương, Mya Phạm, Đức Nguyễn, Nguyễn Văn Sâm.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:

Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA

P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413

info@vietlifestyles.com

Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Sắp đến mùa Lễ Thanksgiving ở Hoa Kỳ. Năm nay mùa Lễ Tạ Ơn sẽ không giống như những năm trước đây. Dự đoán sẽ là một mùa lễ Thanksgiving lặng lẽ và cô quạnh. Lặng lẽ bởi những buổi tiệc họp mặt với đại gia đình sẽ không đông người ồn ào như trước đây mà thay vào đó sẽ là buổi họp mặt riêng của mỗi gia đình để tránh sự lây lan của dịch bệnh COVID-19 đang tái phát. Sẽ cô quạnh bởi sự chia rẽ trầm trọng ở nước Mỹ hiện nay do lập trường chính trị khác nhau giữa hai phe Cộng Hòa và phe Dân Chủ. Sự chia rẽ này không những chỉ xảy ra ở bên ngoài xã hội, mà chúng ta đã xảy ra ngay tại trong gia đình, giữa những nhóm bạn, những đồng sự nơi công sở, và những người lối xóm với

nhau, v.v. Có những gia đình, vì lập trường chính trị khác nhau, bố mẹ ủng hộ Trump và Đảng Cộng Hòa; con cái lại bỏ phiếu bầu cho Joe Biden và Đảng Dân Chủ, để rồi dẫn đến những xung đột đáng tiếc trong gia đình, giữa cha mẹ, con cái, anh chị em... và thậm chí có nhiều người đã không còn nhìn mặt nhau... Buồn thay! Suy cho cùng, tại sao chúng ta lại ghét bỏ nhau chỉ vì hai người đàn ông xa lạ, thậm chí họ cũng không biết tên của chúng ta? Chúng ta có thể khác chính kiến, nhưng chúng ta cần phải có sự tôn trọng. Bởi nếu chúng ta không tôn trọng ý kiến của người khác, thì thử hỏi làm sao họ có thể tôn trọng quan điểm của chúng ta?

Hơn một tuần qua, cả nước Mỹ và trên toàn thế giới, mọi người hồi hộp theo dõi kết quả bầu cử Tổng thống Hoa Kỳ từng giờ, từng phút. Chưa có cuộc bầu cử Tổng thống nào ở Mỹ lại gay go, căng thẳng như lần này. Vừa theo dõi tin tức, vừa buồn cho sự chia rẽ trầm trọng ở Mỹ như hiện nay. Càng buồn hơn khi những bất đồng chính kiến ấy đã dẫn đến sự mất mát lẫn nhau thiếu kiểm soát đã diễn ra ngay chính trong Cộng Đồng Việt Nam nhỏ bé của chúng ta trên quê hương thứ hai này. Nhiếp ảnh gia Phạm Hoài Nam cũng đã có lần chia sẻ trên trang cá nhân của anh *"Dân tộc ta đã quen với sự chia rẽ từ lúc Mẹ Âu Cơ mang 50 người con theo Cha xuống biển, và 50 người con theo Mẹ lên núi. Chia rẽ từ Hiệp Định Geneve và vĩ tuyến 17. Chia rẽ giữa hai miền "Nam" và "Bắc" và giữa người "thắng cuộc" và kẻ "thua cuộc."*

Ở đây, ngoài chuyện thắng thua, còn nhiều vấn đề phức tạp khác người ta đem ra bàn tán, mổ xẻ, từ chuyện sắc tộc màu da, kinh tế, đến dịch bệnh, sức khỏe, môi trường, v.v. ai cũng bảo vệ quan điểm của mình, thế là có mẩu thuẫn, có chiến tranh. Cuộc bầu cử đã diễn ra hơn một tuần qua, cho đến giờ, vẫn chưa ngã ngũ. Phe ủng hộ Biden và truyền thông cánh tả đã liên tiếp công nhận và chúc mừng Biden là Tổng thống đắc cử, và hối thúc sự chuyển giao quyền lực. Trong khi Tổng thống Trump và phe ủng hộ ông thì không chấp nhận kết quả thua cuộc vì cho rằng cuộc bầu cử lần này có nhiều bằng chứng gian lận và đã đâm đơn khởi kiện một số tiểu bang "swing states" để đòi công lý. Hàng triệu người Mỹ từ khắp nơi trên 50 tiểu bang Hoa Kỳ đã tập hợp về thủ đô Washington DC, đồng loạt xuống đường, ủng hộ Tổng thống Trump và yêu cầu Tối Cao Pháp Viện cho kiểm phiếu lại để lấy lại sự minh bạch của cuộc bầu cử và để người dân có niềm tin vào nền dân chủ ở Hoa Kỳ.

Chưa bao giờ chúng ta chứng kiến nước Mỹ rơi vào tình trạng khủng hoảng như hiện nay. Liệu người tân Tổng thống có thể hàn gắn vết thương lòng của hơn 70 triệu cử tri đã bầu cho phe đối lập không? Đó là một trọng trách khó khăn đang chờ ở vị Tổng thống đắc cử.

Cầu mong thế giới bình an, mọi người hãy dẹp bỏ những thành kiến cá nhân để cùng nhau toàn tâm hợp lực hàn gắn vết thương rạn nứt. Vì chỉ có sự đoàn kết tạo nên sức mạnh thì nước Mỹ mới có thể trở mình vượt qua đại dịch và được vĩ đại trở lại. Mong lắm thay! Cuối cùng, xin tạ ơn các Đấng Bề Trên đã cho chúng ta sức khỏe và nghị lực để vượt qua một năm 2020 đầy sóng gió.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Contents

Mục Lục



Models Gia Minh & Treena Nguyen
Makeup & Hair | Jacky Tai Nguyen & Nhi Ng
Dresses | JackyTai Bridal
Set Design | L'amour Event Couture
Photography | Nathan Thai Le

THỜI SỰ - THÔNG TIN CỘNG ĐỒNG

- Quan Điểm: Tổng Thống Trump Đối Phó Với Kẻ Nội Thù18
- Tham Luận: Hoa Kỳ Đương Đầu Với Kẻ Thù Khắp Thế Giới....B14
- Arizona Đó Đây56
- Nhận Định & Kết Quả Bầu Cử Hoa Kỳ40
- Gian Lận Bầu Cử 2020.....32
- Xuống Đường Ủng Hộ Tổng Thống Trump.....24
- Kẻ Gian Có Thể Ghét Chứ Không Thể Khinh.....46

FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT - TRAVEL

- Cách Nướng Gà Tây Theo Phong Cách Việt..... B34
- Món Corn Salad Bacon Honey..... B38
- Hot Apple Cider Rum Punch B32
- Kid Zone: Thanksgiving Activities For Kids B30
- Trang Ảnh Đẹp Phong Cách..... B40
- Viet Lifestyles' Beauty Zone62

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Sức Khỏe: Bệnh Viêm Gan & Ung Thư Gan..... B20
- Những Điều Cần Biết Về Thuốc Lá Điện Tử B24
- Bảo Hiểm Nhân Thọ Là Gì? B28
- Thú Vật Mùa COVID-19.....52
- Du Lịch Xứ Do Thái B18

TRUYỆN -THƠ- BIÊN KHẢO

- Truyện ngắn: Cám Ơn Nước Mỹ B44
- Truyện dài: Nhất Dạ Đế Vương B48
- Vườn Thơ B52



Advertise With Us

QUẢNG CÁO VỚI VIỆT LIFESTYLES

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

602-621-5125

English:

480-213-5987

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: info@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com



Giới thiệu Mục Mới: Viet Lifestyles Beauty Zone

Thời điểm “sống ẩn” trong mùa dịch như hiện nay là dịp tốt nhất để chị em phụ nữ dành thời gian săn sóc chính mình, để mình được đẹp hơn trong mắt yêu, người phối ngẫu... Trên thị trường có vô vàn phương cách làm đẹp với hàng ngàn sản phẩm bày bán khắp nơi, làm sao chúng ta biết được sản phẩm nào tốt và sản phẩm nào không tốt? Hiểu được nỗi ưu tư của quý độc giả và cũng để đáp ứng nhu cầu làm đẹp của chị em phụ nữ chúng ta, Viet Lifestyles xin giới thiệu đến quý độc giả trang **VietLifestyles-HomeShopping.Com** với những sản phẩm làm đẹp mà Ban Biên Tập chúng tôi đã xử dụng qua, rất yêu thích và trở thành một “tín đồ”. Những sản phẩm này được sản xuất từ Hoa Kỳ, Nhật, và Hàn Quốc... vì vậy, quý độc giả có thể tin tưởng và an tâm chất lượng khi xử dụng.

Với công nghệ điện toán ngày nay, thì dù có bị cách ly, quý độc giả vẫn có thể theo dõi tin tức mỗi ngày qua các trang mạng xã hội. Viet Lifestyles xin trân trọng giới thiệu trang Facebook và trang website của chúng tôi mỗi ngày cập nhập với nhiều tin tức mới liên quan đến mùa dịch Covid-19 cùng nhiều thông tin hữu ích cho quý độc giả khắp nơi. Quý vị có thể đọc báo Viet Lifestyles bất cứ lúc nào, bất cứ nơi đâu, chỉ cần bấm vào: **www.vietlifestyles.com** hoặc vào Facebook:

Viet Lifestyles Magazine

With today's technology, even when being isolated, readers can still follow everyday news via online and social media. Viet Lifestyles would like to introduce our website and Facebook page where readers can find daily news related to the COVID-19 pandemic as well as other insightful information. You can read Viet Lifestyles Magazine anytime, anywhere, just by one click: **www.vietlifestyles.com** or Facebook: **Viet Lifestyles Magazine**

QUẢNG CÁO VỚI VIET LIFESTYLES MAGAZINE

Để có được báo đến tay bạn đọc mỗi tháng FREE, Viet Lifestyles xin chân thành tri ân đến các cơ sở thương mại đã ủng hộ quảng cáo dài hạn. Như một lời tri ân, kính mong quý độc giả ủng hộ sản phẩm và dịch vụ của những cơ sở quảng cáo trên Viet Lifestyles. Ông bà ta ngày xưa có câu, “uống nước nhớ nguồn”; kính mong quý độc giả thương cho Ban Biên Tập và E-kip thực hiện đã bỏ nhiều công sức để cho ra đời món ăn tinh thần mỗi tháng. Vì vậy, khi quý vị xem Quảng Cáo hay bài viết trên Báo Viet Lifestyles, xin quý vị công tâm nhớ nguồn chính xác là xem trên Viet Lifestyles thay vì nói lộn qua tờ báo khác. Xin chân thành tri ân.

Quảng cáo với Viet Lifestyles rất dễ dàng, qua nhiều hình thức:

- Gọi Phone hay Text để biết giá cả quảng cáo: **480-388-9837** (tiếng Việt)
- **480-213-5987** (English)
- Gửi email: **info@vietlifestyles.com**
- Gửi nội dung và check payment về địa chỉ **Tòa soạn**

VIET LIFESTYLES MAGAZINE

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070

- Chúng tôi nhận đăng Quảng cáo trắng đen, màu giấy bite-rite và màu giấy láng. Nhận quảng cáo online trên Social Media Network and banner ad trên trang website: **www.vietlifestyles.com & Facebook**

- Quý vị cần đăng thông tin theo hình thức phóng sự về khai trương hay giới thiệu dịch vụ, sản phẩm của công ty, review food nhà hàng, v.v. vui lòng liên lạc Tòa Soạn, chúng tôi sẽ giúp quý vị thực hiện bài phóng sự và video clips hình ảnh sinh động.

- Quảng Cáo trang màu giấy láng (glossy paper) đẹp, sang, nổi bật... có giới hạn, xin gọi cho Tòa Soạn để biết thêm chi tiết giá cả và trang trống mỗi tháng.

Nhận quảng cáo online trên Social Media Network and banner ad trên trang website: **www.vietlifestyles.com & Facebook**

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Viet Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà: **www.vietlifestyles.com**
- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ \$35.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**
- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account.**
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút “**Submit**”
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Viet Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn: **602-621-5125**

Địa chỉ tòa soạn:

VIET LIFESTYLE MAGAZINE

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070

Chủ Đề Báo Tháng 12: LỄ GIÁNG SINH

Hạn chót gửi bài ngày 8 tháng 12 năm 2020

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Viet Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Viet Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ: **info@vietlifestyles.com**

VIET LIFESTYLES
now go mobile



ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu

\$5.99/cuốn

\$72/năm

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chỉ phiếu về địa chỉ:

Check Payment: Viet Lifestyles Magazine ARIZONA

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070-3413

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sửa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ
Hội sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM tại 2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017. Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Trong thời gian dịch bệnh, Hội cũng sẽ tạm ngưng sinh hoạt cho đến khi có thông báo mới. Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc Ông **Ngà Bùi: 602-506-1288** hoặc số **480-235-8451**.

Little Saigon Arizona

Tin vui cho Cộng Đồng Việt Nam tại Arizona với khu thương xá Little Saigon đầu tiên tại Arizona sắp sửa được hình thành tại thành phố Chandler, Arizona. Khu thương xá rộng 84,000 sq. ft nằm ở góc Đông Bắc đường Warner và đường Arizona Ave, thành phố Chandler, cách chợ Lee Lee khoảng 2 đại lộ. Chủ nhân mới của khu thương xá này là một nhóm doanh nhân người Việt, đang mở rộng vòng tay chào đón đồng hương Việt

Nam vào đây mở business, để sau này khi đã có nhiều cơ sở thương mại Việt Nam, sẽ xin giấy phép đổi tên thành Little Saigon Plaza, cũng như sẽ xây Kỳ đài với lá cờ Mỹ và cờ vàng 3 sọc đỏ tung bay. Muốn biết thêm chi tiết về Leasing, hãy gọi số: **480-213-5987**

Thông Báo Đài Tiếng Nước Tôi Arizona

TNT AZ Radio là Đài phát thanh Việt ngữ duy nhất tại Arizona, phát thanh 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần, và đã phục vụ quý đồng hương hơn 14 năm qua.

- Chương trình Nối Kết Tin Tức mỗi ngày từ 12PM - 12:30PM từ thứ Hai đến thứ Sáu.
- Chương trình mỗi tối thứ Tư với Thanh Mai, Hoàng Giang, Anton Vu, Thy Yến, và Thu Thảo.
- Chương trình chiều thứ Sáu với Trần Chung Dzong, Thanh Vy, Hồ Vi, và Minh Vi.
- Tiếp vận chương trình từ Tổng Đài và các Đài RFA, Đài Á Châu Tự Do, và Đài BBC...

Quý vị có thể nghe Đài ở mọi lúc mọi nơi rất thuận tiện, dễ dàng qua qua nhiều phương tiện như hướng dẫn trong flyer dưới đây:

- Nghe qua App: Free download App **"TNT Radio Network"** và sau đó bấm vào logo **TNT AZ Radio**.
- Nghe qua mạng: **www.tntmedia-arizona.com** (Bấm vào nút "Listen Live")
- Nghe qua phone, bấm 2 số: **360-398-4459** (for T-Mobile phone only) **641-793-8150** (cho tất cả các hãng phone)

Thông báo Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona:

Hội Á-Mỹ Cao Niên Arizona trân trọng thông báo đến quý Hội viên: Hội Á Mỹ Cao Niên đã ngưng mọi sinh hoạt trong mùa đại dịch kể từ tháng 2 năm 2020; tuy nhiên, có một số anh chị hội viên đã đề nghị nên có một ngày họp mặt nhân dịp lễ Tạ Ơn Thanksgiving's Day. Hội dự trù sẽ tổ chức Lễ Tạ Ơn vào ngày Thứ Bảy 21 tháng 11 năm 2020 từ 10:00 AM đến 11:30 AM tại trụ sở văn phòng Hội, tọa lạc tại số 1948 W. Broadway

Road #105, Mesa, AZ 85202. Trong dịp này có vài nhà tài trợ sẽ tặng quà cho quý hội viên.

Xin Quý Hội viên vui lòng gọi phone hay email cho biết có tham dự ngày trước 14/11/2020 để Hội chuẩn bị thức ăn và quà tặng. Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc:

- **Ô. Ngàn: 480-582-6539 (xin để lại lời nhắn.)**
- **Ô. Phi: 480-216-5955**
- **Ô. Nhơn: 602-384-5335**

Chương Trình Tạ Ơn America & Ủng Hộ Quỹ Pháp Lý Tổng Thống Trump

Ủy Ban Vận Động Tranh Cử Khó Cử Tri Người Mỹ gốc Việt Arizona phối hợp cùng Hội Cựu Quân Cán Chính Việt Nam Cộng Hòa Arizona kính mời quý đồng hương đến tham dự chương trình văn nghệ Tạ Ơn Nước Mỹ, nhân dịp này, Ban Tổ Chức sẽ kêu gọi và giúp quý vị trực tiếp ủng hộ vào quỹ pháp lý của Tổng Thống Trump.

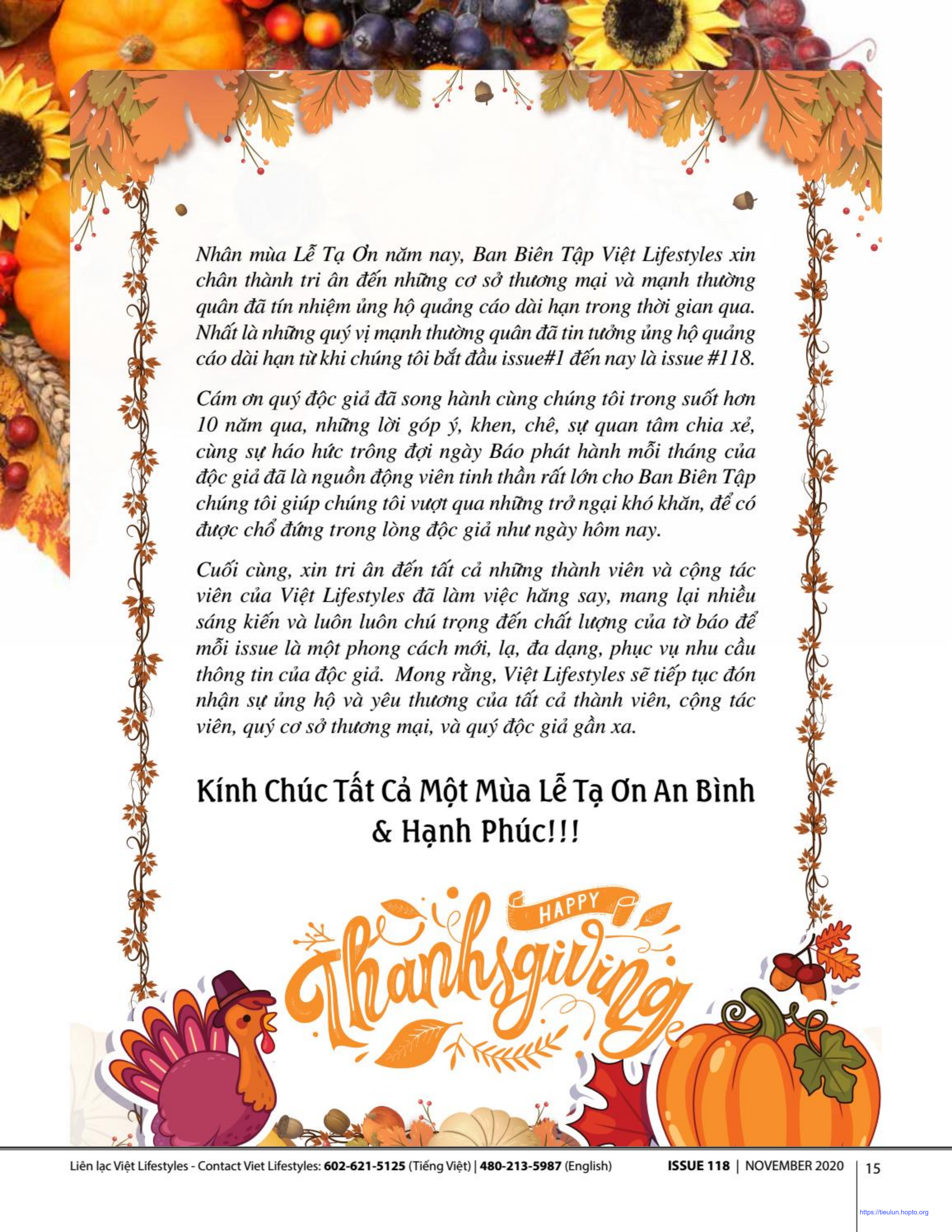
Chương trình gồm văn nghệ với sự tham gia của nhiều anh chị em ca nghệ sĩ tại địa phương Arizona. Ủng hộ phần ẩm thực là \$10/người.

Chương trình sẽ được tổ chức vào lúc 5 giờ chiều Chủ Nhật ngày 20 tháng 11, 2020 tại DD Lounge, địa chỉ 7025 N. 75th Ave., Glendale, AZ 85303

Mọi chi tiết, xin vui lòng liên lạc Ông Chủ tịch Nguyễn Ngọc Thạch: **314-484-1679** & Chú Lucky Nguyễn: **602-503-8340**.

Thông Báo từ Ban Điều Hành Cộng Đồng NVQG/AZ:

Ban Điều Hành Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona vừa mới bổ nhận anh Charlie Lương vào chức vụ Phó Chủ Tịch Nội Vụ Cộng Đồng. Chức vụ này đã trống trong thời gian hơn một năm qua kể từ khi một thành viên trong Ban Điều Hành Cộng Đồng từ chức. Anh Charlie Lương có bằng MBA về ngành tài chính và quản trị kinh doanh, anh là một người trẻ, có tài có tâm. Chúc mừng Cộng Đồng đã có thêm người trẻ tài đức ra phục vụ Cộng Đồng.



Nhân mùa Lễ Tạ Ơn năm nay, Ban Biên Tập Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những cơ sở thương mại và mạnh thường quân đã tin nhiệm ủng hộ quảng cáo dài hạn trong thời gian qua. Nhất là những quý vị mạnh thường quân đã tin tưởng ủng hộ quảng cáo dài hạn từ khi chúng tôi bắt đầu issue#1 đến nay là issue #118.

Cám ơn quý độc giả đã song hành cùng chúng tôi trong suốt hơn 10 năm qua, những lời góp ý, khen, chê, sự quan tâm chia sẻ, cùng sự háo hức trông đợi ngày Báo phát hành mỗi tháng của độc giả đã là nguồn động viên tinh thần rất lớn cho Ban Biên Tập chúng tôi giúp chúng tôi vượt qua những trở ngại khó khăn, để có được chỗ đứng trong lòng độc giả như ngày hôm nay.

Cuối cùng, xin tri ân đến tất cả những thành viên và cộng tác viên của Việt Lifestyles đã làm việc hăng say, mang lại nhiều sáng kiến và luôn luôn chú trọng đến chất lượng của tờ báo để mỗi issue là một phong cách mới, lạ, đa dạng, phục vụ nhu cầu thông tin của độc giả. Mong rằng, Việt Lifestyles sẽ tiếp tục đón nhận sự ủng hộ và yêu thương của tất cả thành viên, cộng tác viên, quý cơ sở thương mại, và quý độc giả gần xa.

**Kính Chúc Tất Cả Một Mùa Lễ Tạ Ơn An Bình
& Hạnh Phúc!!!**

**Happy
Thanksgiving**

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
Office Manager, Hoàng Giang
623-707-6898



Luật sư thực thụ Tòa án California, Arizona, và tòa án liên bang Hoa Kỳ
Đã hành nghề luật sư ở California 22 năm qua
Tiến sĩ Luật khoa (Juris Doctor) từ trường Western State University School of Law
Đại học Luật khoa Huế, Việt Nam trước năm 1975

Hãy gọi tham khảo trực tiếp với Luật sư, hoàn toàn miễn phí:

714-713-5953

CHUYÊN: THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN, TAI NẠN XE CỘ, BẤT CẦN Y TẾ

Luật Di Trú:

- Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha mẹ, anh em, du học sinh,
- Xin thẻ xanh, thi Quốc tịch
- Điều chỉnh từ diện du học hay du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh)

Luật Thương Mại:

- Thành lập Corporation, Limited Liability Company,
- Giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mại, mua bán business

Đặc biệt:

- Lập Di Chúc (Will) và Tín Quỹ (Living Trust)
- Hoạch định di sản (Estate Planning)
- Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (Probate)





DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC



- TẬN TÂM, UY TÍN, NHANH CHÓNG, VÀ KÍN ĐÁO.
- DỊCH VỤ MUA VÀ BÁN NHÀ Ở THÀNH PHỐ PHOENIX VÀ NHỮNG THÀNH PHỐ LÂN CẬN.
- ĐẶC BIỆT CÓ DỊCH VỤ MUA NHÀ MỚI KHẮP TIỂU BANG ARIZONA.
- PHÒNG ĐOÁN GIÁ NHÀ MIỄN PHÍ.
- NHÀ CỦA QUÝ KHÁCH BÁN SẼ ĐƯỢC QUẢNG CÁO TRÊN NHỮNG TRANG WEB NỔI TIẾNG.

Gọi Ngay Tom Tran Để Biết Thêm Chi Tiết.

TOM TRAN
REALTOR®

Cell **(602) 748-3355**

OFFICE ADDRESS:

1012 W. Piccadilly Rd Phoenix, AZ 85013

Fax: 1(800) 716-5859

Email: tomtranrealtor@gmail.com



TỔNG THỐNG DONALD TRUMP ĐỐI PHÓ VỚI KẺ NỘI THÙ

Đại Dương



Dư luận thế giới đã bàn tới nguy cơ từ Trung Cộng đối với cộng đồng nhân loại. Nhưng, sự ràng buộc về quyền lợi giữa giới chính trị gia, tài phiệt quốc tế quá chặt chẽ nên dù biết nguy cơ bị Bắc Kinh thống trị ngày càng tới gần mà chẳng tìm được phương thức đối phó. Vì thế, bọn họ “cũng đành nhắm mắt đưa chân, thử xem Con Tào xoay vần ra sao?”.

Chủ trương “phát triển kinh tế dẫn tới thay đổi chính trị” của giới tinh hoa quốc tế đã tạo thuận lợi cho Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ) thực hiện thành công chính sách ăn cướp, ăn cắp, ăn trộm, lừa đảo, bắt nạt, chèn ép khắp thế giới. Khi biết sai, giới chính trị gia thế giới cũng không tìm được chiến lược chặn đứng tham vọng thống trị toàn cầu của Tập Cận Bình.

Bỗng dưng, Tỉ phú Địa ốc Donald Trump nhảy ra tranh cử chức Tổng thống Hiệp Chúng quốc Hoa Kỳ năm 2016 khiến dư luận ngạc nhiên, bị giới chính trị gia và tài phiệt khinh thường. Trong khi ứng cử viên Hillary Clinton, con cáo già chính trị, cựu Đệ nhất Phu nhân, Thượng nghị sĩ ở Nữ Uớc, Ngoại trưởng thời Tổng thống Barack Obama sẽ trở thành Nữ Tổng thống đầu tiên của Hoa Kỳ được Tạp chí Newsweek đăng hình bìa “Madam President” đành phải thu hồi 125,000 bản đã phân phối!

Phần lớn giới truyền thông quốc tế đã từ bỏ thiên chức của Đệ tứ Quyền để tập trung nhào nặn chính trị gia, kể cả vị trí tổng thống Mỹ. Họ thù dặt, bóp méo, cắt xén, bịa đặt, ráp nối tin tức, hình ảnh nhằm bôi nhọ Ứng viên Donald Trump

trong khi thổi phồng thành tích, che dấu khuyết điểm, kể cả phạm pháp như Ứng viên Hillary Clinton mà ai cũng biết.

Ứng viên Trump được 306 phiếu Đại cử tri đoàn so với 227 của Hillary Clinton nên trở thành Tổng thống thứ 45 theo đúng quy định của Hiến pháp Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ.

Donald Trump trở thành tổng thống thứ 5 do phiếu Đại cử tri đoàn, sau John Quincy Adams trong năm 1824, Rutherford B. Hayes 1876, Benjamin Harrison 1888, George W. Bush 2000.

Giới truyền thông ham tiền vẫn đi theo vết xe đổ trong cuộc tái cử của Tổng thống Donald Trump bất chấp những thành quả nhiều mặt suốt bốn năm chấp chính.

Khi được tin Trump đắc cử, lập tức có 5,000 người đến trước Trump Tower hô vang "Ném hắt ra ngoài" trong khi ông ta chưa vào Tòa Bạch Ốc.

Năm ngày sau, 106 tỉ phú tổ chức cuộc họp mặt với những kẻ theo chủ nghĩa xã hội cực tả tại khách sạn Mandarin Oriental ở Washington, D.C. để vạch kế hoạch ngăn chặn Trump bằng biện pháp kháng chiến.

Vài ngày sau, Hạ viện và các phương tiện truyền thông cánh tả kêu gọi luận tội tổng thống. Họ bổ nhiệm Công tố viên Đặc biệt Robert Mueller điều tra Trump "thông đồng" với Nga dựa trên Steele Dossier được Đảng Dân Chủ trả 10 triệu USD để soạn thảo. Mueller điều tra 500 nhân vật, tiêu 50 triệu USD mà không tìm ra bằng chứng thông đồng và bất-hợp-pháp. Các ủy ban chính của Hạ viện và Thượng viện cũng kết luận như vậy. Hạ màn. (Theo cuốn sách BLITZ).

Ngày nhậm chức của Tổng thống Donald J. Trump 20-01-2017 đã có 70 viên chức Đảng Dân Chủ không tham dự, chưa từng có tiền lệ. Đám đông tụ tập ở Hoa Thịnh Đốn hô vang "Trump không phải tổng thống của chúng tôi" chứng tỏ họ thiếu tinh thần dân chủ và không tôn trọng Hiến pháp.

Cuối năm 2019, Đảng Dân Chủ do Chủ tịch Hạ viện, Nancy Pelosi cầm đầu phát động vụ luận tội Tổng thống Trump mà cũng bị thảm hại tại Thượng viện.

Cái chết ngẫu nhiên của một người đàn ông da đen, có quá nhiều tiền án kể cả trọng tội, liên quan đến một cảnh sát da trắng bị Đảng Dân Chủ kết tội phân biệt chủng tộc trong thời gian Tổng thống Donald Trump tại chức. Nhóm Black Lives Matter (BLM) chống kỳ thị chủng tộc và phân biệt đối xử tại Hoa Kỳ. Nhưng, 95% cử tri da đen bỏ phiếu cho Barack Obama hai nhiệm kỳ 2009-2017 đã phơi bày tinh thần kỳ thị chủng tộc cuồng nhiệt.

Người da đen chiếm 13% dân số so với 70% da trắng mà đã có một tổng thống da đen hai nhiệm kỳ, các Cố vấn An ninh Quốc gia, Ngoại trưởng, Bộ trưởng Quốc

phòng, Tổng tham mưu trưởng Quân đội Hoa Kỳ cũng là da đen.

Tổng thống Trump đã dùng những dòng tweet ngắn và tức tưởi để làm sáng tỏ các tin giả, bịa đặt, cắt xén làm sai lệch nội dung phát biểu khiến cho giới truyền thông ác ý không thể thao túng dư luận.

Tổng thống dùng tweet để truyền tải nhanh chóng chính sách, đường lối của Hoa Kỳ trong sinh hoạt quốc tế mà không bị lọc qua mạng lưới truyền thông bất lương.

Chưa phải chính trị gia chuyên nghiệp nên tân tổng thống phải dùng những người cũ để điều hành đất nước. Dụng nhân như dụng mộc. Viên chức chính phủ nào không thích hợp sẽ bị thay thế tức khắc để kịp tiến độ của kế hoạch. Lễ lối làm việc của tân chính phủ phải quyết đoán, nhanh nhẹn, chính xác và đặt lợi ích quốc gia và dân tộc lên hàng tối thượng.

Các chính phủ tiền nhiệm thường dán nhãn hiệu "tối mật" nhằm che đậy những khuyết tật điều hành đang được Tổng thống Trump cho phép giải mật như kiểu tát đấm lầy để bắt rắn rết, thuổng luồng từng gây hại cho tổ quốc dân tộc. Ai có công được trọng thưởng. Kẻ có tội phải chịu trừng phạt. Một số viên chức cao cấp bị TT Trump sa thải ngày càng lộ dần nhiều sai phạm khi các tài liệu được giải mật.

Ủy ban An ninh Nội địa Thượng viện cho biết trong 125 ngày sau khi bước vào Tòa Bạch Ốc có 62 vụ rò rỉ thông tin có nguy cơ gây hại tới an ninh quốc gia so với 9 thời George W. Bush và 8 thời Barack Obama.

Tiểu bang chịu trách nhiệm bảo vệ an ninh cho dân chúng và an toàn trong xã hội nên Chính phủ Liên bang từ khi lập quốc chỉ có 9 lần Tổng thống phải điều động Quân đội dẹp loạn ở tiểu bang. Sự tự chế của TT Trump buộc các nhà cầm quyền tiểu bang phải chịu trách nhiệm bất lực trước sự an sinh của dân chúng.

Các vị Thống đốc, Thị trưởng do các Đảng viên Dân Chủ lãnh đạo đã coi

thường mạng sống, tài sản của người dân và quốc gia khi cho phép BLM và ANTIFA đốt phá, giết người vô-tội-vạ, đập phá di tích lịch sử của dân tộc Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ, kể cả tượng đài Tổng thống Abraham Lincoln. Vị tổng thống thuộc Đảng Cộng Hòa đã 2 lần ra Tuyên bố Giải phóng nô lệ vào năm 1862 và 1863 được Tu chính án số 13 (1865) hoàn tất. Cộng đồng nhân loại lên án Taliban phá tượng Phật, các chế độ Cộng sản hủy diệt di sản văn hóa dân tộc. BLM và ANTIFA làm hồi sinh các tổ chức phản kháng như "Da trắng Thượng đẳng", Phong trào Boogaloo (ủng hộ quyền có súng), Nhóm cực hữu Proud Boys.

Biện lý Quận Multnomah của Oregon, Mike Schmidt đã phóng thích gần 1,000 người biểu tình bạo động mà không cần đóng tiền phạt như khuyến khích các hành động phá rối trị an.

Tổng thống Trump đã xử dụng thuế quan như công cụ buộc hãng xưởng đa quốc phải rời Trung Cộng (TC) để hồi hương hoặc đầu tư vào các quốc gia khác sẽ gây ra các tác động quan trọng:

- (1) Giảm ảnh hưởng của chuỗi cung ứng toàn cầu xuất phát từ TC trước khi tách rời.
- (2) Ngăn chặn sự chuyển giao kỹ thuật tình nguyện hay bị Bắc Kinh ép buộc.
- (3) Tạo ra quả bom thất nghiệp ở Hoa Lục như một ngòi nổ khó cản.
- (4) Tạo công ăn, việc làm cho người Mỹ và hồi sinh nền công nghiệp chế biến của Hoa Kỳ.

Kinh tế Mỹ đang phát triển mạnh hơn bất cứ thời gian nào, bỗng Tổng thống Trump phải dồn nỗ lực đối phó với Coronavirus Vũ Hán mà không tạo ra tình trạng hỗn loạn xã hội. Ngay khi biết tin Bắc Kinh cấm cư dân ở Thành phố Vũ Hán và tỉnh Hồ Bắc di chuyển vì dịch, nhưng, cho phép công dân du lịch và công tác ra nước ngoài nên TT Trump ra lệnh cấm du khách từ Trung Quốc nhập cảnh. Quyết định này bị Bắc Kinh, Tổ chức Y tế Thế giới (WHO), Liên Hiệp

Châu Âu, Đảng Dân Chủ và truyền thông quốc tế chỉ trích kịch liệt.

Vài ngày sau, các quốc gia trong EU cũng đóng cửa biên giới! Trump sử dụng Đạo luật An ninh Quốc gia buộc các Tập đoàn sản xuất phải chuyển dây chuyền để chế tạo máy trợ thở, mặt nạ y tế, các bộ xét nghiệm tại Mỹ nhằm tránh áp lực từ Bắc Kinh. Chỉ một thời gian ngắn, Hoa Kỳ không những có đủ thiết bị thuốc men phòng chống virus Vũ Hán mà còn giúp cho một vài quốc gia đồng minh và đối tác.

Các báo cáo mới nhất cho thấy bệnh nhân đầu tiên giống như Covid-19 từ tháng 9-2019 và một số bệnh nhân ở Vũ Hán đã bị tử vong vào tháng 10-2019 giống Covid-19. Sau khi Bác sĩ Nhân khoa Lý Văn Lương và đồng nghiệp cảnh báo trên mạng xã hội về một loại virus giống SARS thì ngày 32-12-2019 Thành phố Vũ Hán mới công khai dạng viêm phổi mới. Cho tới nay, Bắc Kinh vẫn không cho phép các chuyên gia y tế của Mỹ và thế giới đến tìm hiểu nguồn gốc Coronavirus Vũ Hán có thể tại 11 bệnh viện ở Vũ Hán. Bắc Kinh xác nhận bệnh nhân sớm nhất vào ngày 8 tháng 12-2019. Tập Cận Bình không thể lẫn trách nhiệm trong vụ này.

Thành phố Pittsburgh kết nghĩa với Vũ Hán đã vận chuyển hơn 450,000 khẩu trang phẫu thuật và 1,350 bộ quần áo bảo hộ, đồng thời thành lập tài khoản GoFundMe quyên góp được hơn 58,000 USD để cung cấp các thiết bị y tế cho Vũ Hán.

Chính phủ Mỹ, Liên Âu nhanh chóng gửi y cụ, tiền bạc giúp Vũ Hán và tỉnh Hồ Bắc. Nhưng, khi dịch bùng phát tại Hoa Kỳ và Liên Âu thì Bắc Kinh cấm xuất cảng y cụ hoặc bán giá cắt cổ mà kém phẩm chất, hư hỏng làm tăng số người chết. Hoa Kỳ đã thu giữ hơn một triệu bộ dụng cụ xét nghiệm chưa được phê duyệt và 750,000 khẩu trang bị lỗi đến từ Trung Quốc. Và 70% khẩu trang Trung Quốc được đánh giá "kém hơn đáng kể" so với tiêu chuẩn của Mỹ.

Tổng thống Trump gia tăng biện pháp chống Virus Vũ Hán, đầu tư gần một tỉ USD để sản xuất vắc xin ngừa viêm phổi cấp tính. Hy vọng sẽ bắt đầu chích ngừa vào cuối năm 2020.

Tiến sĩ Martin Kulldorff, Giáo sư Đại học Harvard; Tiến sĩ Sunetra Gupta, Giáo sư Đại học Oxford và Tiến sĩ Jay Bhattacharya, Giáo sư Trường Y Đại học Stanford đã công bố Bản kiến nghị ngày 4 tháng 10 năm 2020 viết "Đến từ khắp nơi trên thế giới, thuộc cả phe cánh tả và cánh hữu, chúng tôi đã cống hiến sự nghiệp của mình để bảo vệ mọi người. Các chính sách phong tỏa hiện tại đang tạo ra những tác động tàn phá đối với sức khỏe cộng đồng trong cả ngắn hạn và dài hạn". Tính đến ngày 13-10-2020 đã có 23,000 bác sĩ và 9,000 nhà khoa học sức khỏe cộng đồng đã ký tên vào kiến nghị.

Bản Kiến nghị khuyến cáo: "Giữ nguyên các biện pháp này cho đến khi có vắc xin sẽ gây ra những thiệt hại không thể khắc phục được... Các quan chức y tế công cộng nên hướng tới việc bảo vệ nhóm dân số dễ bị ảnh hưởng nhất bởi dịch bệnh, trong khi cho phép nhóm người khác được tiếp tục cuộc sống như bình thường".

Một chuyên gia của Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) mới đây đã thừa nhận chỉ nên phong tỏa giai đoạn đầu để chuẩn bị phương tiện đối phó với Covid-19, nhưng sau đó không cần thiết.

Khi Tổng thống Trump và Đệ nhất Phu nhân Melania bị phát hiện dương tính do Cố vấn thân cận Hope Hicks truyền. Nhưng, Tổng thống bình phục sau 3 ngày vào Quân y viện Walter Reed và cô Hicks xinh đẹp đã tươi cười tại cuộc vận động ngày 16-10-2020 của Trump tại Florida.

Đảng Dân Chủ và giới truyền thông bất lương thường đòi hỏi TT Trump phải tuân theo lệnh phong tỏa xã hội từ một vài chuyên gia sức khỏe. Vậy, khuyến cáo của đông đảo các học giả và chuyên gia y tế thế giới chắc phải có giá trị hơn chứ?

Một bản tường trình chi tiết về thiệt hại nhân mạng kể từ khi Virus Vũ Hán hoành hành trên đất Mỹ ghi nhận chỉ hơn 6% trong số 200,000 người chết ở Mỹ được xác nhận do Covid-19.

Ứng viên Biden sợ chết nên trốn biệt trong tầng hầm nhà hơn hai tháng thay vì đích thân tiếp xúc với cử tri để tìm hiểu nguyện vọng và nỗi khó khăn đang gặp phải chứng tỏ sự hèn nhát của cấp lãnh đạo trong khi dân chúng đang vật lộn với nguy cơ. Ngược lại, Tổng thống Trump xông xáo khắp nơi cho đến lúc bị dương tính phải vào Quân y viện Walter Reed ở Bethesda và xuất viện ba ngày sau rồi nối tiếp cuộc vận động tranh cử. Phe Dân Chủ và truyền thông cánh tả đã bị mừng hụt.

Cựu Tổng thống Barack Obama thay mặt Biden đi vận động cử tri bỏ phiếu cho Đảng Dân Chủ trong những tuần lễ cuối. Vợ chồng Obama từng bỏ bê quốc sự để dồn nỗ lực vận động cho Hillary Clinton năm 2016 khiến gia tài của Clinton bị kiệt quệ.

Ngày 20-09-2020, Biden nói số tử vong vì Covid-19 ở Mỹ là 200 triệu, tương đương với 2/3 dân số Mỹ. Phát biểu về chiến dịch tranh cử từ một căn phòng trong ngôi nhà ở Delaware hôm 27-09-2020, Ứng viên Joe Biden tuyên bố "đã tham gia Thượng viện cách đây 180 năm" nên Ronny Jackson từng làm bác sĩ cho Tòa Bạch Ốc dưới thời Obama và Trump kêu gọi Biden cần được xét nghiệm về năng lực trí tuệ.

Trong bài "Biden Caught in Another Lie in Desperate Bid for Black Votes" ngày 14-10-2020 của Conservatives Journal đã lột trần sự dối trá và bịa đặt về việc Biden đã tham gia phong trào tuần hành nhân quyền năm 1987, nhưng, bị báo chí đặt câu hỏi nên thừa nhận "không phải một nhà hoạt động". Biden kể đã bị bắt khi cố gắng đến thăm Nelson Mandela ở Nam Phi vào cuối những năm 1970. Đại sứ Liên Hiệp Quốc, Andrew Young đã đi cùng Biden đến Nam Phi, nói với tờ New York Times "Tôi chưa bao giờ bị bắt và Biden cũng vậy".



Một vài trí thức gốc Việt ở Châu Âu đã quá thiên kiến và thô lỗ với Tổng thống Donald Trump mà thiếu đối chiếu trên thực tế.

Tác giả Trương Nhân Tuấn gửi cho BBC bài "Tổng kết" các công việc của Trump sau 4 năm trị vì ở Nhà Trắng" dựa theo bài viết "En presque quatre ans, Trump a réussi à saboter les services de renseignement américains" trên tờ Le Monde và kêu gọi phản biện.

Tổng thống Trump đã phá hoại thành công Bộ Tư pháp, Bộ Ngoại giao, FBI, Bộ Quốc phòng và Chủ tịch Hội đồng Tham mưu trưởng Liên quân, Hội đồng An ninh Quốc gia, Cơ quan Bưu điện và thậm chí cả NATO.

Bất cứ nhà lãnh đạo nào cũng phải cải tổ các guồng máy quốc gia để có một đội ngũ thích ứng với chiến lược mới. Tổng thống Barack Obama, một số chuyên gia kinh tế, kể cả Khôi nguyên Nobel Kinh tế của Mỹ đoán chắc Tổng thống Trump không thể nào làm cho tăng trưởng kinh tế hơn 2% GDP. Nhưng, kinh tế Mỹ đã tăng trưởng quá sự mong đợi, thất nghiệp giảm thấp nhất trong 50 năm, kể

cả các sắc tộc da màu. Đó là thành tích chứ không phải con số ma. Biết yêu dân đen trước mới yêu nước.

Ông Trương Nhân Tuấn viết: Trung Quốc không phải là "đối thủ ý thức hệ", không hề có tham vọng "bành trướng ý thức hệ".

Thực tế, Điều lệ của Đảng Cộng sản Trung Quốc "tuân theo chủ nghĩa Mác-Lênin, tư tưởng Mao Trạch Đông, chủ nghĩa xã hội đặc sắc Trung Quốc, học thuyết Đặng Tiểu Bình, ba đại diện, quan điểm phát triển khoa học và tư tưởng Tập Cận Bình".

ĐCSTQ cam kết ủng hộ chủ nghĩa cộng sản và tiếp tục tham gia Hội nghị Quốc tế của các Đảng Cộng sản và Công nhân hàng năm. ĐCSTQ đã thiết lập quan hệ với một số đảng không cộng sản, đáng chú ý nhất là với các đảng cầm quyền của các quốc gia độc đảng (bất kể hệ tư tưởng của họ), các đảng thống trị trong các nền dân chủ (bất kể hệ tư tưởng của họ) và các đảng dân chủ xã hội.

Nhờ áp dụng trí tuệ nhân tạo mà hiện nay Bắc Kinh kiểm soát dân chúng còn

ngặt nghèo hơn thời Đệ tam Quốc tế do Liên Xô lãnh đạo.

Bắc Kinh tuyên bố và thực thi chủ quyền trên Biển Nam Trung Hoa, xây đảo nhân tạo ở Nhóm đảo Trường Sa (Spratly Islands, Nam Sa), ngăn cản các quốc gia duyên hải Đông Nam Á khai thác tài nguyên thiên nhiên trong Vùng Đặc quyền Kinh tế (EEZ) bất chấp Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển năm 1982 (UNCLOS) chẳng phải là hành động bành trướng, bá quyền hay sao?

Cuộc khảo sát gần đây nhất của PEW cho thấy 73% người Mỹ có quan điểm "bất lợi" về Trung Quốc so với 12% năm 2012 và 47% năm 2017 chứng tỏ họ muốn đối phó với Trung Quốc quyết liệt hơn.

Trong bối cảnh này, người dân Mỹ có cần một người đại diện từng đi đêm với Bắc Kinh để kiếm tư lợi gây thiệt hại tới hình ảnh siêu cường duy nhất và một nền kinh tế trì trệ suốt thời gian 2009-2017 mà hiện giờ vẫn lẩn lộn quá khứ, tô vẽ nham nhở với hiện tại, và hèn nhát hay không?

Tài liệu tham khảo:

- *Swamp Creatures Targeted Trump from Day One (Newsmax).*
- *East European nations grow disillusioned with China (Nikkei).*
- *An American Coup Attempt (Nikkei).*
- *Over 1 Million Mail-In Ballots Will Be Rejected, Study Predicts (Epoch Times).*
- *Not Even CNN Can Sit By and Listen to Democrat Lies About Supreme Court (CNN).*
- *Hunter Biden Under Scrutiny for Business Deals With Chinese Exec With Links to Military (Epoch Times).*
- *Of Hostage Diplomacy and History: China and American Political Polarization (Diplomat).*

3140 S. Gilbert Road, Ste. 1
Chandler, AZ 85286
Tel: **480-802-5356**

1674 N. Higley Road, Ste. 104
Gilbert, AZ 85234
Tel: **480-219-3997**

BUSINESS HOURS:

Mon-Thu: 11am-9pm

Fri-Sat: 11am-9:30pm

Sun: 11am-8:30pm



AZ PHO & GRILL

Rất mong được đón tiếp quý khách với:

- Những món ăn đậm đà, tươi mới, và thơm ngon
- Khung cảnh lịch sự, sang trọng, và sạch sẽ
- Phục vụ hoà nhã, ân cần, và chu đáo

Trân trọng kính mời.



**Nhà hàng đang cần tuyển
phụ bếp và nhân viên phục vụ.
Xin liên lạc **480-600-3521.****

Hi-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận tất cả các loại bảo hiểm **PPO & AHCCCS**.

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
alternate *Thứ Bảy & Chủ Nhật:* 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa *Thứ Ba*

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu MEKONG PLAZA)

20% OFF

*QUÝ VỊ BỆNH NHÂN
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM,
CAO NIÊN, HỌC SINH

*CHỈ ÁP DỤNG KHI ĐIỀU
TRỊ TRÁM RĂNG, NHỔ
RĂNG, BỌC RĂNG & LÀM
RĂNG GIẢ

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng

MILLION MAGA MARCH FOR TRUMP TỔNG XUỐNG ĐƯỜNG ỦNG HỘ THỐNG TRUMP

By Mai Le

Hơn một tuần qua kể từ ngày bầu cử 11-03 ở Hoa Kỳ, giới truyền thông và mạng lưới thông tin mạng cánh tả liên tục loan tin kết quả bầu cử là ứng cử viên Joe Biden đã thắng lớn kỳ này, trong khi luật sư của Tổng thống Trump vẫn đang lo vụ kiện tụng về vấn đề gian lận phiếu ở một số tiểu bang "swing states" như Georgia, Pennsylvania, Wisconsin, Michigan, v.v. Những người thương mến và ủng hộ Tổng thống Trump vẫn nuôi hy vọng, không chấp nhận kết quả do truyền thông cánh tả công bố. Đối với họ, ngày nào Tổng Thống Trump vẫn chưa tuyên bố thua cuộc, họ vẫn tiếp tục sát cánh cùng Tổng thống Trump trong cuộc chiến giành lại sự công bằng và công lý cho đến phút cuối cùng.



Thế là họ đã đồng loạt xuống đường vào ngày thứ Bảy, 14 tháng 11 ngày tại thủ đô Washington D.C. cũng như trên toàn quốc Hoa Kỳ. Được biết ở Washington D.C., đã có trên 100 ngàn người dân đến từ khắp nơi trên 50 tiểu bang của Hợp Chúng Quốc, xa nhất là những người ở tận đảo Hawaii. Rừng người mũ đỏ, cờ Mỹ, cờ Trump, và những bản hiệu như "STOP THE STEAL", "We Want A Clean & Fair Election", "TRUMP 4 MORE YEARS", "Make America Great Again", v.v. đã tập trung tại đại lộ Freedom Plaza, Washington D.C. Sau đó, dòng người gồm đủ mọi sắc dân, mọi lứa tuổi đã tuần hành trong ôn hòa, bất bạo động đến Tòa Án Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ yêu cầu kiểm phiếu lại một cách minh bạch, công bằng. Nhiều người chia sẻ, họ bỏ công ăn việc làm bay về Washington D.C. vì họ muốn bày tỏ quan điểm và muốn thấy có sự thay đổi để người dân có



Trump supporters hit the streets down the road from the U.S. Capitol.

Photo by Carol Guzy for NPR

được niềm tin vào hệ thống bầu cử ở một nước dân chủ như Hoa Kỳ cho thế hệ con em của họ mai sau.



Thousands of supporters of President Donald Trump gather at Freedom Plaza.

Được biết trong số những người tham dự lần này, có rất đông những người Mỹ gốc Việt từ khắp nước Mỹ đã về tham dự. Họ mang trên tay 2 lá cờ Mỹ và cờ vàng. Nhiều người trong số họ đã bày tỏ quan điểm, họ chạy trốn chế độ Cộng Sản ở Việt Nam để sang Hoa Kỳ, xem nơi này như quê hương thứ hai. Nếu Hoa Kỳ trở thành một quốc gia Cộng Sản trong tương lai, họ không biết phải đi về đâu? Phần đông những cử tri người Mỹ gốc Việt ủng hộ Tổng thống Trump bởi chính sách cứng rắn của ông đối với Tàu Cộng đã khiến cho Trung Quốc phải điều đứng, không còn hung hăng thôn tín biển Đông, đe dọa mối an nguy của các quốc gia vùng Đông Nam Á, trong đó có Việt Nam. Nếu Tổng thống Trump được tái đắc cử, cơ hội cho một Việt Nam sớm được tự do “thoát Trung” là một ngày không xa.



Giữa lúc cuộc biểu tình đang diễn ra vào khoảng sau 10 giờ sáng hôm 14-11, đoàn xe của Tổng Thống Trump bất chợt xuất hiện trên đại lộ Pennsylvania Ave, TT Trump cười, vẫy chào người ủng hộ qua kính cửa sổ xe, Tổng thống Trump đã giơ hai tay “thump up” biểu dương tinh thần của mọi người và đám đông đã reo hò tung hô các khẩu hiệu “We Love Trump”, “Trump 4 More Years”, “Best President Ever”, “USA”...



Photo by Dee Dwyer for NPR



Photo by Eman Mohammed for NPR



Image via Craig Hudson for The Washington Post via Getty Images

Trước đó nhiều ngày, các nhóm vô chính phủ và Black Live Mater đã lên kế hoạch tấn công để «áp đảo» những người ủng hộ Trump tại cuộc Tổng Xuống Đường «Million MAGA March» vào ngày 14 tháng 11. Nhóm người này mang băng hiệu «Punch MAGA in the face» tức «Đấm vào mặt bọn MAGA». Sau khi đôi bên đáp trả qua lại, tình huống trở nên căng thẳng hơn, dẫn đến bạo lực. Video clips quay cho thấy một số người ủng hộ Trump đã bị tấn công. Một thanh niên ủng hộ Trump đã bị đánh hạ gục và bị thương tích.



Khi màn đêm buông xuống, nhóm phản đối Black Live Mater và Antifa đã gây ra tình trạng hỗn loạn hơn khi họ quấy rối những người ủng hộ Trump, lấy cắp mũ và cờ đỏ rồi đốt chúng. Tiếng la hét tiếp tục diễn ra trong đêm khi những kẻ khiêu khích này đã lật tung bàn của những người bán hàng mũ áo ủng hộ Trump và đốt hàng chục quả pháo hoa, khiến cảnh sát phải xịt hơi cay để giải tán bạo loạn. Hai cảnh sát đến can thiệp giữ an ninh cũng đã bị thương tích nặng phải vào bệnh viện. Khoảng 20 người gây bạo động đã bị cảnh sát bắt giữ.



Các thành viên của các nhóm biểu tình Antifa và Proud Boys đụng độ giữa đường phố sau «Cuộc tuần hành Triệu MAGA» (Millions MAGA March) vào ngày 14/11/2020 tại Washington, DC. Nhiều nhóm ủng hộ Tổng thống Trump đã tụ tập ở DC trong ngày này, để tham gia «Cuộc tuần hành Triệu MAGA» nhằm phản đối kết quả của cuộc bầu cử Tổng thống Mỹ năm 2020. (Ảnh của Samuel Corum / Getty Images)

Với cuộc biểu tình xuống đường lớn như vậy nhưng các cơ quan truyền thông đều chỉ nhắc qua loa. Người biểu tình đã tìm cách livestream trên trang mạng Facebook và Tweeter, nhưng đều bị ngăn chặn. Về sau, Facebook mới cho post vài video clip ngắn. Những hình ảnh đó đã được upload qua kênh Youtube và đã được nhanh chóng truyền đi đến nhiều người.

MAGA March at Arizona State Capital

TỔNG XUỐNG ĐƯỜNG ỦNG HỘ

TỔNG THỐNG TRUMP

Hoà mình vào không khí sôi sục của toàn dân cùng đồng loạt xuống đường ủng hộ Tổng Thống Trump, Ủy Ban Vận Động Bầu Cử Người Mỹ gốc Việt Arizona kêu gọi đồng hương cùng tham gia xuống đường.

ĐÂY LÀ LÚC TỔNG THỐNG TRUMP CẦN CHÚNG TA HƠN BAO GIỜ HẾT!

Rất nhiều người ủng hộ TT Trump từ 50 tiểu bang, vì nhiều lý do không về được Washington D.C., họ đã tụ tập tại State Capital của tiểu bang họ, nhất là ở những tiểu bang Swing States để yêu cầu một cuộc kiểm phiếu công bằng và trong sạch. Riêng tại thủ phủ của tiểu bang Arizona, vào lúc 12 giờ trưa thứ Bảy, đã có khoảng hai ngàn người đã tụ họp tại State Capitals để biểu tình, ủng hộ Tổng thống Trump, và yêu cầu quan chức chính quyền và quận hạt Maricopa đếm phiếu lại bằng tay hơn 2 triệu phiếu mà quận hạt Maricopa đã xử dụng máy kiểm phiếu với software Dominion mang nhiều nghi vấn gian lận.



Được biết hôm đó đã có rất đông đồng hương Việt Nam tham dự theo lời kêu gọi của Ủy Ban Vận Động Bầu Cử Khó Cử Tri Người Mỹ gốc Việt do ông Nguyễn Ngọc Thạch (Chủ tịch) và ông Lucky Nguyễn (Cố vấn) đã lên Đài Tiếng Nước Tôi kêu gọi mọi người tham gia.



(Từ trái sang phải: Ô. Nguyễn Ngọc Thạch (Trưởng Ban Vận Động Tranh Cử Người Mỹ Gốc Việt, AZ) và Ô. Lucky Nguyễn (giữa, Cố vấn) cùng cô Thanh Mai điều hợp chương trình của Đài TNT AZ kêu gọi đồng hương tham dự buổi tổng xuống đường ủng hộ TT Trump tại Capital của Arizona.

Trong số những người được Ban Tổ Chức mời lên phát biểu, cô Amy Phan West, đại biểu của CA GOP, ứng cử viên cho Congress tiểu bang California đã có bài phát biểu rất hay. Trước khi phát biểu, cô giới thiệu và cảm ơn Cộng đồng Việt Nam đã có mặt đông đảo hôm nay bằng lời tri ân đến quý đồng hương Việt Nam đã có mặt hôm nay để cùng với người Mỹ trong công cuộc tranh đấu: “Chúng tôi đã mất quê hương Việt Nam của chúng tôi, và hôm nay, những người Mỹ gốc Việt đã có mặt ở đây cùng với tôi vì chúng tôi xem nơi này như quê hương thứ hai. Chúng tôi sẽ tranh đấu cùng với tất cả các bạn, với tất cả những gì chúng tôi có. Vâng, chúng tôi sẽ tranh đấu cùng các bạn cho sự công bằng và công lý...”



Cô Amy Phan West với bài phát biểu đầy chất “lửa”

Sau đó, cô kể về ký ức tuổi thơ khi gia đình cô phải trốn chạy Cộng Sản trong rừng sâu, bởi cha cô từng phục vụ cho Chế độ Việt Nam Cộng Hòa. Cha cô đã tìm cách vượt biên nhưng bị bắt giam. Sau khi được thả ra khỏi nhà tù, cha cô lại tìm cách đưa gia đình trốn thoát. May mắn thay trong lần vượt biên lần thứ hai, gia đình cô đã đến được trại tỵ nạn. Sau đó, gia đình cô đã được nước Mỹ cho phép định cư hợp pháp theo diện tỵ nạn chính trị. Cô chia sẻ, nhiều người



Mỹ đã chỉ trích chính quyền Trump đã đối xử tồi tệ với người di dân bất hợp pháp... nhưng so ra, họ vẫn còn được đối xử tử tế hơn chúng tôi rất nhiều khi họ có được chỗ ở an toàn vệ sinh, được cung cấp thức ăn, nước uống đầy đủ, trẻ con có sữa, tả và thậm chí có computer chơi games, v.v. Trong khi đó, những người tỵ nạn chúng tôi đã sống thiếu thốn, đói khổ, không có đủ thức ăn, áo mặc, phải ngủ trên đất, đi nhà vệ sinh lộ thiên, sống không có ngày mai... Trước khi dứt lời, cô nhấn mạnh, "Người Việt tỵ nạn Cộng Sản chúng tôi không chấp nhận chế độ Cộng Sản đối giá, gian lận... Vì vậy, khi chúng kiến cuộc bầu cử gian lận kỳ này ngay tại xứ tự do của Hoa Kỳ là điều không thể chấp nhận được. Chúng ta cần rất nhiều người can đảm như các bạn hôm nay để cùng gióng lên tiếng nói, tranh đấu cho tự do và công lý. Chúng tôi sẽ sát cánh cùng các bạn trong cuộc chiến này cho đến phút cuối cùng..."



Đây là lúc Tổng thống Trump cần sự giúp đỡ của chúng ta hơn bao giờ hết. Mọi người chúng ta hãy cùng đồng lòng, hiệp sức để tạo sức mạnh, góp thành một tiếng nói chung để làm áp lực với chính quyền sở tại, thì sớm muộn gì mọi việc sẽ dần dà được sáng tỏ khi các quan chức địa phương đồng ý cho phép kiểm phiếu lại bằng tay và như vậy những trò gian lận sẽ được khám phá, FBI và Tòa Án Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ sẽ nhập cuộc. Chúng ta hãy hồi hộp chờ xem diễn tiến của sự việc này kết thúc như thế nào để người công dân Hoa Kỳ có thể lấy lại được niềm tin. Mong lắm thay!





www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Lien Le, FNP-BC
Y tá sĩ



Phuc Pham, M.D.
Bác sĩ



W. Kent Brubaker, M.D.
Bác sĩ



Kim Vu, P.A.-C
Y sĩ

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo

ĐẶC BIỆT

Dịch vụ thẩm mỹ tiêm
chích Botox, Dysport,
Juvederm, Restylane.

Chích thuốc mọc tóc Platelet Rich
Plasma (PRP) therapy
**TƯ VẤN THẨM MỸ VỚI LIÊN LÊ
HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ!!!**

- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

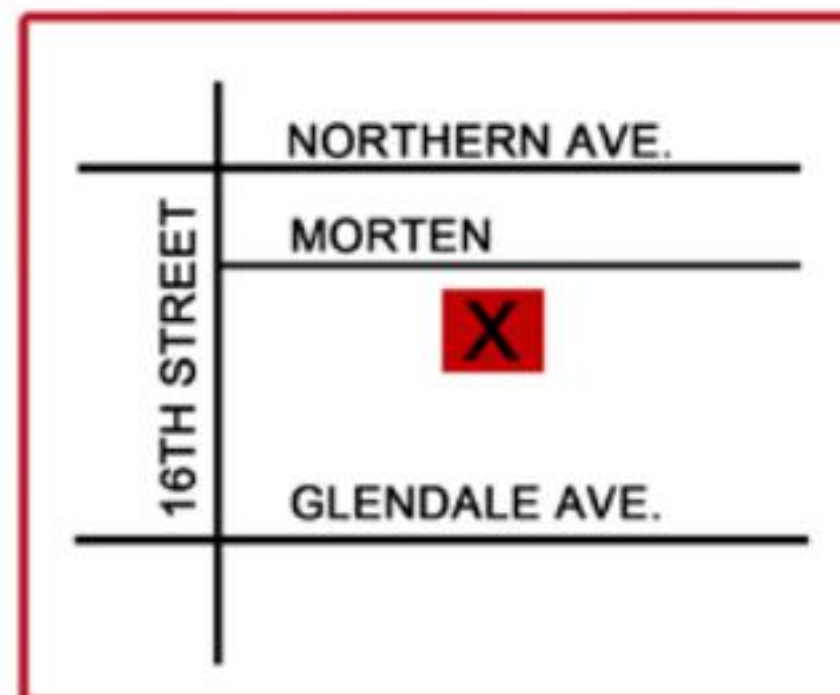
Văn phòng có thử máu và nước tiểu; có kết quả nước tiểu liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

GIỜ MỞ CỬA:

MON-THU: 7:30AM- 5:00PM

FRI: 7:30AM- 4:00PM

Closed on Saturday & Sunday



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

MUỐN LÀM CHỦ TIỆM HAIR SALON TRONG KHU LITTLE SÀI GÒN?



Tiệm Hair Salon duy nhất trong khu Little Sài Gòn, chủ cũ vừa dọn ra, sẵn sàng chờ đón người có cơ duyên vào đây ký lease với chủ phố, không cần phải trả thêm bất cứ lệ phí nào khác. Ưu tiên cho người Việt Nam vào để mở tiệm tóc Việt Nam.

- Tiệm có 8 hair stations
- 1 phòng riêng có thể dùng làm phòng waxing, facial, hay eyelash extension
- 3 bồn gội đầu
- Có chỗ để bỏ vào 5 ghế spa
- 1 phòng storage/lunch room

Tiệm đã sẵn sàng, bao gồm bằng hiệu, đã được cấp permit mở tiệm tóc. Chỉ cần bạn vào trang trí theo ý muốn là có thể đi vào hoạt động ngay, vừa tiết kiệm tiền và vừa tiết kiệm thời gian.



Mọi chi tiết, xin vui lòng liên lạc:

480-213-5987

KHU THƯƠNG XÁ LITTLE SAIGON ARIZONA

Tin vui cho Cộng Đồng Việt Nam tại Arizona với khu thương xá Little Saigon Arizona đầu tiên sắp sửa được hình thành tại thành phố Chandler, Arizona. Khu thương xá rộng đẹp, khang trang nằm ở góc Đông Bắc đường Warner và đường Arizona Ave, thành phố Chandler, cách chợ Lee Lee khoảng 2 đại lộ.

ĐỊA CHỈ: 2081 N. ARIZONA AVE., CHANDLER, AZ 85225.

Chủ nhân mới của khu thương xá này là một nhóm doanh nhân người Việt, đang mở rộng vòng tay chào đón đồng hương Việt Nam vào đây mở business. Hiện tại khu thương xá có tên là Uptown Plaza, sau này khi đã có nhiều cơ sở thương mại Việt Nam vào, sẽ xin giấy phép đổi tên thành Little Saigon Plaza, cũng như sẽ xây Kỳ đài với lá cờ Mỹ và cờ vàng tung bay.



Hiện nay, khu thương xá Little Saigon đã có những cơ sở thương mại sau đây ký lease và đang tiến hành construction, dự trù sẽ khai trương vào đầu năm tới: Trường Turning Point Beauty College, Hello Vietnam Restaurant, Aloha Tea & Coffee, Bánh Mì Ba Le, ... Chúng tôi vừa mới có vài tenants dọn ra, nên có thêm vài units trống, với giá thuê rẻ từ \$13-\$17/sq ft cộng NNN và 3 tháng Free rent.

Địa điểm nơi đây rất thích hợp cho việc mở Nhà hàng, Food togo, Văn phòng khai thuế, Nail supply, Dịch vụ gửi tiền/hàng Việt Nam, v.v. Muốn biết thêm chi tiết về Leasing, hãy gọi hay text số:

480-213-5987

GIAN LẬN BẦU CỬ 2020

VĨNH LIÊM tổng hợp từ Internet

Theo nhận xét của nhiều người, cả Mỹ lẫn Việt, cuộc bầu cử 2020 thiếu minh bạch, đầy gian lận, đe dọa tới nền tự do dân chủ của Hoa Kỳ. Người dân đồng loạt yêu cầu cuộc bầu cử phải minh bạch, công bằng, nếu không thì phải nhờ vào công lý ở Tối Cao Pháp Viện. Vì thế, chúng tôi sưu tập các bản tin & phân tích trên Internet để góp phần vào việc làm sáng tỏ việc bầu cử này. Độc giả tùy nghi phán xét.

bổ vì các tiểu bang Wisconsin, Michigan, Pennsylvania và Georgia còn đang «đếm phiếu.» Trong đêm bầu cử, khi thấy ông Joe Biden có nguy cơ bị thua, những tiểu bang này đã đồng loạt ngưng đếm phiếu. Thời điểm đó TT Trump đã được tuyên bố thắng cử tại hai tiểu bang Texas và Florida; đồng thời đang dẫn đầu, hơn ông Joe Biden hàng trăm ngàn phiếu tại những tiểu bang có tính cách quyết định kết quả bầu cử. Đây là âm

Gian lận đã thực sự xảy ra

Trong suốt tuần qua, những tin tức về gian lận bầu cử chỉ được phổ biến trên vài cơ quan truyền thông còn giữ đúng chức năng của người làm truyền thông, đa số truyền thông báo chí lớn như ABC, CNN, MSNBC, New York Times, Washington Post,... đã cố tình bưng bít, không hề quan tâm tới tiếng nói của 71 triệu cử tri đã bỏ phiếu cho TT Trump.

Những vụ gian lận đã thực sự xảy ra, chúng tôi xin đề cử vài trường hợp mang tính điển hình:

- Máy kiểm phiếu ủng hộ ông Joe Biden: Tiểu bang Michigan đã thay đổi nhiều luật lệ và ngay cả hệ thống điện toán cũng bị thay đổi trước thời gian bầu cử. Chủ tịch đảng Cộng Hòa Tiểu Bang Michigan, cô Laura Cox đã tố cáo là tại quận Antrim, tiểu bang Michigan đã xảy ra sự kiện 6 ngàn phiếu của ứng cử viên đảng Cộng Hòa bị đếm cho ứng cử viên của đảng Dân Chủ. Tiểu bang Michigan có 83 quận, tính nhẩm người ta cũng có thể thấy rằng hàng trăm ngàn phiếu của TT Trump đã bị kéo qua cho ông Joe Biden. Không hiểu có bao nhiêu tiểu bang Dân chủ đã sử dụng hệ thống kiểm phiếu này?

Một điều đáng chú ý là hệ thống kiểm phiếu này là của công ty Dominion, do chồng của bà Dianne Feinstein Thượng Nghị Sĩ Dân Chủ và cựu Chánh Văn Phòng của Chủ Tịch Hạ Viện Nancy Pelosi sở hữu và điều hành. Trong một cuộc điều trần tại Hạ Viện vào tháng Giêng năm nay, ông John Poulos, Giám Đốc Điều Hành của công ty Dominion đã xác nhận là sản phẩm của công ty này có tới 59% được sản xuất tại Trung Quốc, và ngay cả bộ chip cũng do Trung Quốc cung cấp. Tài xế của TNS Dianne Feinstein trước đây đã bị điều tra về tội gián điệp cho Trung Quốc. Phải chăng đảng cộng sản Trung Quốc đã nhúng tay vào cuộc bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ năm 2020 này?

Giám Đốc Cơ Quan General Service Administration không ký giấy chuyển giao quyền lực cho Biden



“Cuộc bầu cử này phải công bằng, trung thực và minh bạch. Không phải đối với tôi hay Biden, cũng không phải đối với Đảng Cộng hòa hay Đảng Dân chủ, nhưng đối với Mỹ không thể để lại vết nhơ trong lịch sử, điều này không được phép xảy ra ở Hoa Kỳ.”

- Tổng thống Donald J. Trump

Emily Murphy



Administrator of the General Services Administration

@Hoàng Lan Chi

Sau đây là các tin cần thiết và quan trọng.

I. HÌNH THỨC VÀ CÁCH GIAN LẬN PHIẾU BẦU

Kim Nguyễn: Gian Lận Đã Thực Sự Xảy Ra Trong Cuộc Bầu Cử Tổng Thống

Vấn đề bầu cử Tổng thống của Hoa Kỳ là đề tài nóng bỏng đang được không những toàn thể người dân Hoa Kỳ theo dõi mà còn lôi cuốn hàng tỷ người trên thế giới nữa. Một tuần lễ đã trôi qua kể từ ngày bầu cử, 3/11/2020, nhưng kết quả bầu cử vẫn chưa được chính thức công

mưu gian lận, điển hình là tại tiểu bang Pennsylvania, khi ngưng đếm phiếu lúc quá nửa đêm, TT Trump đã hơn ông Joe Biden tới 700 ngàn phiếu, vậy mà sáng hôm sau bỗng dưng ông Joe Biden có thêm hàng triệu phiếu.

Những cuộc bầu cử gian lận có thể xảy ra tại các quốc gia kém văn minh, độc tài, cộng sản, không ai có thể tin rằng chuyện gian lận này đã xảy ra tại Hoa Kỳ, một quốc gia có nền dân chủ tự do mạnh nhất thế giới. Người dân rất phẫn nộ vì quyền bầu cử của họ đã bị xâm phạm một cách trắng trợn.

- Người chết đã bỏ phiếu: Tháng 7 năm 2020, tổ chức PILF đã khám phá ra có khoảng 21 ngàn người đã chết nhưng tên của họ vẫn còn trong danh sách cử tri tại Pennsylvania. Tổ chức này đã kiện tiểu bang, yêu cầu lấy tên của những người đã chết ra khỏi danh sách cử tri nhưng tới thời gian bầu cử danh sách này vẫn không được sửa đổi. Và tiểu bang Pennsylvania đã nhận được phiếu bầu cho ông Biden của một số cử tri đã qua đời, bằng chứng là có 53 người có ngày sinh nằm trong thời gian 1800 - 1907.

- Phiếu bầu cho ông Joe Biden nhảy vọt bất thường: Trung Tâm Philly của tiểu bang Pennsylvania đã thực hiện việc đếm phiếu mà không có đại diện của đảng Cộng Hòa quan sát, phiếu của ông Joe Biden tại trung tâm này được tăng hơn 1 triệu. Không riêng gì tại trung tâm Philly, mà nhiều quận khác tại tiểu bang Pennsylvania, Illinois, Wisconsin, Georgia và Florida cũng xảy ra sự kiện tăng phiếu bất thường cho ông Joe Biden. Cựu Công Tố Viên đặc biệt Ken Starr đã nhận xét rằng những gì đang xảy ra tại tiểu bang Pennsylvania là vi hiến.

Mặt trận pháp lý đã bắt đầu khởi động
Nhóm luật sư của TT Trump đã hoạt động ráo riết, và sáng Thứ Hai 9/11/2020, họ đã nộp đơn đưa vấn đề nghi ngờ gian lận bầu cử ra trước pháp luật. Luật Sư Sidney Powell cho hay, nhóm của bà đã phát hiện khoảng 450 ngàn phiếu bầu cho ông Joe Biden bị khả nghi. Luật Sư Powell nói: "Họ tạo ra phiếu bầu cho Joe Biden từ một số lớn người chết đi bỏ phiếu, và điều lạ lùng là tất cả những phiếu khả nghi gian lận hoàn toàn chỉ bầu cho ông Joe Biden. Họ đã dùng máy tính để đổi phiếu của TT Trump cho Joe Biden và phiếu của đảng Cộng Hòa cho Dân Chủ." Bà Powell khẳng định rằng đây là một tổ chức gian lận quy mô nhằm đánh cắp phiếu của TT Trump và của đảng Cộng Hòa.

Trong cuộc họp báo hôm Chủ Nhật, ngày 8/11/2020, Luật Sư Rudy Giuliani của TT Trump đã giới thiệu 60 nhân chứng sẵn sàng ra tòa để tố cáo gian lận của đảng Dân Chủ. Theo ông Giuliani, tiểu bang Pennsylvania có tới khoảng

900 ngàn phiếu bầu không hợp lệ. Một nhân chứng là nhân viên của thành phố Detroit (Michigan) đã khai rằng bà ta và khoảng 70 hoặc 80 nhân viên phòng phiếu được hướng dẫn sửa đổi ngày nhận được phiếu bầu sớm hơn ngày thực sự nhận được. Một nhân chứng khác cho biết, khoảng 4:30 sáng Thứ Tư (4/11/2020), sau đêm bầu cử, hàng chục nghìn lá phiếu, không niêm phong, bầu cho Joe Biden đã được chuyển tới quận Wayne, tiểu bang Michigan. Đài truyền hình Foxnews tại Houston, TX tối ngày bầu cử đã loan tin là có một số người cao niên Việt Nam đã phản đối người làm việc tại phòng phiếu sau khi khám phá ra khi nhờ cô này giúp đỡ, cô ta đã bầu cho ứng cử viên đảng Dân Chủ thay vì cho đảng Cộng Hòa theo như ý muốn của các cử tri này.



Khoảng 11 giờ đêm ngày 3/11, bang Pennsylvania đột ngột quyết định đóng cửa và dùng kiểm phiếu, đến sáng sớm hôm sau điều bất ngờ đã xảy ra: số liệu đã đảo chiều... (Tổng hợp)

Sáng Thứ Hai, ngày 9/11/2020, sau khi nhận được yêu cầu của 39 Dân Biểu Cộng Hòa, Bộ Trưởng Tư Pháp William Barr đã ra lệnh cho cơ quan FBI, Cơ Quan Hình Sự, Cơ Quan Dân Quyền, và Cơ Quan An Ninh Quốc Gia mở những cuộc điều tra về những vụ gian lận. Một số các Bộ Trưởng Tư Pháp Cộng Hòa của nhiều tiểu bang cũng tham gia vào mặt trận pháp lý này, và họ đã đệ đơn yêu cầu Tối Cao Pháp Viện can thiệp.

Chủ Tịch Khối Đa Số Thượng Viện Mitch McConnell, TNS Lindsey Graham, TNS Ted Cruz, TNS Tom Cotton và một số

Thượng Nghị Sĩ Cộng Hòa khác đã mạnh mẽ lên tiếng ủng hộ cuộc chiến pháp lý của TT Trump. TNS Lindsey Graham nhấn mạnh rằng: "Nếu chúng ta không dùng cảm chiến đấu thì Hoa Kỳ sẽ không bao giờ có thêm một Tổng Thống Cộng Hòa nữa."

Phản ứng của cử tri

Bất chấp những lời vu khống, xuyên tạc của báo chí trong suốt 4 năm trời nay, ngày nào cũng ra rả kể tội TT Trump, người dân vẫn dành tình cảm sâu đậm cho Tổng Thống. Khi nhận thấy TT Trump bị chèn ép, bị đảng Dân Chủ đánh cắp cuộc bầu cử, nhiều người đã tràn ra đường biểu tình phản đối; đồng thời cũng động viên tinh thần Tổng Thống. Họ đã tổ chức biểu tình tại các trung tâm còn đang kiểm phiếu, tại Tối

Cao Pháp Viện và tại tòa án của nhiều tiểu bang, yêu cầu có những cuộc điều tra làm sáng tỏ những nghi ngờ gian lận đang xảy ra. Không những người dân Hoa Kỳ đau buồn phẫn nộ về cuộc bầu cử này mà người dân ở nhiều quốc gia khác trên thế giới cũng buồn phiền giận dữ. Đa số họ trông về Hoa Kỳ như ngọn hải đăng làm niềm tin cho cuộc sống, giờ đây ngọn hải đăng này đang bị đe dọa trước giông tố, người ta đang chứng kiến cuộc chiến giữa lương thiện và gian ác.

Tương lai của Hoa Kỳ sẽ đi về đâu khi đất nước bị một nhóm người trong cùng một đảng phái lãnh đạo, phục vụ cho quyền lợi của đảng, cho bè phái, cho ngoại bang mà quên đi quyền lợi của quốc gia?



(Hình trên Internet)

Phong Lan: Thế Lực Ngầm và Âm Mưu Lật Đảo Nền Dân Chủ

Tóm lược từ các video clips thông tin từ tướng Tom McInerney cảnh báo vào ngày 2 tháng 11 năm 2020, tức một ngày trước Ngày Bầu Cử năm nay, cùng thông tin từ Alex Newman, tác giả của cuốn sách "Deep State" mới xuất bản, cùng thông tin của Sydney Powell, cựu giám sát viên liên bang và là luật sư của tướng Flynn đã cho biết về chuyện đảng Dân Chủ đã dùng một phần mềm điện tử (software) tên «Hammer», «Scorecard» là công nghệ bí mật được chế tạo và dùng bởi CIA và cơ quan chống khủng bố, nhưng Obama và đảng Dân Chủ đã dùng công nghệ này để giở trò gian lận trong cuộc bầu cử vào tháng 3 năm 2020 để cho Biden thắng, thay vì Bernie thắng.

Và trong cuộc bầu cử tháng 11 này, đảng Dân Chủ đã dùng "Hammer" và "Scorecard" để tấn công các máy tính đếm phiếu và thay đổi con số trong các máy tính này, nhất là các tiểu bang swing votes. Tướng Tom McInerney đã cảnh báo chính xác các tiểu bang có khả năng bị tấn công sửa đổi con số và đã xảy ra y chang như thế vào rạng sáng ngày 4 tháng 11 năm 2020, tức khoảng 1 ngày rưỡi sau khi ông cảnh báo!

Bà Luật Sư Sidney Powell cho biết là đảng Dân Chủ đã dùng "Hammer" và "Scorecard" để thay đổi phiếu cho Biden tại tiểu bang Michigan và các tiểu bang khác, đó là lý do tại sao tại Antrim 5,500 phiếu của Trump bỗng dưng nhảy sang cho Biden, và đội

ngũ của ông Trump cũng sẽ ra tòa liên bang yêu cầu đếm phiếu và điều tra các quận khác tại Michigan vì cũng dùng cùng một hệ thống máy vi tính và phần mềm tương tự.

Alex Newman cho hay rằng đây không phải chỉ là chuyện đơn thuần gian lận bầu cử mà đây là bước đầu tiên trong kế hoạch lật đổ chính quyền dân chủ của Hoa Kỳ, và kế hoạch này được thực hiện bởi Deep State (thế lực ngầm). Ông cho hay cái đầm lầy trong cơ quan chính phủ rất trầm trọng và bao gồm các chính trị gia trong Quốc Hội và cả các bộ trưởng làm việc chung quanh ông Trump, do đó công việc của ông Trump vô cùng khó khăn và vất vả khi ông phải ra sức "tát cạn đầm lầy" này để bảo vệ nền dân chủ của quốc gia.

Ông Alex cũng cho hay rằng Deep State dùng truyền thông thiên tả để bôi nhọ ông Trump và định hướng dư luận, cùng dọn sẵn tư tưởng cho dân chúng căm ghét ông Trump và nghĩ rằng ông ấy không chịu thua nên cứ trì hoãn việc trao lại quyền lực, và rằng các điều ông Trump nói là không thật. Ông Alex nói rằng trong số đáng nghi vấn là có liên quan với thế lực ngầm hoặc bị chi phối bởi thế lực ngầm thì có cả ông Bill Barr (Bộ Trưởng Bộ Tư Pháp) và ông Mark Esper (Bộ Trưởng Bộ Quốc Phòng). Sở dĩ ông Bill Barr bị tình nghi vì có quá nhiều chứng cứ về hồ sơ của Hillary, của Joe Biden, của Hunter Biden, nhưng Bill Barr vẫn trì hoãn việc khởi tố những kẻ này. Còn Mark Esper, thì ông Alex cho hay rằng ông này sẽ sắp phải nộp đơn từ chức, chỉ là khi

nào tuyên bố mà thôi (VL: Ông Esper đã từ chức rồi, hôm 9/11/2020).

Một điều mà khiến tổng thống Trump chưa thể đuổi việc thay người trong lúc này là vì có quá nhiều chuyện xảy ra và ông không muốn dân chúng hiểu lầm mà cho rằng ông độc đoán và dám báo chí thiên tả sẽ lợi dụng các việc thay đổi nhân sự mà đổ vấy cho ông là độc tài. Do đó, Alex nghĩ phải sau khi bầu cử xong xuôi thì ông Trump mới thay đổi một số nhân sự quan trọng trong nội các, để tiếp tục tát cạn đầm lầy.

Trở lại chuyện kế hoạch lật đổ chính quyền dân chủ, ông Alex cho hay rằng ông Trump biết về kế hoạch này của Deep State và ông Trump cương quyết không quy phục Deep State, do đó ông ấy sẽ chiến đấu tới cùng cho sự sinh tồn của nền cộng hòa của quốc gia và hệ thống dân chủ. Vì thế, ông ấy sẽ gặp phải muôn vàn gian nan trong thời gian tới, bởi vì Deep State sẽ xua quân của chúng ra, ví dụ như BLM, Antifa, các lãnh đạo biểu tình của phe đảng Dân Chủ để tạo ra hỗn loạn khắp nơi trong đất nước, chúng sẽ khiến cho dân chúng bất an, các truyền thông thiên tả sẽ đổ lỗi cho ông Trump và các tầng lớp thiếu hiểu biết sẽ nghe theo lời của truyền thông thiên tả và căm phẫn đối với ông Trump. Họ sẽ biểu tình kéo dài và kêu gọi quân đội ép buộc ông Trump rời chức vị.

Đó là lý do tại sao các hãng thông tấn, giàn đồng ca báo chí, các mạng xã hội Facebook, Twitter ra sức đồng chúc mừng, ủng hộ Biden, và không ngừng bùng phát thông tin sự thật để dân chúng không thể tiếp cận tới những gì mà TT Trump muốn nói với dân chúng. Bởi vì thế lực ngầm cần giàn đồng ca truyền thông thiên tả định hướng dư luận sẵn thì mới có một lực lượng từ dân chúng để ép tổng thống Trump thoái vị và trao quyền lực cho Biden và Harris là những kẻ phục vụ dưới thế lực ngầm.

Cả ba cảnh báo của ba người trong 3 video clips đều khớp với nhau và đều giải thích được hiện tượng các con số phiếu bầu cử tại sao xảy ra gian lận kỳ lạ như năm nay. Biết được các thông tin này, mọi người cần chuẩn bị tâm lý và hãy ủng hộ tinh thần cho tổng

thống Trump trong cuộc chiến đối đầu với Thế Lực Ngầm (Deep State), đây là cuộc chiến Chính vs Tà, là cuộc chiến giữa Tự Do vs Nô Lệ, là cuộc chiến giữa Tư Bản vs Cộng Sản/ Xã Hội Chủ Nghĩa. Chúng ta cần có 1 dũng sĩ như Trump và Trump cần có 1 hậu thuẫn vững chắc trong quần chúng như chúng ta! Hãy bảo vệ Tự Do, Dân Chủ của nước Mỹ! Hãy là những công dân Mỹ yêu nước và sáng suốt!

4- Dụ các sắc dân lười, có giáo dục thấp, cho ăn welfare, phá thai dễ dàng, xì ke thoải mái... để kiếm phiếu.

5- Bầu cử tổng thống là liên bang mà để chính quyền tiểu bang tự điều hành, tự in phiếu, tự đếm phiếu thì... cơ hội gian lận rất cao.

Cao Vân: CEO Facebook bị cáo buộc chi tiền "khủng" tác động kết quả bầu cử

Trong cuộc phỏng vấn, ông Kline nói rằng các thành viên của CTCL đã nhận được 350 triệu USD, những người này sẽ chọn một số thành phố và quận và nói với họ rằng họ sẽ nhận được tiền, nhưng điều kiện tiên quyết là cuộc bầu cử phải được tiến hành theo phương thức sẽ được thông báo trước.

DoNamTrung52: Gian lận bầu cử bằng 9 hình thức dưới đây:

1 - Phiếu bầu giả: Phiếu bầu được in thống nhất có mã ẩn kỹ thuật riêng, nếu ăn gian thì việc nhận diện ra những phiếu bầu cho Joe Biden là những phiếu giả rất dễ dàng, máy kiểm nhận diện phát hiện ra phiếu bầu giả rất nhanh. Người ta ước tính có tới 1, 8 triệu phiếu bầu giả. Có lẽ mật vụ của ông Trump có luôn bằng chứng in phiếu bầu giả ở nhà in nào đó?

2 - Số phiếu bầu nhiều hơn số cử tri: Điều này cũng rất dễ kiểm chứng. Ví dụ: Ở tiểu bang Wisconsin, số phiếu bầu vượt trội hơn số cử tri hơn 100 ngàn người.

3 - Số người đã chết vẫn có danh sách cử tri và vẫn có bỏ phiếu, điều này thẩm tra cũng rất dễ dàng. Đến nỗi có 07 người từ 117 tuổi đến 120 tuổi, thậm chí có người 170 tuổi vẫn có trong danh sách cử tri và phiếu bầu, số này được phát hiện 21 ngàn người chết đội mồ sống dậy bỏ phiếu ở tiểu bang Pennsylvania. Đây là nỗi ô nhục cho nền Dân Chủ của Hoa Kỳ.

4 - Phần mềm (Software) ở tiểu bang Michigan bị lỗi kỹ thuật, chuyển từ phiếu bầu cho Trump được đếm chuyển sang cho Joe Biden, điều này kiểm tra lại cũng dễ.

5 - Ở tiểu bang Arizona, cử tri phản ánh khi đi bầu trực tiếp, ở phòng phiếu phát cho bút đánh dấu phiếu bầu (Sharpies), máy không đọc được trở thành phiếu BẤT HỢP LỆ, coi như không được kiểm đếm.

6 - Trước ngày bầu cử, có hơn 10 triệu tin nhắn và điện thoại nặc danh đe dọa



(Hình trên Internet)

buiducly:

Cuộc bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ có nhiều kẻ hở, dễ dàng gian lận nếu cố tình:

1- Nhân viên của phòng phiếu là nhân viên ăn lương của tiểu bang. Nếu thống đốc của tiểu bang muốn ăn gian trong cuộc bỏ phiếu cho Đảng của mình thì không khó khăn lắm.

2- Đường lối của Đảng Cộng Hòa, mục đích tiết kiệm tiền đóng thuế của dân, vì lợi ích cho quốc gia nên chỉ muốn ít người từ trung ương đến địa phương.

3- Cách làm của Đảng Dân Chủ là cần nhiều người, nhiều phiếu ở các cuộc bầu phiếu để nắm chính quyền, không ngại dùng tiền thuế của dân để nuôi nô tài, tăng lương, kéo bè đảng, cho jobs cho tay sai nên phải làm Big Government, tìm cách tăng thuế móc tiền dân để nuôi nô tài, bóp cổ tăng thuế người giàu để... nắm chính quyền qua các bầu phiếu, một người có job là có cả mười phiếu bầu, nào họ hàng, gia đình, bạn bè... Nói như vậy là các bạn đã hiểu chứ? Đám nô tài này dùng phiếu để cướp chính quyền.

Giám đốc điều hành Facebook Mark Zuckerberg bị cáo buộc tung tiền "khủng" đến một số tiểu bang chiến trường, bao gồm cả "bổn lộc" cho các thẩm phán bầu cử nhằm cố gắng gây ảnh hưởng và thay đổi cục diện bầu cử.

Cựu Tổng chương lý của Kansas, ông Phill Kline, người ủng hộ vụ kiện tiểu bang Pennsylvania, cho biết kế hoạch này được trù tính bởi các nhà hoạt động đảng phái dưới chiêu bài chi viện chống dịch virus Trung Cộng (còn được gọi là virus corona mới, COVID-19). Tư nhân hóa bầu cử chính là làm suy yếu tính toàn vẹn của cuộc bầu cử. Zuckerberg đang lợi dụng CTCL (Colleges That Change Lives) để gửi hàng trăm triệu USD cho các cử điểm của phe cánh tả ở một số tiểu bang chiến trường, nhằm mưu đồ tác động đến kết quả bầu cử.

Ông Kline nói rằng Zuckerberg đã tài trợ cho tổ chức bầu cử năm nay nhiều gần bằng chính phủ liên bang. Người dân Mỹ có quyền biết điều gì đã thúc đẩy anh ta thực hiện hành động lạ thường này và thực tế thì tất cả số tiền khủng đó đã về đâu?

không nên ra đường ngày 03.11.20 khiến người dân bỏ phiếu bằng bưu điện rất nhiều.

7 - Khi bầu cử bằng thư qua BƯU ĐIỆN rất dễ bị ăn gian, ví dụ những người chết thì phải có người đi bầu giúp, đi bầu thay thế, khi ban bầu cử so danh sách cử tri phát hiện ra người chết, thì người đi bầu thế sẽ bị bắt tại chỗ, trong khi bầu qua thư, thì bỏ vài chục ngàn bì thư phiếu bầu của người chết rất dễ dàng. Và bầu phiếu qua thư, không thể kiểm soát những người chưa có giấy tờ hợp lệ và những người chưa đủ điều kiện pháp lý để đi bầu. Ở tiểu bang Nevada, có 10 ngàn cử tri lạ, số dân cư này đã đi sang tiểu bang khác, nhưng danh sách cử tri vẫn còn ở Nevada!

8 - Những phiếu bầu giả bầu cho Biden: Kiểm tra kỹ sẽ tìm ra hàng trăm, hàng ngàn phiếu được đánh dấu X cùng một loại bút, nét chữ của 1 người, những chuyên viên giàu nghiệm chữ ký của ngân hàng dùng máy phóng đại chữ ký

để tìm ra nhiều ngàn phiếu bầu chỉ có một nét chữ của 1 người. Chứng minh có phiếu bầu gian.

9 - Truy cứu ngược dò tìm trong danh sách cử tri: Những ai chưa có bỏ phiếu hoặc bầu bằng thư, thì số người này đã bỏ phiếu bằng thư nhưng đã bị "thủ tiêu" vứt mất thư bầu rồi!

Châu Trinh Phan: TIẾN TRÌNH CÔNG BỐ KẾT QUẢ BẦU CỬ TỔNG THỐNG 2020

1. PHÂN BIỆT "PROJECTION" VS "OFFICIAL RESULTS"

Trước hết cần phân biệt Projection (= Dự đoán) và Official Results (= Kết quả chính thức).

Dự đoán: Các báo chí "dòng chính" có thể công bố dự đoán (Projected) của mình theo những con số mà họ đếm được ở các tiểu bang.

Kết quả chính thức:

– Các tiểu bang chỉ công bố kết quả chính thức sau khi hoàn thành kiểm phiếu 100% thường thường 2 tuần lễ

sau ngày bầu cử. Theo nguyên tắc, chỉ đếm phiếu đến cuối ngày bầu cử (3/11), ngoại trừ một số tiểu bang được tòa án tối cao chấp thuận cho triển hạn ngày đếm phiếu. Việc khiếu kiện nếu có phải được giải quyết trong vòng 3 tuần sau ngày này, tức là ngày 8/12.

– Tại Liên bang: Quốc hội Liên Bang (mới được bầu) nhóm họp phiên đầu tiên vào đầu tháng 1 (6/1/2021), sẽ chính thức xác nhận ai đắc cử tổng thống và phó tổng thống.

2. THỦ TỤC VÀ TIẾN TRÌNH XÁC NHẬN TT VÀ PTT HOA KỲ NĂM 2020

– Ngày 3/11/2020: (Ngày thứ Ba sau thứ Hai đầu tiên của tháng 11) là ngày Bầu cử trên toàn quốc ở Mỹ. Sẽ bầu Tổng thống, 1/3 Thượng viện, toàn bộ Hạ viện, Thống đốc một số các tiểu bang; Quốc hội và viên chức địa phương... Nhiều tiểu bang cho bỏ phiếu sớm, bỏ phiếu qua bưu điện (thường thường cho người già, người không thể đến phòng phiếu..., đã có từ lâu). Năm nay do đại dịch nên hầu hết các nơi cho phép bỏ phiếu bằng thư.

– Trong vòng 2 tuần sau ngày 3/11 (tức ngày 17/11/2020): các tiểu bang công bố kết quả chính thức theo luật định riêng của tiểu bang. Mọi khiếu nại phải được giải quyết trong vòng 3 tuần sau đó (tức là ngày 8/12/2020).

– Ngày 8/12/2020: Tiểu bang phải công bố kết quả chính thức.

– Ngày 14/12/2020: Các Đại cử tri (electoral votes) nhóm họp tại thủ đô của từng tiểu bang để chính thức bỏ phiếu bầu Tổng thống, thường thường các đại cử tri bầu cho đảng của mình. Số phiếu này sẽ được niêm phong và gửi lên Hoa Thịnh Đốn (Washington, DC) để được chính thức kiểm lại.

– Ngày 23/12/2020: hạn chót các tiểu bang gửi phiếu bầu của các Đại cử tri về trụ sở quốc hội ở Washington DC.

– Ngày 03/01/2021: Quốc hội (mới) được bầu trong ngày 3/11 sẽ nhóm họp phiên đầu tiên tại Washington DC.



TẤT CẢ CHO BIDEN, CÒN TRUMP THÌ KHÔNG!

3:30-6:30: "Tìm thấy" 140.000 phiếu bầu cho Biden ở WISCONSIN.

3:30-6:00: "Tìm thấy" 200.000 phiếu bầu cho Biden ở MICHIGAN.

2:00-4:00: "Tìm thấy" 1.000.000 phiếu bầu cho Biden ở PENNSYLVANIA.

CHUYỆN GÌ ĐANG XẢY RA?

– Ngày 06/01/2021: Hợp hỗn hợp đặc biệt gồm cả Thượng viện và Hạ viện (do Phó tổng thống Mike Pence chủ tọa). Các phiếu Đại Cử Tri bầu tổng thống hôm 14/12 sẽ được đưa ra kiểm đếm và công bố chính thức ai là tổng thống thứ 46.

Trường hợp nếu không có ai đủ 270 phiếu đại cử tri thì:

– Hạ viện sẽ bầu Tổng thống từ 3 UCV (theo Wikipedia) có nhiều phiếu Đại Cử Tri nhất. Mỗi tiểu bang sẽ bầu 1 phiếu. 50 tiểu bang sẽ bỏ 50 phiếu và UCV nào được 26 phiếu sẽ thắng.

– Thượng viện với 100 TNS sẽ bỏ phiếu bầu Phó Tổng thống với cách tương tự.

– Sau ngày này, tổng thống mới đắc cử mới chính thức trở thành President-Elect (Tổng Thống Đắc Cử).

– Ngày 20/1/2020: Tân Tổng Thống sẽ làm lễ tuyên thệ và đăng quang.

3. TÌNH TRẠNG HIỆN NAY

Các báo chí “dòng chính” (thiên tả) đã công bố (dự đoán) là PTT Biden đạt trên 270 phiếu cử tri đoàn nên đắc cử. Cựu PTT Biden đã công bố đắc cử, và nhiều nơi đã ăn mừng. TT Trump tuyên bố việc bầu cử chưa kết thúc và cho biết Ủy ban tranh cử của ông đã bắt đầu tiến trình khởi kiện ở nhiều nơi cho rằng đã có những bất bình thường cũng như gian lận. Tóm lại, phải chờ đến ngày 6/1/2021 thì mới rõ thắng thua. Hiện nay, Tổng Thống Donald Trump vẫn là Tổng thống hợp pháp của Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ.

III. TRẬN CHIẾN PHÁP LÝ

DB. Kevin McCarthy tuyên bố:

(Hình trên Internet)

Chiến dịch tranh cử TT Trump khởi kiện tiểu bang Arizona

Chiến dịch tranh cử của tổng thống Trump và Ủy ban Quốc gia Đảng Cộng hòa (RNC) đã đệ đơn kiện ở Arizona vào Thứ Bảy (7/11), nhằm cáo buộc nhân viên tại điểm bỏ phiếu của quận Maricopa đã đưa ra những chỉ dẫn sai,



khiến nhiều lá phiếu của một số cử tri đích thân đến điểm bỏ phiếu đã bị hủy bỏ. Tuy nhiên, sau đó vài ngày khi cuộc đua đã về gần điểm đích, TT Trump rút ngắn khoảng cách xuống còn khoảng 13,000 phiếu, bên Chiến dịch tranh cử của TT Trump đã rút đơn kiện tụng sau khi Chương lý tiểu bang AZ, Luật sư Mark Brnovich (Đảng Cộng Hòa) đã tuyên bố trên Đài Fox News hôm 11/11 sau khi ông kiểm tra vệt bút sharpie để điền phiếu, thì thấy không có vấn đề gì. Ở thời điểm đó, ông cũng cho biết là xác suất thắng ở AZ của TT Trump sẽ khó xảy ra dựa theo tình hình kiểm phiếu lúc đó: Biden đang dẫn trước 12,000 phiếu. Hiện còn 48,000 phiếu chưa kiểm. Để thắng AZ, TT Trump phải thắng trên 30,000 phiếu (Thắng 12,000 phiếu để cân bằng với Biden, sau đó phải thắng thêm hơn 16,000 phiếu để chiến thắng).

Tuy nhiên, Đảng Cộng Hòa ở AZ đã không bỏ cuộc. Chủ tịch Đảng Cộng Hòa, bà Kelli Ward đã nộp đơn kiện lên Ủy Ban Kiểm Phiếu Quận Hạt Maricopa và các Giám Sát Viên của Hạt Maricopa, yêu cầu việc đếm phiếu lại từ các địa điểm bỏ phiếu, thay vì kiểm ở trung tâm kiểm phiếu hạt Maricopa. Theo bà Kelli Ward, như vậy, sẽ dễ dàng so sánh và kiểm soát sự sai lệch giữa kiểm phiếu bằng máy và kiểm phiếu bằng tay. Bà Kelli Ward cũng nhấn mạnh rằng Phó Thống Đốc Katie Hobbs (Dân Chủ) đã tự ý ra thông báo bằng cách cho kiểm phiếu ở trung tâm kiểm phiếu hạt Maricopa. Điều này đi ngược lại với luật tiểu bang Arizona.

Cũng trong ngày hôm đó, gần cả nghìn người đã tập trung tại quảng trường trước cổng Tòa án Tối cao của tiểu bang Arizona, yêu cầu tòa án điều tra việc gian lận bầu cử và buộc giới truyền thông phải chịu trách nhiệm.

14/11/2020



ASIAN AMERICAN MEDIA NETWORK

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN 2020

CHUYÊN VIÊN QUAY HÌNH:

- Có kinh nghiệm quay video trong studio, quay phóng sự, quảng cáo...
- Sử dụng thông thạo các softwares editing.
- Làm việc tận tâm, nhanh chóng, có trách nhiệm
- Thông thạo tiếng Việt & tiếng Anh càng tốt

XƯƠNG NGÔN VIÊN:

- Nam và nữ thông thạo tiếng Việt & tiếng Anh, có kinh nghiệm truyền thông.
- Giọng nói và ngoại hình tốt
- Làm việc tận tâm, có trách nhiệm.



Mọi chi tiết, xin vui lòng email:

aamnarizona@gmail.com

Hoặc text: 602-621-5125



ASIAN AMERICAN
MEDIA NETWORK



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



Accounting profession's
highest standard of competence
A symbol of achievement
and assurance of quality

CHUYÊN NGHIỆP - UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐẢO

ARIZONA:

405 W Southern Ave, #1,
Tempe, AZ 85282

GWENNET HUYEN BUI, CPA
(602) 449-8670

CALIFORNIA:

5752 Oberlin Drive, #100,
San Diego, CA 92121

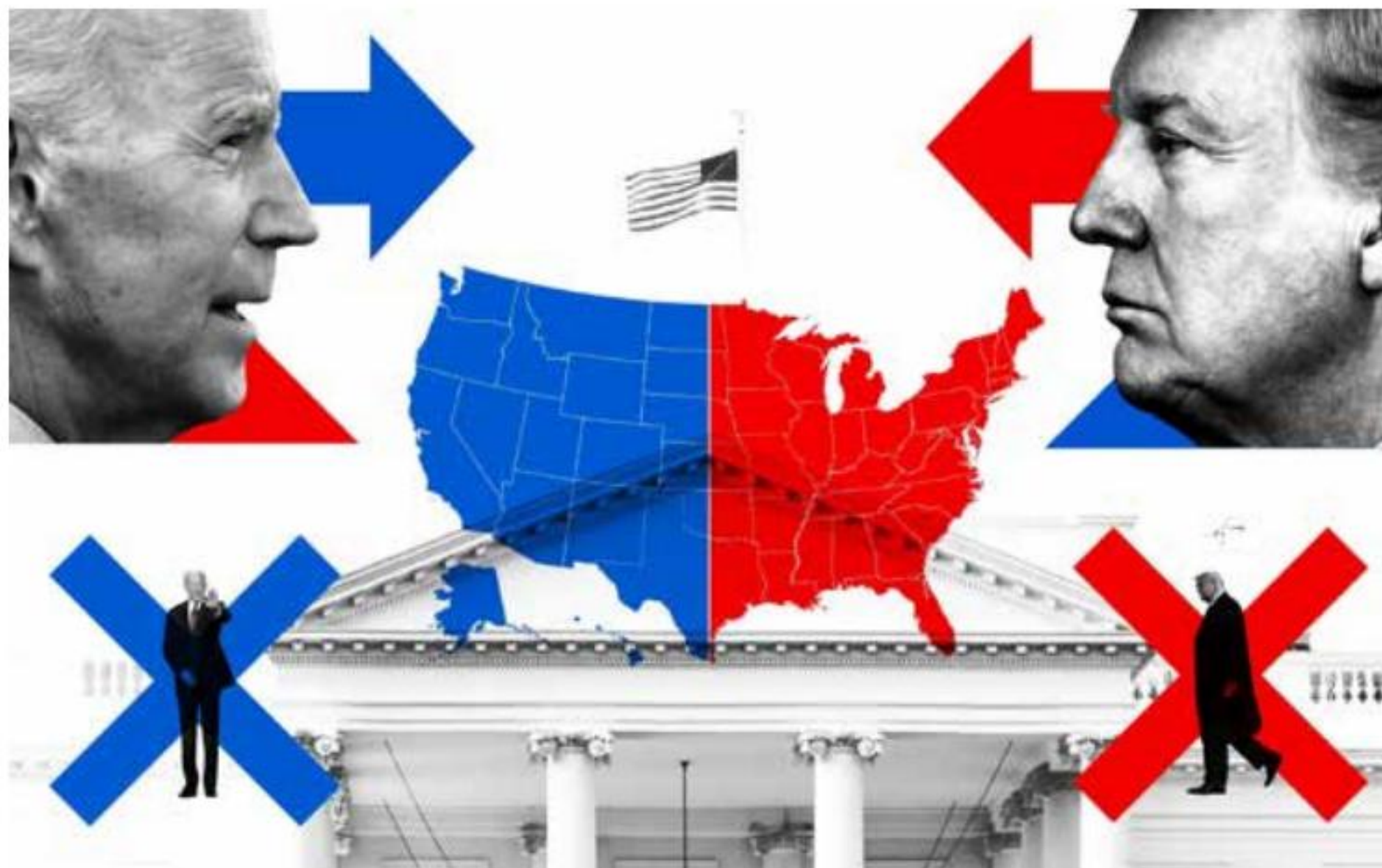
- Trả lương bổng (Payroll)
- Biên soạn kết quả và kế hoạch tài chính kết toán (Financial statement compilation services - Tax planning)
- Thuế công ty - Thuế lợi tức - Thuế mua bán (Properties tax - Income tax - Sales and use tax - Transaction privilege tax - All tax matters)

- Sổ sách kế toán (Bookkeeping)
- Thiết lập công ty mới (Business formation for all entities types)
- Thiết lập hệ thống kế toán mới (Accounting system)
- Đại diện trước sở thuế - Thương lượng nợ thuế (Audit rep-tax resolution-offer in compromise)

Tất cả các dịch vụ về thuế và tài chính kế toán -
Giá cả phải chăng - Phương pháp mới dễ dàng và tiện lợi
Xin gọi chúng tôi để được tham khảo miễn phí
File your own tax: www.gbtaxhelp.com

NHẬN ĐỊNH & KẾT QUẢ CUỘC BẦU CỬ GÂY GO NHẤT LỊCH SỬ HOA KỲ

TS. Nguyễn Ngọc Sáng



quyền Hà Nội sẽ tự tin hơn trong nói lòng chính trị, đồng thời phe Thân Tây Phương có thêm trọng lượng chính trị, hy vọng Việt Nam sẽ trở thành một Miền Điện thứ hai trong vùng Đông Nam Á. Đó là lý do chính thúc đẩy họ cân nhắc kỹ lưỡng đến quyền lợi dân tộc hơn là tính khí, những bang giao không êm ả của Trump với một số đồng minh trên một số vụ việc.

Thế hệ trẻ chú ý nhiều vào việc di dân, y tế, biến đổi khí hậu. Không có gì sai trong những suy nghĩ đó, nhưng mục tiêu của Thế Hệ Một không được họ chia sẻ đầy

đủ. Thế Hệ Một, tôn trọng những quyết định, lựa chọn của họ.

Nhìn lại sinh hoạt của những người thuộc thế hệ một tại Arizona, họ hai lần tổ chức cuộc diễn hành ủng hộ ông Trump và cho dù ông Biden được Truyền Thông tuyên bố đắc cử, nhưng hôm qua, Chủ Nhật 14 tháng 11 những người Việt Nam đã đồng hành với nhóm biểu tình người Mỹ để ủng hộ ông Trump, con số lên đến hàng ngàn người vì họ tin tưởng rằng chỉ có Ủy Ban Bầu Cử Quốc Gia mới có quyền tuyên bố Ai Thắng Cử. Dân gian Việt Nam có câu “Ba mươi Chưa phải là Tết”, họ vẫn tiếp đóng góp vào Quỹ Pháp Lý của ông Trump cho dù với đồng tiền hưu trí ít ỏi mà họ có. Thương thay cho một thế hệ kiên trì vì lý tưởng.

Trong thế giới mà đồng đô la ngự trị, sức mạnh của Quyền Lực Đen là yếu tố khó cưỡng. Xin mượn câu Karl Mark nói rằng “nếu lợi nhuận đạt được 100 lần, Cha nó, nó cũng đem bán”.

Cuộc bầu cử năm nay 2020 trên khắp nước Mỹ tạo ra bầu không khí tranh đua cực kỳ hào hứng giữa hai đảng Dân Chủ và Cộng Hoà nói chung và riêng tại tiểu bang Arizona, người Mỹ gốc Việt cũng tích cực góp phần với người bản địa tạo nên những tranh luận, đôi khi có những lời nặng nhẹ với nhau trong Cộng Đồng Mỹ gốc Việt, ngay cả trong gia đình.

Trong phạm vi nhỏ của từng gia đình, đã xảy ra những lựa chọn khác biệt giữa cha mẹ và con cái, giữa vợ chồng, anh em với nhau tạo nên những xích mích không tránh được. Hy vọng khi có kết quả sau cùng từ giới trách nhiệm cuộc bầu cử, những xích mích gia đình sẽ tan theo thời gian với truyền thống đoàn kết trong gia đình Việt và kỷ cương mà chúng ta có trong nền tảng văn hoá của từng gia đình.

Một điểm có thể thấy rõ ràng là Thế Hệ Một có khuynh hướng chọn ông Trump làm Tổng Thống. Không phải họ không thấy, nghe những tuyên bố “thiếu chính

trị, về mặt ngang tàng”, những quyết định về khí hậu, những động thái cứng rắn tại Biển Đông, về di dân bất hợp pháp, v.v.. của ông Trump, nhưng tại sao họ chọn Ông? Một số người trẻ thắc mắc điều ấy, tôi nghĩ họ có lý trong một phạm vi nào đó mà cha anh họ cho là ít quan trọng. Điều mà những người thuộc Thế Hệ Một lựa chọn ông Trump là cuộc chiến thương mại với Tàu, chính sách của Mỹ ở Biển Đông gây nhiều khó khăn, thiệt hại cho Tàu. Từ đó Tàu bớt hung hăng với thế giới, và các nước Đông Nam Á, nhất là Việt Nam, quê hương mà họ gạt nước mắt bỏ lại đằng sau.

Một điều không ai có thể phủ nhận được là trong bốn năm cầm quyền, ông Trump tạo được những thành quả kinh tế cho đất nước và người Mỹ.

Nếu Trump thắng cử, hy vọng chính sách của ông sẽ tiếp tục và Tàu suy yếu thêm. Đó là cơ hội để Việt Nam thoát khỏi gọng kềm Trung Cộng. Từ đó nhà cầm

THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark house Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- ✓ Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- ✓ Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- ✓ Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- ✓ Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- ✓ Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



**ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẠM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL
THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SƯƠI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP**



Ti (Cải thiện nhà ở thương mại)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

**Yogurt, Thử ăn ngọt & Tiệm Ice Cream
- Nail Salon**

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

**Remodel Nhà bếp - Phòng tắm
& các phòng khác**



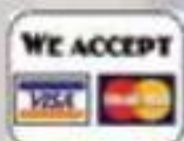
Thợ Mộc & Gỡ Mộc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

**Sửa sang Nhà cửa
(Solar / Automation)**

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194



www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

KẾT QUẢ BẦU CỬ 2020

Mai Le



• Cộng Hòa: 50 (-1 ghế)

• Dân Chủ: 46 (+1 ghế)

• Đảng Khác: 2

Đó là chưa kể 2 ghế Thượng viện ở Georgia sẽ có special bầu cử sắp tới đây.

Trong khi đó, ở Hạ Viện Hoa Kỳ có 435 thành viên trước ngày bầu cử. Đảng Cộng Hòa giữ 197 ghế, và để nắm quyền kiểm soát, hạ viện cần thắng 218 phiếu. Nhiệm kỳ của Dân Biểu Hoa Kỳ ở Hạ viện là 2 năm, và vì vậy cứ mỗi hai năm chẵn, sẽ có bầu cử trở lại. Sau đây là kết quả bầu cử Hạ Viện Hoa Kỳ năm nay:

• Dân Chủ: 219 (-6 ghế)

• Cộng Hòa: 203 (+7 ghế)



Thanh Mai

Ở thời điểm hiện tại, do vấn đề kiểm phiếu và kiện tụng pháp lý ở một số tiểu bang chiến lược “swing states” chưa phân giải, nên chúng tôi sẽ không đưa ra thông tin chính xác về kết quả bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ giữa Tổng thống đương nhiệm Donald Trump và ứng cử viên Tổng thống Joe Biden.

Tính đến thời điểm hiện tại, ngày 15 tháng 11, 2020 thì Thượng viện và Hạ viện đã có những kết quả sau đây:

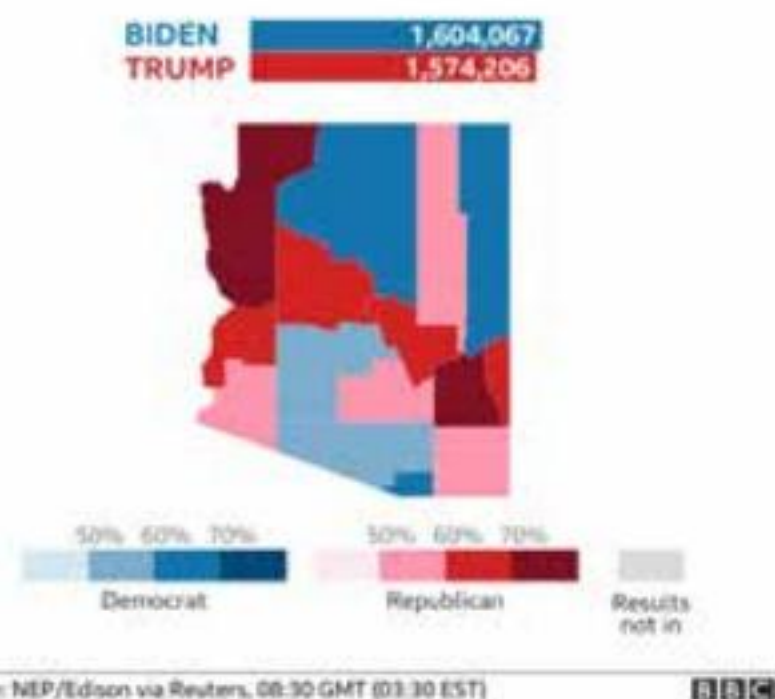
Thượng Viện Hoa Kỳ hiện có 100 thành viên, trong số đó trước ngày bầu cử, Đảng Cộng Hòa kiểm soát 53 ghế và Đảng Dân Chủ giữ 47 ghế. Đảng Dân Chủ cần phải thắng ít nhất 3 ghế để có thể kiểm soát Thượng Viện, hoặc 4 ghế nếu Tổng thống Trump tái đắc cử, khi đó phó Tổng thống Mike Pence sẽ có thêm 1 phiếu ở Thượng viện trong trường hợp hai đảng có số ghế bằng nhau. Nhiệm kỳ của Thượng Nghị Sĩ là 6 năm; cứ mỗi hai năm, khoảng 1/3 ghế ở Thượng Viện cần bầu cử lại.



Năm nay, có 35 ghế sẽ phải bầu cử lại. Theo kết quả bầu cử năm nay của Thượng Viện Hoa Kỳ, Đảng Cộng Hòa mất đi 1 ghế và đảng Dân Chủ thắng thêm 1 ghế. Đó chính là chiếc ghế Thượng Nghị Sĩ của tiểu bang Arizona giữa bà Martha McSally (Cộng Hòa) và Mark Kelly (Dân Chủ).

Riêng tại tiểu bang Arizona, kết quả bầu cử của Arizona được ghi nhận vào lúc 5:48 chiều ngày Chủ Nhật, 15 tháng 12, năm 2020 theo AZ Central, Politico, ABC15, v.v.

Arizona: Results as they stand



PRESIDENT ARIZONA

- ✓ Joe Biden (D): 49% → 1,672,054
- Donald Trump (R): 49% → 1,661,677
- Jo Jorgensen (L): 2% → 51,465

U.S. SENATOR

- ✓ Mark Kelly (D): 51% → 1,716,377
- Martha McSally (R): 49% → 1,637,651

U.S. REPRESENTATIVE DISTRICT NO. 1

- ✓ Tom O'Halleran (D): 52% → 188,383
- Tiffany Shedd (R): 48% → 176,696

U.S. REPRESENTATIVE DISTRICT NO. 2

- ✓ Ann Kirkpatrick (D): 55% → 209,945
- Brandon Martin (R): 45% → 170,975

U.S. REPRESENTATIVE DISTRICT NO. 3

- ✓ Raul Grijalva (D): 65% → 174,243
- Daniel Wood (R): 35% → 95,594

U.S. REPRESENTATIVE DISTRICT NO. 4

- ✓ Paul Gosar (R): 70% → 278,002
- Delina DiSanto (D): 30% → 120,484

U.S. REPRESENTATIVE DISTRICT NO. 5

- ✓ Andy Biggs (R): 59% → 262,414
- Joan Greene (D): 41% → 183,171

U.S. REPRESENTATIVE DISTRICT NO. 6

- ✓ David Schweikert (R): 52% → 217,783
- Hiral Tipirneni (D): 48% → 199,644

U.S. REPRESENTATIVE DISTRICT NO. 7

- ✓ Ruben Gallego (D): 77% → 165,452
- Joshua Barnett (R): 23% → 50,226

U.S. REPRESENTATIVE DISTRICT NO. 8

- ✓ Debbie Lesko (R): 60% → 251,633
- Michael Muscato (D): 40% → 170,816

U.S. REPRESENTATIVE DISTRICT NO. 9

- ✓ Greg Stanton (D): 62% → 217,094
- Dave Giles (R): 38% → 135,180

CORPORATION COMMISSIONER: 3

- ✓ Anna Tovar (D): 18% → 1,450,120
- ✓ Lea Marquez Peterson (R): 18% → 1,449,954
- ✓ James O'Connor (R): 17% → 1,434,225
- Eric Sloan (R): 17% → 1,379,793
- William Mundell (D): 16% → 1,295,767
- Shea Stanfield (D): 15% → 1,264,835

PROPOSITION 207 "SMART AND SAFE ARIZONA ACT"

- ✓ Yes -- 60% → 1,956,382
- No -- 40% → 1,302,418

PROPOSITION 208 "INVEST IN EDUCATION ACT"

- ✓ Yes -- 52% → 1,675,739
- No -- 48% → 1,562,614

MARICOPA COUNTY ASSESSOR

- Eddie Cook (R): 52% → 986,289
- Aaron Connor (D): 48% → 897,223

MARICOPA COUNTY ATTORNEY

- Allister Adel (R): 51% → 965,213
- Julie Gunnigle (D): 49% → 927,412

MARICOPA COUNTY RECORDER

- Stephen Richer (R): 50% → 943,452
- Adrian Fontes (D): 50% → 938,800

MARICOPA COUNTY SHERIFF

- Paul Penzone (D): 56% → 1,094,187
- Jerry Sheridan (R): 44% → 868,298

MARICOPA COUNTY SUPERINTENDENT

- Steve Watson (R): 50% → 944,936
- Jeanne Casteen (D): 50% → 932,911

MARICOPA COUNTY TREASURER

- John Allen (R): 52% → 969,451
- Daniel Toporek (D): 48% → 882,416

STATE SENATORS:

- Republicans won 11 seats at these districts: 1, 6, 8, 11, 12, 14, 17, 20, 22, 23, 25
- Democrats won 9 seats at these districts: 2, 4, 10, 18, 24, 26, 27, 28, 29

STATE REPRESENTATIVES

- Republicans won 25 seats at these districts: 1, 4, 6, 8, 11, 13, 15, 16, 17, 20, 21, 22, 23 and 25
- Democrats won 23 seats at these districts: 2, 4, 7, 9, 10, 17, 18, 20, 27, 28, 29

CITY MAYORS

- Gilbert Mayor: Brigitte Peterson (D): 57% → 70,426
- Phoenix Mayor: Kate Gallego (D): 60% → 349,959
- Scottsdale Mayor: David Ortega (D): 52.1% → 72,467
- Apache Junction Mayor: Robin Barker (D): 52.7% → 79

MARICOPA SPECIAL HEALTH CARE PROPOSITION 449

- Yes -- 62.2% → 1,142,266
- No -- 37.8% → 693,843

VĂN PHÒNG ĐỊA ỐC



MICHAEL PHƯƠNG TRẦN Realtor

MUA BÁN: Nhà cửa - Cơ sở thương mại - Đất đai



Khắp tiểu bang Arizona



MICHAEL PHƯƠNG TRẦN Realtor

Tel: 480-370-7411 | Email: mikeltran.realtor@gmail.com

**KÍNH CHÚC QUÝ THÂN CHỦ NĂM MỚI NHIỀU MAY MẮN,
THÀNH CÔNG, VÀ HẠNH PHÚC!!!!**

Trên 20 năm mua bán nhà và giúp những người đầu tư mua bán nhà, cơ sở thương mại, tiết kiệm thời gian và vừa ý quý vị mong muốn.

BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN KHI MUA NHÀ?

Gọi ngay để có
"SECRET LIST OF HOMES,
NOT IN MLS" hoặc nhà bán
chưa có trên thị trường!

ĐẶC BIỆT: Paying up to \$10,000.00 cho
Quý vị mua nhà tại Title Company tùy theo giá nhà.

Your house's here!
Will be sold in

30 DAYS OR LESS

Selling your house

1% COMMISSION

paying for listing agent if I shall be your buying
agent plus paying 3% for buying agent.



CẦN BÁN GẤP - BÁN GẤP

- 3 tiệm Nails & Spa ở Scottsdale bán giá \$50K, \$160K, \$350K
- 1 tiệm ở Avondale, bán \$79K
- 1 tiệm ở Phoenix, bán \$120K
- 1 tiệm ở Mesa, bán \$35K
- 1 tiệm ở Chandler, bán \$119K

BÁN GẤP! BÁN GẤP!

Tiệm tóc thật đẹp ở trung tâm thành phố Glendale, AZ. Địa điểm tốt, khách đông, tiền rent rẻ. Giá bán \$58K

Cần bán gấp 3 nhà hàng, sang trọng, sạch đẹp, đông khách thành phố Good Year, Phoenix & Glendale. Giá bán \$199K, \$220K & \$334K

Tiệm Donuts & Coffee & Boba đang đông khách, không người trông coi. Cần bán gấp giá \$115K

Tiệm Nail Spa mới đẹp. Đối diện Chandler Fashion Mall. Địa điểm trung tâm thành phố Chandler. Khách sang, tips cao, 12 ghế, 7 bàn, 1 phòng Wax. Bán gấp giá \$119K

PRESTIGE REALTY: 18205 N. 51 Ave, Glendale, AZ 85308

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

*** Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..**

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

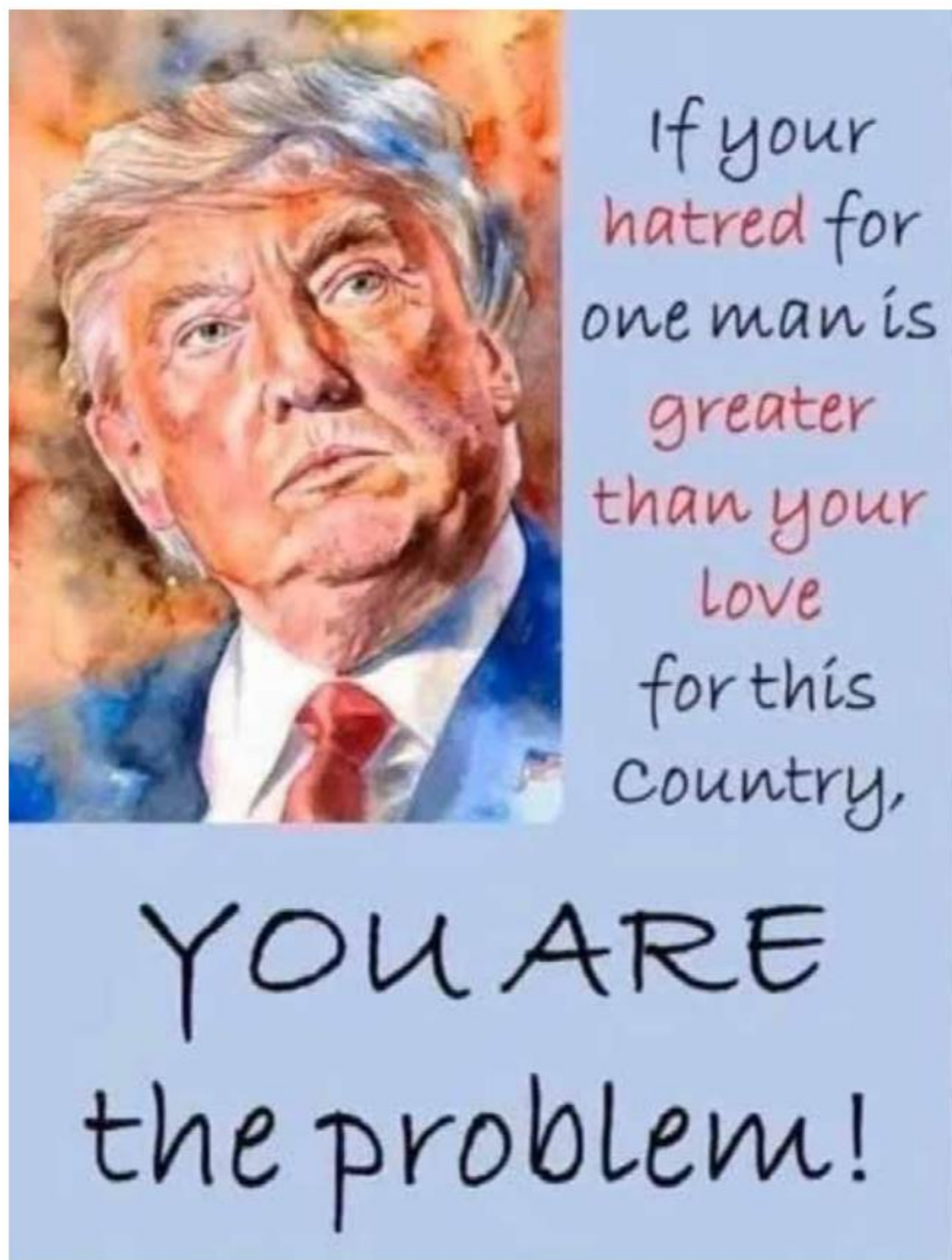
4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

***Văn phòng mở cửa 5 ngày trong tuần từ Thứ 6 from 9:00a.m - 6:00p.m
Tax scason 7 ngày trong tuần từ 9:00 a.m to 8:00 p.m***

KẺ GIAN CÓ THỂ GHÉT CHỨ KHÔNG ĐƯỢC PHÉP KHINH!

Huỳnh Quốc Bình

... bọn bất lương có quyền thù ghét Tổng Thống Trump, nhưng chắc chắn chúng không được phép khinh thường ông và những người bên vực ông bằng những lý luận vững chắc và lời lẽ tử tế...



Nếu lòng căm thù của bạn dành cho người mang tên Donald J. Trump lớn hơn tình yêu của bạn với đất nước này, thì bạn mới chính là vấn đề!

Ngày nay nếu chúng ta thử hỏi những người bạn trẻ về Tổng Thống Donald J. Trump (TT Trump), thì đa phần, đây là những gì chúng ta có thể nghe: Ông

Trump kỳ thị dân đa màu, trục xuất dân thiểu số. Ông Trump xử dụng bừa bãi tiền thuế của dân Mỹ để xây tường biên giới, để ngăn chặn những di dân đáng thương cần tự do. Ông Trump ác độc khi chia cắt gia đình của những người nhập cư. Ông Trump giao du với lãnh tụ các nước cộng sản muốn biến nước Mỹ thành nước cộng sản. Ông Trump được làm Tổng Thống là nhờ Nga. Ông Trump làm giàu cho gia đình ông là nhờ Tàu chứ ông không chống Tàu gì cả... Những bạn trẻ này là nạn nhân của kẻ thù nước Mỹ, một thế lực ngầm đang leo lái đảng Dân Chủ xưa nay để tẩy não giới trẻ tại Hoa Kỳ này.

Nếu chúng ta hỏi những cao niên người Mỹ hay Việt, thì ngoài những người ca ngợi TT Trump hết lời qua những thành tích mà họ thấy được, thì không ít người thuộc một thành phần khác cho rằng: Ông Trump ngu xuẩn, ăn nói như thằng điên. Ông Trump xúc phạm hết mọi người. Ông Trump không đứng đắn với phụ nữ. Ông Trump ăn nói hồ đồ, ông chửi luôn cả các cơ quan truyền thông... Thành phần này là nạn nhân của bọn truyền thông bất lương, loại truyền thông bị kẻ thù nước Mỹ mua chuộc.

Nếu chúng ta thử hỏi giới trí thức, khoa bảng Mỹ hay Việt Nam, ngoài những người ủng hộ TT Trump hết lòng thì có thành phần khá đông thường xuyên xem tin tức từ CNN, Fox News và Washington Post... Họ lên án và chê TT Trump một cách thậm tệ. Nào là ông Trump chia rẽ nước Mỹ. Ông Trump không có kế hoạch ngăn chặn dịch COVID-19 làm thiệt mạng trên hai trăm ngàn người. Ông Trump chỉ nghĩ đến kinh tế mà lại xem thường mạng sống người dân. Ông Trump cao ngạo vì nghĩ mình trên thiên

hạ... Thành phần này là nạn nhân của chính họ, của chính cái tánh kiêu ngạo của họ. Họ đang “mù” mà tưởng người khác đui.

Nếu chúng ta xem đài truyền hình hay nghe radio hoặc đọc báo tiếng Việt thuộc loại bất lương hay có ăn lương của kẻ gian, thì sẽ thấy bọn này chuyên dịch lại những tin tức giả tạo và một chiều từ CNN, Washington Post, New York Times, ABC, CBS, NBC, MSNBC và luôn cả Fox News... Thì toàn là chuyện “xấu xa” về ông TT Trump. Đây là những tin thất thiệt từ các thế lực ngầm muốn triệt hạ TT Trump tung ra. Báo Washington Post còn quá trốn đến nỗi xem thường trí óc của mọi người, khi cho rằng TT Trump đã nói dối trên 20 ngàn lần trong vòng 1267 ngày.

<https://www.washingtonpost.com/politics/2020/07/13/president-trump-has-made-more-than-20000-false-or-misleading-claims/>

Có không ít tên phía Việt Nam, nhai đi nhai lại tin này một cách “hồ hởi và phẩn khởi”. Bọn này không ngu nhưng hèn và tham tiền, hoặc do sợ mất hay “mê microphone” nên đã bán rẻ lương tâm.

Có người gửi email nặng nề tôi là người giảng lời Chúa mà lại đi ủng hộ một một “tên thiếu đạo đức”. Họ nói Tổng Thống Trump là “racist” là “phân biệt chủng tộc là... Tôi đã chứng minh là có ít nhất 13 cơ quan truyền thông tại Hoa Kỳ, đặc biệt là CNN và Washington Post, đã gọi đích danh đại dịch Covid 19 là “China Virus!” , “Chinese coronavirus”, “Wuhan virus...” Nhưng khi Tổng Thống Trump gọi là “China Virus” để phản bác bọn Trung cộng đổ thừa dịch bệnh đến từ Hoa Kỳ, thì họ cho rằng ông kỳ thị... Và khi tôi chứng minh những điều dối trá đó thì họ không tiếc lời xúc phạm tôi và gọi tôi là “cuồng Trump”. Quý độc giả có thể xem những gì tôi chứng minh tại link này: <https://newhopemedianetwork.net/2020/04/18/china-virus/>



Nhiều người dân Mỹ bắt đầu khốn khổ sau khi TT Trump đắc cử năm 2016. Không phải họ khổ vì ông mà vì những kẻ chống ông. Chỉ vì một cảnh sát Mỹ da trắng dính vào cái chết của một người da đen có tiền án và bất tuân lệnh nhân viên công lực, đã làm tốn hao bao nhiêu tiền bạc của chính phủ, tài sản của người dân, kể cả sinh mạng của những người vô tội.

Hình ảnh bà Nancy Pelosi và Kamala Harris cùng những tai to mặt lớn của đảng Dân Chủ quỳ gối, để tưởng niệm một kẻ bất xứng, để lấy lòng người Mỹ da màu, tôi cho là tận cùng của vô liêm sỉ và là vết nhơ trong chính trường Hoa Kỳ do những chính trị gia gian ác của cái đảng này tạo ra.

Những ai cuồng chống Trump và hết lòng bênh vực cái đảng quái đản này, nên xem tận mắt thì may ra mới thấy nhục. Kamala Harris đã quỳ rồi nhưng sợ cử tri da đen không thấy mặt, nên phải gỡ bỏ khẩu trang ra, còn bà Nancy Pelosi quỳ gối xong tám phút “tưởng niệm”, đứng lên không nổi, phải nhờ người giúp. <https://youtu.be/pZgVBFYM2qk>

Sau lần quỳ gối tập thể đó của đảng Dân Chủ, người ta thấy ông Joe Biden đi đâu cũng quỳ. Đây là cái đảng mà theo một trí thức Việt Nam tại Georgia, giáo sư dạy đại học Mỹ cho là “có những hành động

khùng điên, một con thuyền gãy cột buồm, bể bánh lái mà vẫn cứ ra khơi, dù không biết mình sẽ đi đâu...”

Vì để chống TT Trump, đảng Dân Chủ đã làm ngơ trước những hành động côn đồ, hời của, giết người, phá hoại tài sản người dân... Đảng này còn quá trốn khi đen nói thành trắng và ngược lại. Đảng này mâu thuẫn trong lời nói, trong cách chống dịch bệnh. Thay vì hiệp tác với tổng thống để lo an nguy cho dân, thì đảng này lại tạo ra bao nhiêu bất trắc cho người dân. Đảng này đem sinh mạng của dân ra để đổi lấy chức vụ và quyền lợi cá nhân. Tàn tệ hơn nữa khi có kẻ trong đảng này ủng hộ bọn người đòi dẹp bỏ lực lượng cảnh sát, là những người thi hành luật pháp, bảo vệ an ninh cho người dân... Vậy mà những người cho rằng mình khôn ngoan, trí thức, am tường thời cuộc, đi bênh vực hay ủng hộ bọn bất lương này là sao? Chuyện đơn giản như thế mà còn không thấy thì trí thức cái gì, sâu sắc cái gì?

Bọn truyền thông bất lương, lãnh lương từ thế lực ngầm có bao giờ đi tin trung thực hay tin gì có liên quan đến an nguy cho nước Mỹ. Chúng bao che cho những khiếm khuyết, những tội tày trời của gia đình Obama, Clinton, hay gia đình Biden, Pelosi và những gì Harris đã và đang làm. Chúng tạo ra đủ mọi loại tin tức giả tạo để bêu xấu, để bôi đen, để triệt hạ TT Trump, hầu có thể làm lu mờ tội lỗi của những kẻ phản quốc mà công luận đang lên án.

Chuyện đảng Dân Chủ có kế hoạch gian lận bầu cử một cách quy mô mà những ai còn ánh sáng và còn sự liêm sỉ tối thiểu sẽ không thể phủ nhận. Lời chứng của nhân viên bưu điện về vụ gian lận bầu cử tại Pennsylvania:

<https://m.trithucvn.org/the-gioi/tin-tuc-tg/loi-khai-cua-nhan-vien-buu-dien-ve-vu-gian-lan-bau-cu-tai-pennsylvania.html>

Người ta đã có bằng chứng là kẻ gian đã sử dụng liệu gọi là HAMMER và SCORECARD để thay đổi số phiếu bầu.

https://www.youtube.com/watch?v=eqqFSTVpXo4&feature=emb_logo

Nhân chứng cũng xác định là có 450.000 lá phiếu quá lạ chỉ để bầu cho riêng ông Joe Biden. <https://youtu.be/BJwTvHfVoL8>

Tôi muốn mời mấy ông bà “trí thức” Việt Nam nào từng trích thượng gọi những người ủng hộ TT Trump là ngu dốt, không biết tiếng Anh, không nghe được CNN hay đọc Washington Post... Vào đây nghe thử cho biết những lời tố cáo của những nhân chứng.

Và dĩ nhiên, kết quả bầu cử sẽ còn trải qua những vụ kiện tụng với những bằng cớ, chứ đây không thể là “thắng làm vua, thua làm giặc” mà một vài tên “trí thức” bất lương đã ám chỉ như thể là TT Trump muốn làm loạn, không chấp nhận thất cử.

Những người bản xứ và các sắc dân, trong đó có người Việt Nam tỵ nạn VC, gồm những người tử tế, có lương tri, lên tiếng ủng hộ TT Trump là vì họ nhận thấy tổng thống của họ đã phải ngày đêm đối đầu với thù trong giặc ngoài và với những kẻ phản bội ông... Nhưng ông vẫn lãnh đạo đất nước một cách tốt đẹp. Dĩ nhiên sự tốt đẹp này là dưới sự nhận xét của những người tử tế và có hiểu biết mà thôi.

Kể từ năm 2016 và kéo dài đến nay, bọn truyền thông bất lương Mỹ Việt thuộc loại chuyên tung những tin thất thiệt (fake news) và những kẻ điên cuồng chống TT Trump, tìm đủ cách để bôi đen ông, triệt hạ ông nhưng chưa thành công. Theo nhận xét của người viết thì bọn bất lương có quyền thù ghét Tổng Thống Trump, nhưng chắc chắn chúng không được phép khinh thường ông và những người bên vực ông bằng những lý luận vững chắc và lời lẽ tử tế.

Tôi có quen với một số người Mỹ rất nhiều năm. Tôi có thể gọi họ là bạn thân cũng đúng, bởi chúng tôi rất thân tình và tin tưởng nhau trong vòng mấy chục năm qua. Họ là những người luôn ủng hộ đảng Dân Chủ và rất ghét Tổng Thống Trump và từng thuyết phục tôi ủng hộ đảng Dân Chủ hay tẩy chay ông. Dĩ nhiên lần này họ cũng không bầu cho ông Trump nhưng họ cho rằng cuộc bầu cử năm nay đã làm xấu nước Mỹ, chứ không phải làm xấu TT Trump. Có người tuy trước đây không thích ông Trump nhưng lần này lại bầu cho ông Trump. Làm sao tôi biết? Chính họ nói với tôi. Vì là bạn thân, vì họ biết lập trường của tôi nên họ mới thổ lộ với tôi. Dù vậy, cả hai nhóm đều cho rằng đây là cuộc bầu cử gian lận một cách trắng trợn nên họ không thích, bởi nó làm xấu nền dân chủ của nước Mỹ mà họ từng tự hào. Tôi nghĩ đây là những người có lòng tự trọng và liêm sỉ. Tôi có thể không đồng ý với lập trường chính trị của họ, hay sự chọn lựa của họ, nhưng tôi không thể ghét hay khinh họ được.

Theo dõi cuộc vận động bầu cử tổng thống Mỹ năm 2016 và 2020, tôi tin rằng người mang tên Donald J. Trump có chiến thuật và chiến lược hẳn hoi chứ không phải một kẻ mơ hồ về những gì mình nói hay làm. Tôi trân trọng mời những ai đang ủng hộ TT Trump, nên bỏ chút thì giờ xem những gì ông tuyên

bố mấy mươi năm trước, chứ không phải ông mới “trỗi lên yêu nước” từ năm 2016. Hãy xem để mình có thể an tâm và tự hào về nhân vật hết sức đặc biệt mà mình hết lòng ủng hộ.

<https://youtu.be/305-erOr3jk>

Năm 2016 ông Trump đã thắng bà Hillary Clinton. Thắng bà Hillary tức thắng những cơ quan truyền thông dòng chính mà suốt 4 năm qua bị mang tiếng là truyền thông thổ tả hay bất lương.

Ông Trump muốn “tát đả lấy” thì chuyện có nhái ồn ào và rầm rít hay cá sấu bu cắn ông là chuyện đương nhiên, mà tôi có nói rõ trong bài “Quyết tâm tát cạn đả lấy” hôm mấy tuần trước. <https://huynhquocbinh.net/2020/10/29/quyet-tam-tat-can-dam-lay/>

Người Mỹ có thể chưa biết cộng sản là gì, chưa kinh nghiệm sự tàn bạo của cộng sản ra làm sao, cho nên họ mơ hồ về cộng sản thì chúng ta có thể hiểu được. Còn phía người Việt Nam, tôi nghĩ chỉ có bọn VC hay đám tay sai của VC và đám ăn tiền kẻ gian, mới điên cuồng và mẫn cán chống TT Trump, người đang gây khó khăn cho bọn Tàu cộng.

Vụ bầu cử Tổng Thống Mỹ năm 2020 là cuộc bầu cử đầy gian lận. Gian lận có kế hoạch, có hệ thống chứ không phải đến từ một vài cá nhân nào đó. Ai còn thấy đường, đương nhiên phải thấy cho dù người đó không ưa TT Trump và ủng hộ đảng Dân Chủ. Vậy mà cái đám “trí thức” và truyền thông bất lương cho rằng TT Trump “thắng làm vua, thua làm giặc”. Đúng là miệng lưỡi của bọn bất lương, như đã nói.

email: huynhquocbinh@yahoo.com

NHÀ HÀNG QUÊ HƯƠNG

3424 N. 19TH AVE#8, PHOENIX, AZ 85015

Nhà hàng với đầu bếp đến từ Việt Nam. Nhiều món ăn 3 miền đậm đà hương vị quê hương

ĐẶC BIỆT: Bún bò Huế, Ragu gà, Bún măng vịt, Bánh canh cua, Cơm gà Hải Nam, Bò kho...

Các loại thức uống Boba, smoothies, cà phê, nước chanh, nước trà...



BUSINESS HOURS

Monday - Saturday: 9:00AM - 8:30PM
Closed on Sunday



602-234-2710



FRED LIEN, CRS
ASSOCIATE BROKER

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC COMPLETE REAL ESTATE SERVICE

- Trên 25 Năm Kinh Nghiệm Trong Ngành Địa Ốc
- Chuyên về mua, bán, và cho thuê nhà cửa, cơ sở thương mại, và bất động sản.
- Chúng tôi giúp thân chủ tìm địa điểm mở business như tiệm nail, nhà hàng, v.v.
- Ngoài ra, chúng tôi còn có dịch vụ về loan cung cấp cho quý thân chủ nhiều chương trình để lựa chọn từ A to Z, từ mua nhà lần đầu tiên cho đến mua để đầu tư hay loan cho để trùng tu nhà, cơ sở thương mại, v.v..

ASSOCIATE BROKER
West USA Realty
4505 E. Chandler Blvd #170-209
Phoenix, AZ 85048

REFINANCE CASH-OUT SPECIALIST
NMLS 806178 Equity Mortgage LLC
4500 S. Lakeshore Dr., #280
Tempe, AZ 85282

Hãy gọi cho chúng tôi, nơi tận tâm uy tín.

602-339-9988

Office: 480-820-3333 - Fax: 602-863-4680
Email: FREDLIEN@WESTUSA.COM

Just Listed: Scottsdale Nails Salon \$98K Grocery Anchor Center, 8 Spas, 10 mini stations, Low rent!!! Call for more info.



Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED **FRANKLIN'S FINE SIGNS**

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:

Direct # **602-828-1787**

Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



NAILS & SPA
Coming Soon

Grand Opening
Special **10% OFF**
For Any Service

E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009



PHỞ LEO

VIET • ASIAN CUISINE • BAR

Kính Mời

VIỆT ASIAN CUISINE BAR | HEALTHY AND TASTY

Nhà hàng chúng tôi có những món ăn ngon, hấp dẫn như sau:

- Phở Leo Đặc Biệt
- Cánh Gà Rang Me
- Hủ Tiếu Xào Thập Cẩm
- Bún Tôm Thịt Nướng Chả Giò
- Cơm Chiên Thập Cẩm

ĐẶC BIỆT Chả giò, Bò viên, và Nem nướng là do chính nhà hàng tự làm mới mỗi ngày, tươi ngon và chất lượng.



*Hương Vị
Ba Miền & Cali*

**CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC CHO NHÀ HÀNG
HELP WANTED-ALL POSITIONS**

Cần đầu bếp, phụ bếp, và người giúp việc.
Lương và lợi tức tốt. Xin gọi: (480) 669-0025

GIỜ MỞ CỬA:

Monday – Thursday and Sunday:

11:00AM - 9:00PM

Friday – Saturday:

11:00AM - 9:30PM

Closed Every Tuesday

"Meet us on **Google** and **yelp**."

1734 E. MAIN ST. #5, MESA, AZ 85203 (Gần góc đường Gilbert & Main St.)

480.410.4971

THÚ VẬT MÙA COVID-19

Nguyễn Ngọc Duy Hân

Trận đại dịch Vũ Hán Covid-19 đã gây ra biết bao nhiêu là tai hại. Bao nhiêu chục triệu người nhiễm bệnh, mất mạng, mất công ăn việc làm, tiền bạc hao hụt thâm thủng, cả thế giới điên đảo lo lắng. Ngày lễ Halloween cho trẻ em đi xin kẹo cuối tháng 10, 2020 đã xảy ra trong âm thầm, buồn tẻ. Lễ Tạ Ơn và Giáng Sinh năm nay sẽ rất buồn vì gia đình, thân hữu không được tụ tập để mừng lễ chung, ăn uống trò chuyện với nhau. Các em học sinh không được tới trường, gần đây thì vá víu học "online", hệ thống giáo dục bị ảnh hưởng không ít. Các buổi hội họp, sinh hoạt tôn giáo bị hạn chế, các công ty phải đóng cửa hoặc nhân viên làm việc tại nhà, chịu rất nhiều thay đổi, khó khăn. Sinh hoạt hằng ngày và suy tư đã phải đảo lộn. Với nhân loại thì thế, mà với thú vật thì cũng bị phản ứng dây chuyền, thiệt hại nhiều không kém. Vậy các loài thú đã chịu ảnh hưởng như thế nào?

Mới đầu mùa dịch vào khoảng cuối năm 2019, một số trang trại nuôi gà đã phải buộc lòng tiêu hủy hàng triệu chú gà con. Gà may mắn không bị lây nhiễm Covid, nhưng người làm thịt gà thì lại không được tới hãng để hệ thống dây chuyền xẻ thịt này hoạt động. Số gà nuôi trong chuồng bị tổn ú, nếu để gà con sống thì sẽ không đủ chuồng và điều kiện để nuôi lớn, nên chủ trang trại đành phải giết bớt để tạm thời giải quyết nạn "kê măn"!

Các loài heo, bò cũng thế, vì một số nhân viên làm việc trong dây chuyền xẻ thịt này bị nhiễm cúm Covid, nên hệ thống này phải tạm đóng cửa một thời gian, gây xáo trộn trong các nông trại nuôi bò, heo. Bơ sữa, khoai tây, nông phẩm cũng phải đem đổ bỏ rất nhiều.

Cần mở ngoặc thêm là loại thịt bò Wagyu rất mắc tiền, trị giá hàng triệu đô Mỹ đã phải đem tặng không cho các người vô gia cư, các trung tâm người già vì các nhà hàng sang trọng chuyên bán loại thịt này bị đóng cửa trong thời gian dịch Vũ Hán.



Tại Đức, Tây Ban Nha, Ý và nhiều nơi khác trên thế giới, chim bồ câu lại phải chết đói vì không có thức ăn quen thuộc từ khách du lịch, thích "enjoy" việc cho chim ăn. Như thế nạn cúm tai ác Corona đã gián tiếp làm chết rất nhiều giống chim hiền lành này.

Ở phía Đông của Yorkshire nước Anh, cảnh sát đã phải khuyến cáo người dân địa phương phải cẩn thận với những con mòng biển hung hăng sà vào xe, vào mặt người dân vì chúng chẳng còn ăn ké được những bữa ăn thừa du khách bỏ lại trên bãi biển như trước đây.

Tiếp theo đó, khi ngành du lịch bị tạm dừng, nguồn cung cấp thực phẩm cho các đàn khỉ từ các du khách vui tính

cũng không còn đầy đủ. Vì đói, khỉ cha khỉ con đã phải tràn ra đường phố giành giật thức ăn, gây náo loạn.

Ở Thái Lan, cả ngàn con voi có nguy cơ chết đói sau khi nhiều trại nuôi thú này phải đóng cửa do lệnh "lock down" đại dịch. Những con ngựa cũng bị "thất nghiệp", thiếu ăn vì ngành du lịch đóng băng, chẳng ai được ngồi xe ngựa rong chơi trên các con phố nhỏ.



Ngoài ra, theo Tân Hoa Xã, ít nhất 135 loại động vật hoang dã gồm 17 nhóm (lợn rừng, chồn, chim két...) đã chết oan ở Trùng Khánh. Nguyên nhân tử vong là do nhiễm độc thuốc khử trùng virus Corona. Các loài cầm, thú này không chết vì chính bản thân con vi trùng Corona, mà vì các hệ lụy của nó. Người Tàu đã xịt quá nhiều thuốc diệt trùng trong một không gian lớn, làm ảnh hưởng đến môi sinh của các giống vật này.

Rối tới rất nhiều sở thú ở khắp nơi trên thế giới bị bắt buộc đóng cửa gần cả năm nay, tiền bán vé vào cửa không có, mà vẫn phải bảo trì, thuê mướn mặt bằng, trả lương cho nhân viên, mua thức ăn cho thú nuôi, không biết chừng nào mới được mở cửa lại để gỡ vốn.

Rồi còn một loài vật nữa ít được nhắc tới trước đây cũng đang bị chết hàng loạt, ước tính lên tới cả 20 triệu con: Đó là loài chồn.



Chồn được nhiều nước nuôi để lấy da làm áo ấm mùa đông, làm nón, giày dép ... lấy mỡ chồn làm các chất dầu đặc biệt. Chồn theo truyền thuyết bị cho là Hồ Ly Tinh hiện thân, nay không biết vì mắc phải lời nguyền hay tử vì bị sao Tuần chiếu, mà đồng loạt phải “tru di tam tộc” như thế.

Cơ quan y tế thế giới WHO cho biết, Covid-19 gây ảnh hưởng đến chồn tương tự như với con người, chồn xuất hiện các dấu hiệu nhiễm vi khuẩn như thở há miệng, mũi và mắt chảy nước. Khi chồn bị nhiễm vi trùng Covid, vi trùng có thể bị đột biến “gen” và khi lây trở lại cho con người, sẽ trở thành dạng khác, các thuốc chích ngừa đang chế biến sẽ không trị được đúng bệnh, không

hiệu nghiệm nữa. Vì thế tại Đan Mạch, Hòa Lan và nhiều nước khác, chính phủ phải quyết định thiêu hủy hàng triệu con chồn, vừa tốn thêm tiền để đốt, để đem đi xa khỏi thành phố, vừa bị thiệt hại lỗ vốn trong ngành công nghệ này. Số chồn nuôi ở Đan Mạch hàng năm cho ra tới khoảng 40% tổng sản lượng lông chồn trên thế giới, nay các chủ trại phải chịu phá sản, dù chính phủ nước họ có trợ giúp một phần. Lông chồn cũng được dùng để cấy làm lông mi giả cong vút cho phái nữ, rất được ưa chuộng. Kiểu này tương lai các áo lông, các phụ kiện cần đến lông chồn sẽ lên giá khủng khiếp. Cà phê “cút chồn” cũng nổi tiếng trên thế giới.

Lại cũng xin mở ngoặc thêm là kỹ nghệ nuôi chồn cũng như một số thú vật khác đã bị Hội Bảo vệ Thú vật lên án, các loài thú này bị ép cho ăn quá nhiều hoặc có loại lại bị đói không đủ ăn, bị sống trong các chuồng nuôi chật chội và có khi bị giết cách dã man để phục vụ sản xuất. Quyết định giết chết hàng triệu con chồn này để tránh đột biến, tai hại cho toàn thế giới là việc được đánh giá cao, có tinh thần trách nhiệm đáng tôn trọng. Nếu như ngay từ đầu bên Vũ Hán Trung Cộng, bên WHO biết nhận rõ tầm quan trọng của bệnh dịch, thông báo không dấu nhẹm và cùng cả thế giới lo tiến hành các biện pháp

ngăn ngừa, thì chắc tình trạng đại dịch ngày nay không đến nỗi quá sức khó khăn tệ hại như bây giờ.

Thế nhưng chẳng dính líu trực tiếp đến Covid 19, khoảng 500 ngàn con cá mập sẽ bị bắt và giết chết, vì thuốc chủng ngừa Covid-19 cần có thành phần chất squalene được lấy từ loài cá này. Trước đây, đã có khoảng 2,7 triệu con cá mập bị giết hàng năm để lấy chất squalene làm mỹ phẩm. Squalene là một hợp chất được chiết xuất từ gan cá mập, là một thành phần cần thiết để giữ độ ẩm trong mỹ phẩm. Hợp chất này cũng được sử dụng trong vaccine sốt rét và cúm như một đối tác tăng cường phản ứng của hệ thống miễn dịch.

Thú vật được nuôi để giết lấy thịt, tạo thành sản phẩm phục vụ con người là điều phải chấp nhận, dù đôi khi làm con người trở thành “ác”, nhưng với Covid 19, do các điều kiện đặc biệt phải giết chết hàng loạt, sẽ gây mất cân bằng trong thiên nhiên và sẽ có nhiều tai hại khác mà con người chưa lường tới trước được. Biết ra sao ngày sau?

Tương lai sau khi đại nạn Covid này chấm dứt, sẽ còn biết bao hệ lụy khó khăn mà con người, thú vật và thiên nhiên phải gánh chịu hậu quả lâu dài. Thuốc chích ngừa Covid sắp có, nhưng những thứ cần thiết cho việc chủng ngừa như kim chích, chai đựng, nước đá khô loại cực



WHY 500K SHARKS MAY NEED TO DIE FOR A COVID-19 VACCINE



lạnh để bảo quản vaccine khi di chuyển từ nơi này sang nơi khác cũng đang thiếu hụt, mọi công ty liên hệ đang cố gắng để khắc phục.

Trở lại với con người, thì nhiều thống kê cho thấy tỉ lệ bệnh trầm cảm, ly dị, vợ chồng tranh cãi đánh đấm nhau lên cao hẳn trong mùa đại dịch. Cảnh sát ghi nhận số trường hợp phụ nữ bị bạo hành phải kêu cứu có nơi lên đến 11%

hơn với con số trước đây, có lẽ vì suốt ngày ở nhà bị bức bối, tiền bạc công việc khó khăn eo hẹp, nên các gia đình đã phản ứng tiêu cực.

Trước những khó khăn, cái ác mà con người toàn cầu đang phải đối diện, nào là lũ lụt, cháy rừng, ô nhiễm không khí, bất đồng chính kiến chánh trị, nào là bệnh dịch to lớn nguy hại, cầu mong con người ngày càng khôn ngoan hiểu

biết hơn, ngày càng có nhiều biện pháp để cải thiện đời sống, giúp thế giới sống no đủ, tốt đẹp, gần với thiên nhiên, với Chân, Thiện, Mỹ hơn. Cũng cầu mong mau có thuốc chích ngừa để chống lại bệnh dịch Covid, để mọi sinh hoạt trở lại bình thường, vui vẻ hơn, kinh tế phát triển trở lại. Ngoài ra, ước gì cũng có loại thuốc chủng ngừa về tinh thần, để ai nấy đề cao cảnh giác quan tâm tới nhau hơn, tránh được bệnh ích kỷ chỉ lo cho bản thân, thấy cái lợi nhỏ trước mắt mà quên đi tai hại lớn cho người khác, tránh được sự vô cảm, chiến tranh trong gia đình và xã hội. Loại thuốc chích ngừa cho tâm hồn đó, bạn và tôi, tất cả chúng ta đều có trách nhiệm đóng góp, đều cần cùng tâm nguyện để chúng có thật, được áp dụng thường xuyên để giúp cho đời sống tâm linh con người, giúp cho xã hội ngày càng phát triển. Tôi tin khi ai nấy đều ý thức, nhường nhịn quan tâm đến nhau, tránh chà lẫn nhau, tránh tàn phá môi trường thì mọi việc sẽ toàn thiện hơn, cái Thiện sẽ thắng cái Ác. Xin đề cao ý thức và cầu nguyện cho nhau.



- Chuyên mua bán nhà, chung cư, cơ sở thương mại.
- Hướng dẫn quý khách mua được nhà tốt - giá thấp, bán nhà nhanh chóng - giá cao.
- Hướng dẫn đầu tư, giúp cho thuê và quản lý địa ốc.
- Hướng dẫn mượn tiền dễ dàng, thích hợp cho mọi hoàn cảnh.

ĐẠO ĐỨC - CHUYÊN NGHIỆP - THÀNH THẬT - KÍN ĐÁO

KIM HẠNH ĐẶNG

Cell: **678-849-6470**

Hanhtk_dang@yahoo.com

6251 A Smithpoint Dr., Peachtree Corners, GA 30092

Office: **678-291-0119** | www.AtlantaMaxim.com





KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016
(Góc Southwest đường Cactus & 35th Ave)

*Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm,
Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.*

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

- **BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI:** Apartment, Shopping Center, Auto Repair Shop, Restaurants, Nail Salon, Bakery, Gas Station, v.v.
- **CÓ NHÂN VIÊN CHUYÊN MÔN VỀ MEDICARE:** Chương trình y tế cho những người trên 65 tuổi, hướng dẫn xin Medicare, gia nhập chương trình Medicare, xin tài trợ, xin extra help.
- **THÔNG BÁO:** Chương trình y tế dưới 65 tuổi, OBAMACARE sẽ mở cửa ghi danh hàng năm từ Ngày 1 tháng 11 đến ngày 15 tháng 12. Xin gọi văn phòng lấy hẹn ghi danh hoặc tham khảo trong thời gian này.

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyên Kim Lok | Minh Trần | Hương Nguyễn

Chinese/English: Bruce Lok

ARIZONA

ĐÓ ĐÂY



VĨNH LIÊM

Vinh Liem viết văn và làm thơ từ năm 1964 trên *Tiểu Thuyết Thứ Năm*, đồng thời cộng tác với một số nhật báo, tuần báo, và tạp chí tại Sài Gòn trước năm 1975. Tại hải ngoại, từ năm 1980 đến nay, ông đã xuất bản 9 văn thi phẩm bằng cả hai thứ tiếng Việt và tiếng Anh. Hiện ông là Phó Chủ Bút tạp chí *Viet Lifestyles*. Độc giả có thể tìm thấy nhiều sáng tác thơ văn của ông qua trang nhà: <http://vinhliem.tripod.com>



THÁNG 11, 2020

Thử nghiệm COVID-19 miễn phí

Bộ Dịch vụ Y tế Arizona (ADHS) và ASU Biodesign đã hợp tác để cung cấp xét nghiệm nước bọt COVID-19 cho người dân Arizona. Nó nhanh chóng, dễ dàng và miễn phí. Ngoài ra, thử nghiệm COVID-19 có sẵn tại gần 500 địa điểm trên khắp Arizona.

Các cơ hội kiểm tra nước bọt sẽ diễn ra ở Mesa, Page, Globe, Flagstaff, Glendale và Tucson.

Globe Testing

Where: Globe High Desert Middle School - 4000 High Desert Dr., Globe, AZ 85501

When: 8:00 AM – 12:00 PM

How: Pre-registration is required

Flagstaff Testing

Where: Fort Tuthill - 2446 Fort Tuthill Loop, Flagstaff, AZ 86005

When: 10:00 AM – 3:00 PM

How: Pre-registration is required

Khám phá lý do tại sao Điều trị được FDA chấp thuận lại quan trọng đối với sự an toàn của bạn

Bạn có thể đã nghe nói về cannabinoids. Nhưng với tất cả thông tin ngoài kia, thật khó để biết những gì nên tin và làm thế nào để hiểu được sự khác biệt giữa những gì đã được nghiên cứu trong các thử nghiệm lâm sàng và những gì chưa. Đây là lý do tại sao việc hiểu sự thật lại trở nên quan trọng hơn bao giờ hết, đặc biệt là đối với những bệnh nhân mắc các tình trạng khó khăn, chẳng hạn như một số chứng động kinh hiếm gặp và nghiêm trọng.

CBD 101

CBD là một trong những hợp chất cannabinoid chính được tìm thấy trong cây cần sa và cây gai dầu. Trong quá trình thanh lọc, nó được chiết xuất từ cây cần sa và các nguyên tố và chất cannabinoid khác được loại bỏ. Nó thiếu "cao" liên quan đến cần sa và được cho là có các đặc tính hữu ích.



Mặc dù có rất nhiều cuộc thảo luận về CBD, nhưng chỉ có một loại thuốc CBD được FDA chấp thuận cho thấy lợi ích y tế ở những người mắc một số dạng động kinh hiếm và nghiêm trọng.

Tìm hiểu sự khác biệt

Không phải tất cả các sản phẩm CBD đều được tạo ra như nhau – bao gồm cả nguồn gốc của chúng và cách chúng được phát triển, thử nghiệm và phê duyệt để sử dụng cho con người.

Quy trình phê duyệt của FDA yêu cầu phải áp dụng các biện pháp kiểm soát chất lượng và sản xuất nghiêm ngặt và thành phần bên trong chai phải khớp với những gì ghi trên nhãn.

Các sản phẩm được FDA chấp thuận bắt buộc phải đáp ứng các tiêu chuẩn về độ tinh khiết, hàm lượng và liều lượng. Chúng được kiểm tra nghiêm ngặt trong các thử nghiệm lâm sàng có kiểm soát để hiểu rõ hồ sơ an toàn và hiệu quả.

Cho đến nay, các nghiên cứu nghiêm ngặt duy nhất về CBD tuân thủ các tiêu chuẩn của FDA là động kinh liên quan đến hội chứng Lennox-Gastaut (LGS), Dravet và phức hợp xơ cứng củ (TSC) – các dạng động kinh hiếm gặp, dẫn đến việc FDA chấp thuận công thức thuốc kê đơn trong tổng số CBD.

(Nguồn: Greenwich Biosciences)

19 triệu để giúp học sinh bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi đại dịch

Tài Trợ Sẽ Giúp Các Trường Học Và Học Sinh Khép Lại Khoảng Cách Thành Tích Thông qua Các Chương Trình Can Thiệp Có Mục Tiêu.

Thống đốc Doug Ducey hôm 10/11/2020 đã công bố 19 triệu đô la tài trợ có mục tiêu để hỗ trợ các trường học và học sinh bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi COVID-19. Chương trình này có tên là Chương trình Tài trợ cho Học viện Tăng tốc (the Acceleration Academies Grant Program), được xác định thông qua quan hệ đối

tác với Read On Arizona và Hiệp hội các Chính quyền Maricopa.

Thống đốc Ducey cho biết: “Bất kể phụ huynh chọn phương án giáo dục nào, chúng tôi quyết tâm đảm bảo không có học sinh nào bị tụt lại phía sau trong năm nay. Số đô la này sẽ thúc đẩy những nỗ lực đó, tài trợ cho các chiến lược tăng tốc đã được chứng minh để giữ cho trẻ em đi đúng hướng trong học tập.”

Các tổ chức đã áp dụng cách tiếp cận dựa trên dữ liệu, xem xét các yếu tố như điểm AZMerit, tỷ lệ học sinh đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí và giảm giá, quyền truy cập vào máy tính và Internet, các trường hợp COVID-19 trong cộng đồng, yêu cầu thất nghiệp...

Hơn 180 trường đủ điều kiện cho chương trình, với số tiền bổ sung được ưu tiên cho các trường bị ảnh hưởng nhiều nhất.

Bộ Giáo dục Arizona sẽ quản lý khoản tài trợ và phát triển các biện pháp báo cáo và tiến độ cho những người nhận tài trợ. Thông qua chương trình, các trường đủ điều kiện sẽ có thể chọn các chương trình phù hợp nhất với nhu cầu của họ từ một danh sách các chiến lược đã được chứng minh để tăng tốc thành tích học tập.

Thống đốc Ducey công bố các nguồn lực hỗ trợ các tiểu thương, tuyển dụng thương mại và ngành khách sạn

Các tiểu thương và lĩnh vực khách sạn của Arizona đã bị ảnh hưởng nặng nề bởi đại dịch Vũ Hán, với hàng nghìn việc làm bị mất kể từ tháng Ba năm nay. Để tạo động lực cho các lĩnh vực quan trọng này và những người Arizona mà họ tuyển dụng, Thống đốc Ducey hôm 6 tháng 11 năm 2020 đã công bố 7 triệu đô la để hỗ trợ các nỗ lực phục hồi kinh tế.

Trong quá trình diễn ra đại dịch Vũ Hán, Bộ Dịch vụ Y tế Arizona (the Arizona Department of Health Services) đã hợp tác chặt chẽ với ngành du lịch và khách

sạn để cung cấp hướng dẫn sức khỏe cộng đồng nhằm hạn chế sự lây lan của COVID-19 và cho phép các hoạt động tiếp tục diễn ra an toàn. Văn phòng Du lịch Arizona (AOT/ The Arizona Office of Tourism) đã hợp tác chặt chẽ với các đối tác tiểu bang và quốc gia để cung cấp thông tin cập nhật về sức khỏe và an toàn cho khách du lịch và ngành du lịch.

Thống đốc Ducey cho biết: “Tại Arizona, chúng tôi đã chứng minh rằng các biện pháp giảm thiểu hiệu quả và có thể giúp doanh nghiệp của chúng tôi hoạt động an toàn – với sức khỏe cộng đồng là ưu tiên hàng đầu. Hàng nghìn người Arizona làm việc trong ngành khách sạn đã bị ảnh hưởng và phải di dời bởi đại dịch này, và chúng tôi tiếp tục chiến đấu vì họ. Tương tự như vậy, chúng tôi biết nhiều tiểu thương đang phải đối mặt với những thách thức đáng kinh ngạc. Vì chúng tôi đảm bảo người Arizona có quyền truy cập vào mạng lưới an toàn xã hội, chúng tôi cũng muốn cho họ cơ hội làm việc. Nguồn tài trợ này sẽ bảo vệ sinh kế, làm nổi bật các biện pháp giảm thiểu mạnh mẽ mà Arizona đã áp dụng và giữ cho nền kinh tế của chúng ta phát triển mạnh mẽ.”

Nguồn tài trợ này bao gồm:

- 3 triệu đô la để Văn phòng Du lịch Arizona (AOT) đưa ra kế hoạch phục hồi chiến lược, thúc đẩy cuộc họp và đi công tác an toàn; đồng thời, làm việc với các khách sạn, nhà hàng, điểm du lịch và các tổ chức tiếp thị điểm đến để giúp kết nối du khách với các cộng đồng nông thôn, thành thị và bộ lạc của chúng ta;
- 1 triệu đô la cho AOT để tăng cường các chiến dịch tiếp thị trong nước, nhằm mục tiêu đến cư dân của các tiểu bang lân cận bao gồm, nhưng không giới hạn, Illinois, Minnesota, Texas, Nevada, Colorado, California và New Mexico, những người có thể lái xe đến Arizona để thăm viếng an toàn;
- 1 triệu đô la cho Cơ quan Thương mại Arizona (ACA/the Arizona Commerce Authority) để kết nối với các doanh

ngiệp có thể hưởng lợi từ việc mở rộng hoặc tái định cư một cách an toàn ở Arizona;

* 1 triệu đô la cho ACA để cung cấp vốn cho các tiểu thương và doanh nhân Arizona, khuyến khích hơn nữa phát triển kinh tế trong bối cảnh đại dịch; và

* 1 triệu đô la cho các phòng thương mại địa phương để thực hiện các chương trình thúc đẩy phục hồi kinh tế địa phương liên quan đến COVID-19.

Tuyên bố ngày 5 tháng 11 của Thống đốc Doug Ducey

Thống đốc Doug Ducey hôm 5-11-2020 đã đưa ra tuyên bố sau khi Arizona tiếp tục đếm kết quả của cuộc bầu cử năm 2020:

"Tôi muốn cảm ơn các cử tri của Arizona đã kiên nhẫn. Tôi khuyến khích các phương tiện truyền thông, tin tức truyền hình và các chuyên gia quốc gia làm điều tương tự và để tránh bị cám dỗ tuyên bố người chiến thắng cho đến khi các quan chức bầu cử Arizona của chúng tôi hoàn thành công việc của họ. Chúng tôi đã chứng kiến những thay đổi đáng kể đối với các cuộc đua lên và xuống lá phiếu kể từ đêm Thứ Ba, bao gồm cả chức vụ Tổng thống. Tất cả những điều này nhấn mạnh tầm quan trọng của việc không đưa ra kết luận ở tiểu bang Arizona cho đến khi có kết quả cuối cùng của tất cả các quận. Ở Arizona, chúng tôi kiểm phiếu đã nhận được cho đến Ngày Bầu Cử. Vậy là xong. Không có thẩm phán nào can thiệp và không có thay đổi nào vào phút cuối. Chúng tôi đang tuân theo luật bầu cử đã được thiết lập của Arizona."

Tuyên bố của Thống đốc Doug Ducey ngày 4 tháng 11

Thống đốc Doug Ducey hôm 4-11-2020 đã đưa ra tuyên bố sau khi Arizona tiếp tục đếm kết quả của cuộc bầu cử năm 2020:

"Người dân Arizona đã xuất hiện với những con số lịch sử cho cuộc bầu cử

này và chúng tôi nợ họ để kiểm phiếu của họ. Kết quả đã thay đổi rất nhiều từng giờ, và từ đêm qua cho đến hôm nay. Với hàng trăm nghìn phiếu bầu vẫn còn tồn đọng, điều quan trọng là chúng ta phải kiên nhẫn trước khi tuyên bố bất kỳ cuộc đua tăng hay giảm phiếu bầu nào. Người dân Arizona đã bỏ phiếu và chúng tôi cần đảm bảo rằng tất cả tiếng nói của họ được lắng nghe một cách công bằng và chính xác."

Thống đốc Ducey công bố hơn 1,6 triệu đô la để mở rộng hỗ trợ ngân hàng lương thực

Khi chúng ta bước vào kỳ nghỉ lễ, Thống đốc Doug Ducey hôm 29-10-2020 đã công bố hơn 1,6 triệu đô la để mở rộng hỗ trợ cho các ngân hàng thực phẩm ở Arizona, giúp họ tiếp cận nhiều gia đình và người cao niên có nhu cầu. Khoản tài trợ này sẽ cho phép các ngân hàng thực phẩm trên toàn tiểu bang giao nhiều thực phẩm hơn đến tận nhà cho người cao niên và cung cấp nhiều sản phẩm và mặt hàng tươi sống hơn.

Thống đốc Ducey cho biết: "Bằng cách hợp tác với các ngân hàng thực phẩm và các cá nhân hào phóng xung quanh tiểu bang, Arizona đang nỗ lực để đảm bảo rằng không có gia đình nào bị đói trong mùa lễ này. Trong thời gian xảy ra đại dịch Vũ Hán, chúng tôi đã nỗ lực để kéo dài và củng cố mạng lưới an toàn xã hội. Chúng tôi nhận thấy nhu cầu tại các ngân hàng thực phẩm của mình tăng lên và chúng tôi đang đẩy mạnh để đáp ứng nhu cầu đó. Tôi biết ơn các đối tác cộng đồng của chúng tôi, các thành viên Vệ binh Quốc gia và tất cả các tình nguyện viên quên mình đang làm việc để đảm bảo có thức ăn trên bàn trong mùa lễ này."

Nguồn tài trợ này bao gồm:

- 600.000 đô la cho Ngân hàng Thực phẩm St. Mary để tăng cường mô hình giao hàng tận nhà để tiếp cận thêm 2.000 người cao niên tại nhà của họ ở các Quận Maricopa, Coconino, Gila, Mohave, Pinal và Yavapai;
- 525.000 đô la cho Ngân hàng Thực phẩm Cộng đồng để tăng cường mô

hình giao hàng tận nhà để tiếp cận thêm 2.000 người cao niên ở Quận Pima và tiếp tục cung cấp các sản phẩm tươi sống đến các cơ sở sinh hoạt cao cấp trong khu dân cư; và

- 500.000 đô la để bổ sung cho Chương trình Double Up Food Bucks, chương trình này tăng gấp đôi giá trị của lợi ích SNAP/EBT được sử dụng tại các chợ nông sản.

Số đô la này sẽ hỗ trợ 7.500 người tham gia SNAP mỗi tháng và 120 nông dân nhỏ và phục hồi các dịch vụ tại Chợ Dine của Bashas trên Quốc gia Navajo.

Thống đốc Ducey công bố 7 triệu đô la giúp cho hỗ trợ nhà ở và cho thuê

Thống đốc Doug Ducey hôm 28 tháng 10 năm 2020 đã công bố 7 triệu đô la để mở rộng hỗ trợ cho thuê và giúp giữ mọi người ở trong nhà của họ. Thống đốc Ducey cho biết: "Đảm bảo cho người dân Arizona có nhà ở an toàn, đáng tin cậy trong thời kỳ đại dịch này. Với nguồn tài trợ này, chúng tôi đang mở rộng nỗ lực để giữ tất cả người Arizona ở trong nhà của họ và giúp đảm bảo tiền thuê nhà tiếp tục được thanh toán. Chúng tôi sẽ tiếp tục làm việc với các đối tác quận, thành phố và cộng đồng của chúng ta để mang lại cho người dân Arizona bị ảnh hưởng bởi đại dịch Vũ Hán này các nguồn lực và sự hỗ trợ mà họ cần."

Nguồn tài trợ này bao gồm:

2 triệu đô la để cung cấp hỗ trợ thêm cho những người thuê nhà đang tìm kiếm cứu trợ thông qua Chương trình Hỗ trợ Di dời Người Cho thuê của Bộ Gia cư Arizona, giải quyết hơn 5.500 người nộp đơn đang tìm kiếm sự hỗ trợ trong Thành phố Phoenix; và

5 triệu đô la để bổ sung vào Quỹ Bảo tồn của Chủ sở hữu Bất động sản Cho thuê để đảm bảo các chủ sở hữu bất động sản cho thuê, cả nhỏ và lớn, có thể tiếp tục cung cấp nhà ở an toàn và đáng tin cậy cho người thuê của họ và ngăn chặn các vụ tịch thu liên quan đến đại dịch./.

REALTY ONE GROUP

A Team of Professional



LUIS NGUYỄN
480-628-3269
khikhoaz@yahoo.com

Chuyên: MUA BÁN ĐẤT ĐAI, NHÀ CỬA MỚI HOẶC CŨ, THUÊ Mướn NHÀ, & APARTMENT & BUSINESS

BÁN: Chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà trong thời gian nhanh nhất & chỉ có tốn 5% hoặc thấp hơn Total.

MUA: Chúng tôi hướng dẫn quý vị đi coi nhà bất cứ lúc nào quý vị cần.

VAY MƯỢN TIỀN: Chúng tôi có chuyên viên tài chánh lo mọi thủ tục vay mượn cho quý vị từ A tới Z.

CÓ CHƯƠNG TRÌNH CHÍNH PHỦ TÀI TRỢ MIỄN PHÍ TIỀN DOWN & CLOSING COST LÊN TỚI \$20,000. XIN GỌI CHÚNG TÔI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

ĐẶC BIỆT: Khi Mua Chúng Tôi Sẽ Hoàn Lại Tiền Cho Quý Vị Tới 1%



MICHAEL TRẦN
480-757-9999
Tranmike68@gmail.com

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO PHỤC VỤ 24/7 IN ALL VALLEY

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley
eye care

Myopia Control Clinic

Hãy giúp **THỊ GIÁC** của con bạn
Tránh bị **CẬN THỊ** nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOCH. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN

Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống
như niềng đôi mắt

Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn
để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



MYOPIC EYE



LENS ON EYE



LENS RESHAPING
CORNEA



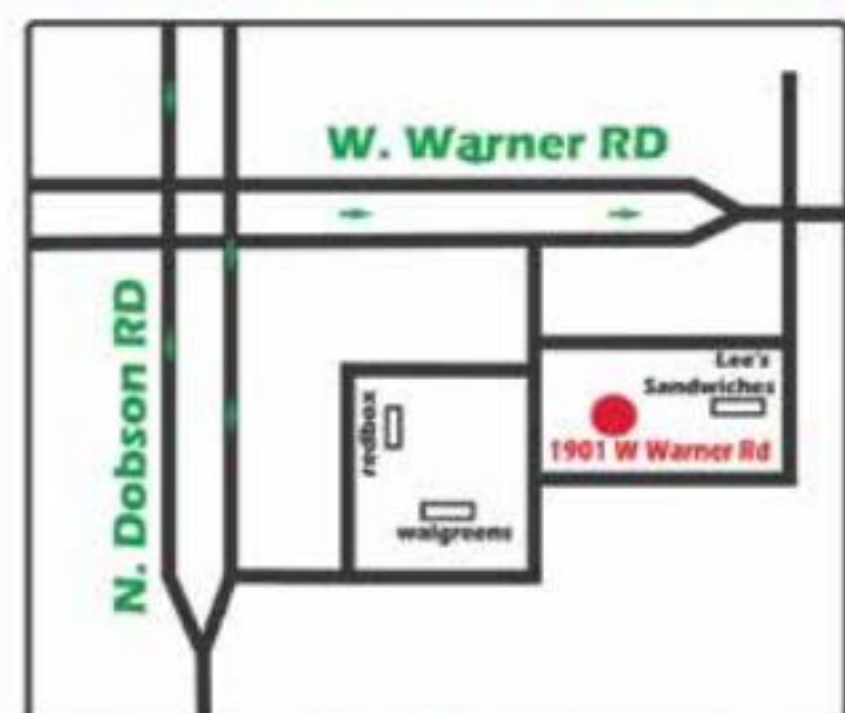
LENS REMOVED



CORRECTED VISION

Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

WWW.SUNVALLEYEYECARE.COM



CHỢ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET



GIỜ MỞ CỬA Monday- Sunday: 8AM-8PM

Đây là sự lựa chọn uy tín của nhiều đồng hương vùng Phoenix Arizona trong suốt hơn 20 năm qua.

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông
- Nhiều loại trái cây, rau quả hợp khẩu vị người Á Đông
- Thịt cá tươi mới mỗi ngày
- Bán đủ các loại gia vị, đồ gia dụng trong nhà

ĐẶC BIỆT CÓ BÁN THỨC ĂN TOGO

- Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày
- Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại...
- Các loại bánh và xôi, chè thơm ngon, hấp dẫn
- Đặc biệt là nước MÍA ÉP tại chỗ



1702 W. Camelback Rd., Suite#5 Phoenix, AZ 85015 (Góc Tây Bắc đường Camelback & 17th Ave)

Phone

602-242-6119

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba và thứ Sáu
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015

Phone: (602) 242-1979 (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky

Phở - Bún Bò Huế

Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi

Nước mía tươi ép tại chỗ

Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn

MỎI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÙNG...

Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ

Cùng những thức ăn đậm đà

hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

VIET LIFESTYLES BEAUTY ZONE

Mai Le



EJ
Belle™



được thành lập trên 40 năm qua, trụ sở đặt tại miền Nam California. Sản phẩm EJ Belle chất lượng cao, sử dụng nguyên liệu tinh chất, thượng hạng nên được khách hàng yêu chuộng.

Hãy cùng điểm qua một số sản phẩm đình đám của công ty EJ Belle nhé.

Chào mừng quý độc giả đến với trang Làm Đẹp mỗi tháng. Trong những ấn phẩm trước, Ban Biên Tập chúng tôi đã giới thiệu đến quý độc giả một số mỹ phẩm từ Nhật và Hàn Quốc. Trong ấn phẩm lần này, với chủ đề Cám Ơn Nước Mỹ, chúng tôi xin giới thiệu đến quý độc giả dòng sản phẩm EJ Belle. EJ Belle là một công ty mỹ phẩm uy tín ở Hoa Kỳ,

Trước hết phải kể đến là dòng sản phẩm trị mụn khá nổi tiếng. Các bác sĩ bào chế dòng sản phẩm này đã cam đoan sẽ trị dứt hẳn các loại mụn. Thường thì ở tuổi dậy thì và tuổi thanh thiếu niên, các em hay bị nhiều mụn do hormones trong cơ thể thay đổi. Lứa tuổi này là tuổi cặp kè, nên khi bị mụn, sẽ khiến các em mặc cảm, tự ti... Nếu không được điều trị, lâu

ngày có thể sinh ra trầm cảm. Hiểu được tâm tình của các em, công ty EJ Belle đã cho ra dòng sản phẩm trị mụn được biết đến như là thuốc trị mụn (medication) hiệu quả vô cùng.

1. ACNE CLEANSER: Thuốc Rửa Mụn, trị tất cả các loại mụn gồm mụn cám, mụn bọc, mụn mủ, mụn con, black heads, v.v. Loại thuốc rửa mụn này, chỉ dùng ở ngoài da, không cần uống thuốc trị mụn. Sau vài lần sử dụng, sẽ thấy mụn giảm dần và nếu tiếp tục sử dụng trong một thời gian ngắn (vài tuần lễ) sẽ thấy hết mụn. Không giống như một số sản phẩm trị mụn khác như Proactive nếu ngưng không sử dụng, mụn sẽ tái phát. Với sản phẩm trị mụn của EJ Belle, sau khi da mặt đã hết hẳn mụn, thì bạn có thể ngưng.

Cách dùng: Nhỏ 1-2 giọt nhỏ xuống vào lòng bàn tay, sau đó cho tí nước ấm vào lòng bàn tay rồi xoa đều để tạo thành bọt xà phòng trước khi thoa đều lên mặt. Sau đó, rửa mặt lại bằng nước ấm.



Acne Cleanser: \$25 Small 1 oz / \$60 Large 8 oz (Reg. \$30 SM / \$85 LG)
Có bán tại: www.Vietlifestyles-Homeshopping.com

2. ACNE LOTION: Thuốc lotion xử mụn, chuyên dùng trị các loại mụn mủ, sẽ giúp làm khô mụn, không bị ảnh hưởng phụ, lành mụn sẹo, không làm đỏ rát da.

Cách dùng: Sau khi rửa mặt sạch với Acne Cleanser, cho một tí dung dịch lên que Q-tip, sau đó dùng que Q-tip chấm lên những chỗ có mụn. Dùng vào ban đêm sau khi rửa sạch da sáng hôm sau bôi hân.



Acne Lotion: Sale \$40 (Reg. \$50)
Có bán tại: www.Vietlifestyles-Homeshopping.com

3. ACNE THERAPY DAY SERUM: Serum dưỡng da và trị mụn, giúp bảo vệ và tái tạo làn da bị mụn, và sáng, trắng, mịn... ngăn ngừa sẹo. Dùng vào ban ngày sau khi rửa mặt sạch với Acne Cleanser.



Acne Therapy Day Serum: Sale \$40 (Reg. \$50)
Có bán tại: www.Vietlifestyles-Homeshopping.com

4. VITAL PLUS SHAMPOO: Dầu Gội Đầu Bạc Hà, chuyên trị gầu, trị ngứa da đầu, tóc bị dầu, trị rụng tóc, giúp tóc khỏe óng, mượt. Ngoài ra với tinh chất bạc hà sẽ giúp tinh thần bạn thoải mái nhẹ nhõm hẳn ra, giảm được chứng nhức đầu, nặng đầu ngay sau khi gội, nhất là khi mát xa da đầu 5 phút trong lúc gội. Với mùi bạc hà, dầu gội này còn được biết đến trị diệt chí rất công hiệu.



Set Vital Plus Shampoo & Conditioner: Sale \$50 (Reg. \$56)

Mua riêng, Vital plus Shampoo: \$28

Mua riêng, EJ Belle Herbal Soy Conditioner: \$28

Có bán tại: www.Vietlifestyles-Homeshopping.com

5. Dầu gội 5 IN 1 SHAMPOO: Dầu Gội Đầu Mộc Tóc, với nguyên liệu chính là Biotin sẽ giúp tăng độ dày, khỏe, mượt lên những sợi tóc mỏng yếu. Dùng mỗi ngày, sau một thời gian sẽ thấy tóc mọc ra dày, khỏe, và mượt hơn. Đặc biệt sản phẩm này không chứa các hóa chất độc hại như Sodium Lauryl, Lâueth Sulfates, và Paraben nên rất an toàn sử dụng, cho người dùng real hair extention.



Set of 5 in 1 Shampoo (16 oz) & Conditioner: \$55 (\$60)

Mua riêng, 5 In 1 Shampoo: \$32

Mua riêng, Herbal Soy Conditioner: \$28

Có bán tại: www.Vietlifestyles-Homeshopping.com

6. SET TRỊ NÁM & TRẮNG DA: Một bộ gồm 1 chai kem tẩy da chết, 1 hộp kem trị nám ban ngày, và 1 hộp kem trị nám ban đêm. Bộ kem trị nám, tàn nhang, đồi mồi, vết brown-spots, cũng như ngăn ngừa được những cục da dư (skin tags) mọc lồi chồm trên da. Người sắc dân Á Đông chúng ta, thường ở độ tuổi ngoài 30 tuổi, rất dễ bị nám do chất Melanin trong sắc dân Á Châu cao hơn các sắc dân khác. Ngoài ra, da cũng bị ảnh hưởng rất nhiều bởi môi trường. Chúng ta sống ở tiểu bang Arizona, Nevada, Texas, v.v. quanh năm nắng nóng nhất là vào các tháng mùa hè, da dễ bị tổn thương, lão hóa, nhăn và nám. Ngoài ra, những chị em làm ngành nail tiếp xúc với hóa chất hay chị em ở thời kỳ mãn kinh, nguy cơ bị nám sẽ cao hơn. Với bộ kem trị nám này, rất công hiệu, vừa dưỡng da, ngừa da nhăn, da nám và trị nám.

Cách dùng: Rửa mặt sạch với chai nước tẩy da chết (Exfoliating Cleansing Gel), cho một ít vào lòng bàn tay, hòa với tí nước, mát xa nhẹ khắp mặt. Những hạt cát nhỏ li ti sẽ giúp tẩy tế bào da chết, tẩy được lớp da khô cằn cỗi bên ngoài.

Sau đó, thoa một ít kem trị nám ban ngày (Lightening Day Cream) đều khắp mặt và cổ. Đừng quên thoa kem chống nắng sau đó.

Ban đêm trước khi đi ngủ, cũng rửa mặt sạch, và dùng kem Lightening Night Cream thoa đều mặt.

Sau một thời gian sử dụng, sẽ thấy hiệu quả ngay. Da sẽ trắng mịn và các vết nám, tàn nhang sẽ mờ đi. Sự kiên trì sử dụng đều đặn sẽ mang lại hiệu quả nhanh chóng.



Set Trị Nám Trắng Da: Sale \$130 (Reg. \$150)

Có bán tại: www.Vietlifestyles-Homeshopping.com

Thời tiết cuối năm bước vào mùa Đông càng lạnh dần, khiến da chúng ta trở nên khô hơn. Do đó, việc chăm sóc da là điều hết sức cần thiết. Làn da đẹp sẽ giúp thần khí của chúng ta rạng ngời khi tham dự các buổi tiệc họp mặt cuối năm.

Như một lời tri ân đối với quý độc giả, Việt Lifestyles đã mời được chuyên gia thẩm mỹ chăm sóc da cô Thảo Lynn Đặng, chủ nhân của P7Beauty sẽ về Arizona vào ngày 1 & 2 tháng 12 sắp tới đây để giúp điều trị, chăm sóc da cho quý độc giả. Cô và ekip sẽ mang theo máy điều trị da, máy soi rọi da, máy nâng cơ mặt, máy làm smooth, láng da, máy trị nám, theo, rỗ, nhăn, v.v.. Đặc biệt là công nghệ làm trắng da. Tất cả sản phẩm đều từ Nhật và Hàn Quốc. Khám da để biết tình trạng da của mình để được Thảo hướng dẫn cách điều trị. Hãy làm hẹn khám da hoàn toàn miễn phí: **480-213-5987**.



TIẾNG NƯỚC TÔI TNT AZ RADIO



THÔNG TIN TRUNG THỰC, PHỤC VỤ THÍNH GIẢ HƠN 10 NĂM QUA!

PHÁT THANH LIÊN TỤC 24 GIỜ MỖI NGÀY, QUẢNG CÁO HỮU HIỆU, GIÁ PHẢI CHĂNG!

TIN TỨC - HỘI LUẬN - PHÁP LUẬT - SỨC KHỎE - DU LỊCH - TÔN GIÁO - NẤU ĂN - SÓNG NHẠC - ĐỌC TRUYỆN - THIẾU NHI

Thính giả trên toàn cầu đều có thể nghe Đài 24/24 rất dễ dàng qua nhiều phương tiện sau đây:



NGHE QUA PHONE:

- Nếu dùng T-Mobile, bấm số: **360-398-4459**
- Nếu dùng các hãng phone khác, bấm số: **641-793-8150**



NGHE QUA INTERNET:

- Vào trang nhà: **www.tntmedia-arizona.com** (Bấm nút Listen Live)

NGHE QUA APP:

- Trên phone hay iPad, download App free (miễn phí) có tên và hình logo TNT Radio Network
- Sau khi download App xong, trong đó, quý vị sẽ thấy hiện lên 3 logos, chọn logo TNT Arizona để nghe Đài địa phương TNT Arizona, và bấm vào nút Live.



SỐ PHONE ĐỂ GỌI VÔ ĐÀI THAM GIA TRONG GIỜ PHÁT THANH: 602-335-8887 | 602-335-8889

TNT AZ RADIO: 2013A W. BETHANY HOME ROAD. PHOENIX, AZ 602-335-8888

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN. MON-SAT: 10AM - 6PM. SUNDAY: 10AM - 4PM.

THƯƠNG HIỆU MỸ PHẨM DANH TIẾNG CỦA MỸ, NHẬT VÀ HÀN QUỐC

Shop online: www.VietLifestyles-HomeShopping.com

PHONE: 602-621-5125 | TEXT: 480-213-5987



\$22

DHC DEEP CLEANSING OIL

Tẩy trôi lớp trang điểm, làm sạch da mà không làm khô da.



\$36

DHC DEEP CLEANSING OIL

Tẩy bỏ tế bào da chết, giúp da mịn màng, sáng hơn, an toàn cho da nhạy cảm.



\$10

SECRET KEY LEMON SPARKLING PEELING GEL

Gel tẩy tế bào chết chiết xuất chanh làm sáng da.



\$6.50

THE SAEM COVER PERFECTION TIP CONCEALER

Là loại Concealer có tiếng ở Korea, với độ che phủ tốt, giúp che đậy vùng bị thâm quầng, hay bọng mắt, tạo sống mũi, contour đường mặt...



\$108

TONER - CIVASAN 2ND SCENE

Toner có công dụng giúp kiểm soát stress nhiệt và stress oxy hóa trên tế bào da, thúc đẩy quá trình tái tạo tế bào.



\$90

SERUM - SKINMD WHITENOL

Chuyên trị tẩy nám/tàn nhang hiệu quả, làm sáng, trắng da.



\$50

REVIGEL

Mặt nạ rau má giúp bảo vệ da khi tiếp xúc với nắng và môi trường xung quanh



\$75

CIVASAN BALM FOAM LOTION

Kem chống nắng với các thành phần sữa chữa và SPF 50+++



\$150

NIGHTLY LIGHT PEELING SYSTEM - CIVASAN PYMAL

Kem Chống Da Nhăn Lão Hóa chứa 9 loại peptide cao cấp giúp cải thiện nếp nhăn trán, nếp nhăn mắt, nếp nhăn lông mày và nếp nhăn miệng, cổ...

ORDER OVER \$75 FREE SHIPPING WITHIN THE U.S.

LIFESTYLES™

YOUR LIFE ■ YOUR STYLE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA | CALIFORNIA | TEXAS

FLORIDA | GEORGIA | HAWAII

GIA ỦNG HỘ \$5.99



AFFORDABLE CARE ACT (ACA)

BẢO HIỂM INSURANCE

Xe cộ, Nhà cửa, Sức khỏe, Nhân thọ,
Cơ sở Thương mại

MEDICARE ADVANTAGE

✓ Bảo hiểm sức khỏe cá nhân
hoặc trong công ty của
quý vị đang tăng giá?

✓ Xin gọi ngay cho chúng tôi để
tìm hiểu thêm về sự trợ giúp
với chi phí MEDICARE

**Chương trình đăng ký bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc OBAMACARE sẽ hết hạn
ngày 15 tháng 12, 2020**

**KHÔNG CẦN lo lắng về MEDICARE
hay OBAMACARE!**

**Hãy gọi chúng tôi hôm nay
để biết thêm chi tiết**

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá nhân, Thương mại, Tổ hợp, Công ty

✓ Cố vấn tài chính

✓ Tổng kết định kỳ - Quarterly Report

✓ Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping

✓ Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

**E-TAX
& INSURANCE**
Agency

Office: 480.917.7711

Mon - Fri: 9AM - 6PM

Mobile: 602.540.0074

Saturday by Appointment Only

etaxinsurance@gmail.com

Sunday: Closed

2055 N. Dobson Rd, Suite 3 Chandler, AZ 85224 (Trong khu chợ Lee Lee)



www.lelesteam.com



10265 W. Camelback Road, Suite 100, Phoenix, AZ 85037

Phone: **(623) 687-1268**

eFax: (866) 542-2331

Email: le.le@fairwaymc.com

“TIỀN LỜI 30 NĂM THẤP Ở MỨC KỶ LỤC”



Le Le

Sales Manager

NMLS ID: 1124331

CHÚNG TÔI CHUYÊN:

- + Mua, tái tài trợ và lấy tiền ra để sửa chữa nhà.
- + Chúng tôi hiện đang có chương trình FHA vay với thời gian chờ đợi sau đây:

***Bankruptcy Chapter 7: sau 2 năm**

***Foreclosure: sau 3 năm**

***Short sale: sau 3 năm**

- + Cần 1 hoặc 2 năm giấy thuế

- + Chuyên làm Loan cho khách ở AZ & California

**GỌI NGAY ĐỂ CÓ KẾ HOẠCH MUA NHÀ -
TẬN TÂM, UY TÍN, CHUYÊN NGHIỆP**

- **Cơ hội tốt để Refinance nhà và lấy tiền Equity ra để có Cash hay mua nhà đầu tư!!!**
- **Hãy gọi cho Lê ngay để biết thêm chi tiết!!!**

**Nhân mùa Lễ Tạ Ơn, Lê xin chân thành tri ân quý vị
đã tín nhiệm và ủng hộ. Kính chúc quý vị một mùa lễ
Thanksgiving an lành và hạnh phúc!!!**

VA loans subject to individual VA entitlement amounts and eligibility, qualifying factors such as income and credit standards, and property limits. Fairway is not affiliated with any government agencies. These materials are not form VA, HUD or FHA, and were not approved by VA, HUD or FHA or any other government agency. **Eligibility subject to program stipulations, qualifying factors, applicable income and debt-to-income (DTI) restrictions, and property limits. Copyright © 2019 Fairway Independent Mortgage Corporation. NMLS#2289, 4750 S Biltmore Lane, Madison, WI 53718, 10866-912-4800. All rights reserved. This is not an offer to enter into an agreement. Not all customers will qualify. Information, rates, and programs are subject to change without prior notice. All products are subject to credit and property approval. Not all products are available in all states or for all dollar amounts. Other restrictions and limitations may apply. Equal Housing Lender. Fairway AZ License #BK-0904162. TX Location: 1800 Golden Trail, Carrollton, TX 75010. Licensed by the Department of Business Oversight under the California Residential Mortgage Lending Act, License No 41080-78367. Licensed by the Department of Business Oversight under the California Financing Law, NMLS #2289. Loans made or arranged pursuant to a California Residential Mortgage Lending Act License CA-D801124331



Chúng tôi sẽ
hỗ trợ quý vị
đạt được mục
tiêu tài chánh
cho tương lai
ngày về hưu

TED NGO*, CFP*

Financial Services Professional*

Ted Ngo & Associates**

1847 W Heatherbrae Dr. Phoenix, AZ 85015

602-888-4522

ngo@eaglestrategies.com

www.tedngo.com



Xin liên lạc với TED NGÔ, CFP* để biết cách quý vị
có thể tận hưởng thời gian về hưu được viên mãn.

CA Insurance Lic # 0E47066

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Các văn bản (điều lệ, hợp đồng) cho tất cả sản phẩm của New York Life và các công ty con chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp phát sinh tranh chấp, những qui định trong các điều lệ và hợp đồng đó sẽ được dùng làm chuẩn. Chúng tôi sẽ hỗ trợ quý vị đạt được các mục tiêu tương lai.

**Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/SIPC), a Licensed Insurance Agency and wholly owned subsidiary of New York Life Insurance and an agent licensed to sell insurance through New York Life Insurance Company and may be licensed to sell insurance through various other independent unaffiliated companies.

***Ted Ngo & Associates is not owned or operated by New York Life Insurance Company or its affiliates. SMR/H 1781694 (Exp. 07/10/2020) ©2019 New York Life Insurance Company, 51 Madison Avenue, New York, NY 10010.

Insure. Invest. Retire.

Eagle
Strategies
LLC



Proud to Offer



Giảm giá có thể lên đến
\$ 650 khi bạn mua kết hợp
thiết bị nhà bếp Fotile



Máy hút mùi 30 inches dưới tủ. Hút tất cả
mùi trong phạm vi 6 sq. ft. nấu ăn. Máy hút
mùi tốt và im lặng không ồn.

UQG3002
\$1049



UQS3001
\$749 NEW Pixie 3001/3002 Series



Phone:
480-619-8460
Email:
info@FotilePhoenix.com
Facebook:
facebook.com/FotilePhoenix
WhatsApp/Telegram:
480.619.8460
Website:
www.FotilePhoenix.com

VICKY YOU

BLACK FRIDAY PROMOTION Fotile Kitchen Appliances Lowest Price of The Year (Good Now Until 12/27/2020)

Fotile, công ty toàn cầu, chuyên tập trung vào thiết kế và sản xuất các thiết bị nhà bếp trong 24 năm qua. Máy hút mùi Range là sản phẩm chủ đạo của Fotile, phù hợp với không gian bếp Á Đông với các món chiên, xào nhiều dầu mỡ và nướng trong nhà mỗi ngày. Thiết kế và động cơ mạnh mẽ giúp nhà bếp loại bỏ 98% khói và mùi nấu nướng. Các sản phẩm và dịch vụ của Fotile đều đạt tiêu chuẩn 5 sao.

Những sản phẩm nhà bếp của Fotile như Lò vi sóng, Lò nướng, Máy hút mùi, Bếp ga âm được khách hàng rất ưa chuộng.

Presale: \$1099



GLS30501
Sản phẩm chuyên môn, 3 bếp quin vòng đồng

~~\$1,299~~ **\$1099**



JQG7505
Bán chạy nhất thế hệ thứ 3 Máy hút mùi 30" gắn
vào tường. Vây tay để bột / tạt. Động cơ DC lõi
kép với công suất lớn.

\$699
~~\$799~~



JQG7502
"Điều khiển cơ khí 30" gắn vào tường với sức hút
mạnh mẽ"

JQG9001
~~\$1,399~~ **\$1399**



JQG7501 ~~\$1,099~~ **\$949**

"Màn hình cảm ứng treo tường 30" / 36" phổ biến
nhất với lực hút mạnh mẽ"

\$1349
~~\$1499~~



EMS9018
"Máy hút mùi kiểu châu Âu 36" cánh thông minh
3D hút dễ dàng và dễ lau chùi"

\$2329
~~\$2629~~



EMS9030
Máy hút mùi kiểu Châu Âu 36", hút tốt và thông
minh nhất. Tiên phong trong việc giữ môi trường
làm sạch nhanh dễ dàng, nhanh chóng

Great Wall



Chinese
Restaurant

Dine in & Take out

Chúng tôi mở cửa chào đón quý khách vào nhà hàng thưởng thức các món ăn
We are now open with limited seating and take out

Quý khách an tâm vì chúng tôi tuân theo các hướng dẫn của Bộ Y Tế về vệ sinh an
toàn thực phẩm và cách xa xã hội
Rest assured as we strictly follow Health Department Guidelines on food handling,
services, as well as social distancing.

Mỗi ngày phục vụ dim sum từ 11AM-3PM, riêng cuối tuần từ 10AM- 3PM
Daily Dim Sum from 11am- 3pm (Mon-Fri) and 10am- 3pm (weekend)

Nhận đặt tiệc trong phạm vi giới hạn số lượng khách
Catering party with limited number of guests

BAN GIÁM ĐỐC CỘNG TOÀN THỂ NHÂN VIÊN CHÚNG TÔI CHÂN THÀNH TRI ÂN SỰ
ỦNG HỘ LÂU DÀI CỦA QUÝ KHÁCH, NHẤT LÀ TRONG LÚC KHÓ KHĂN CỦA MÙA
DỊCH BỆNH.



OPEN 7 DAYS A WEEK Monday-Friday: 11am - 9pm
Saturday & Sunday: 10am - 9pm

3446 W. Camelback Road, Ste#155 Phoenix, AZ 85017
Phone: (602) 973-1112 - Fax: (602) 973-9670



Bác sĩ Nhãn Khoa TONY NGUYỄN MÃ, O.D

DR. TONY NGUYEN MA, O.D performs comprehensive eye health exams and writes prescriptions for glasses and contacts. We also carry high fashion eyeglasses and sunglasses. Please call for an eye exam.

- Khám mắt để cho toa mua kính cận, kính mát, và kính áp tròng (contact lens)
- Khám bệnh mắt cườm, tăng áp suất mắt, khô mắt...
- Chúng tôi nhận các loại bảo hiểm (VSP, eyemed...)
- Saint Laurent và nhiều thương hiệu khác

2045 N. Dobson Rd. #3 Chandler, AZ 85224 (Trong khu chợ Lee Lee Supermarket. Sát cạnh Văn phòng Dr. Loan Đào Dentistry)
Xin vui lòng gọi đến lấy hẹn

480-812-8992

Dior GUCCI TOM FORD EYEWEAR



Mua. Bán. Thuê. Đầu tư



tất cả liên quan nhà ở

Mua

- *Nhiều cách đặc biệt mượn tiền
- *NO Down Payment vẫn có thể vào nhà
- *Bad Credit vẫn có thể vào nhà

Bán

- *Tính giá trị nhà miễn phí
- *Nhiều cách bán rất nhanh và rất dễ
- *Photo và Video chuyên nghiệp

nói tiếng anh và tiếng việt

kww INTEGRITY FIRST
REALTY
KELLERWILLIAMS.

each office is independently owned and operated

Gọi Timmy Le
480-374-9552

www.WeDealRealEstate.com

#WDRE WE DEAL
REAL ESTATE
"But Helping People Is Our Business"

CHANDLER BEAUTY CENTER

BRING BACK YOUR BEAUTIFUL SMILE, YOUTHFUL SKIN, AND SHARP VISION



SMILECARE DENTAL, LLC.

Dr. Loan Dao, DDS - www.smilebydrdao.com
A Chandler Dentist Serving AZ Since 1999

480-812-1173

- Khám răng tổng quát
- Trị bệnh hôi miệng, nướu răng
- Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- Clean răng nhẹ nhàng
- Trám răng
- Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

20% OFF

Cho những bệnh nhân không có
bảo hiểm trả tiền mặt.

- Lấy gân máu
- Porcelain Crown/Bridges
- Răng giả đủ loại
- Nha khoa thẩm mỹ/Veneer
- Tẩy trắng răng – Zoom!
- Niềng răng thẩm mỹ - Invisalign

**Permanent Make-up by
Licensed Professional Cosmetician
(480) 678-0072**

SONORAN SMILE ORTHODONTICS

Shadow Asgari
DDS, MS



Samantha Mai Vu
DMD, MS



SONORAN SMILE —■—■—■—■—■—■— ORTHODONTICS

- Chuyên về niềng răng người lớn và trẻ em
- Có chương trình trả góp không có tính tiền lời
- Thứ Bảy chỉ làm việc theo hẹn
- Tham khảo hoàn toàn miễn phí



GIẢM GIÁ \$500

CHO DỊCH VỤ

NIỀNG RĂNG TOÀN DIỆN

(Không bao gồm Bảo hiểm hay các discount khác)



4 Convenient Locations

WEST PHOENIX OFFICE

1209 N. 35 Ave. #129
Phoenix, AZ 85051

ARCADIA OFFICE

4840 E. Indian School Rd. #107
Phoenix, AZ 85018

CHANDLER OFFICE

4015 S. Arizona Ave. #7
Chandler, AZ 85248

GILBERT OFFICE

3336 E. Chandler Heights Rd. #111
Gilbert, AZ 85298

480-988-0028

www.SonoranSmile.com



TỔ HỢP LUẬT SƯ
CHUYÊN VỀ LUẬT THỪA KẾ
ESTATE PLANNING LAW FIRM



Tổ Hợp Luật Sư chuyên về lập kế hoạch thừa kế di sản. Chúng tôi có các cố vấn tài chính và chuyên gia thuế sẽ hướng dẫn quý vị để đảm bảo quý vị không chỉ nhận được Living Trust (Ủy Thác) và Di Chúc (Will), mà quý vị sẽ có được kế hoạch di sản đầy đủ & toàn diện.



Chúng tôi cung cấp các dịch vụ sau:

- Di Chúc (Wills) & Ủy Thác (Living Trusts)
- Giấy uỷ quyền tài chính và y tế (Power of Attorney)
- Kế hoạch bảo vệ tài sản (Asset Protection)
- Đại diện và hướng dẫn thân chủ các thủ tục trong tiến trình thanh lý tài sản kế thừa tại tòa án (Probate)
- Thỏa thuận tiền hôn nhân (Prenuptial and Postnuptial Agreement)
- Thành lập công ty (LLC Formation)
- Xem & duyệt lại hợp đồng (Contract Review)

Does your Trust have a Legacy Plan? Our goal is to help you protect and preserve wealth by collectively focusing on Asset Preservation, Financial Planning, and Tax Planning. We combine passionate lawyers with financial advisors and tax professionals to make sure you get a comprehensive estate plan.

Hãy liên lạc với chúng tôi ngay hôm nay để được tư vấn miễn phí | Call us today for a free consultation

602-730-9828

346 E. Palm Lane, Phoenix, AZ 85004
Email: LMai@AZLegacyLawGroup.com



FRIENDLY SMILES FAMILY DENTISTRY

BRIAN TRƯƠNG, DMD
TRAMY TRƯƠNG, DMD

Chương trình nhổ răng miễn phí

Sunday đầu tiên của mỗi tháng, Nha sĩ Brian Trương và Tramy Trương sẽ có chương trình nhổ răng từ thiện miễn phí cho quý đồng hương Việt Nam nghèo, không đủ điều kiện tại AZ. Xin gọi lấy hẹn.



NHA KHOA TỔNG QUÁT CHO NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

- Nha khoa tổng quát cho người lớn & trẻ em
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa cấy ghép răng (implant dentistry)

**Exam, X-rays,
& Basic Cleaning***

(*in absence of
gum disease)

\$49

20% OFF

- CASH PATIENT

- CAO NIÊN

- KHÔNG CÓ BẢO HIỂM

Nhổ Răng

starting

\$79

**IMPLANT
SPECIAL**

starting

\$899

NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢO HIỂM AHCCCS, HMO, PPO
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP

Hãy làm cho nụ cười bạn đẹp hơn!

7510 W ASPERA BLVD, STE 105, GLENDALE, AZ 85308

(GÓC ĐƯỜNG 75TH AVE VÀ LOOP 101 FREEWAY)

623-241-9200

www.FriendlySmilesFamilyDentistry.com

CHỦ DOANH NGHIỆP LƯU Ý

KHÔNG CẦN TRẢ PHÍ NỮA



happy
Thanksgiving

Luật mới của nước mỹ cho phép chủ doanh nghiệp

GIẢM đến 100%

phí xử lý thẻ tín dụng hàng tháng.



Hàng ngàn doanh nghiệp sử dụng
chương trình này và không còn
phải trả phí nữa



- ✓ FREE Máy
- ✓ FREE Giấy
- ✓ Không hợp đồng
- ✓ Có hỗ trợ tiếng Việt

Phục vụ tại tất cả 50 tiểu bang

GỌI NGAY SỐ 888-847-4445  www.GoZeroFees.com



hello@vipsbs.com // www.vipsbs.com //

4535 S Lakeshore Dr, Ste 5,
Tempe, AZ 85282

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

NHÀ HÀNG

AZ Pho Grill.....	22
Phở Đà Lạt.....	B19
Phở Leo.....	51
Phở Thành.....	61
Great Wall.....	B4
Quê Hương.....	49

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ-NHÀ THUỐC

AZ Dental.....	B13
Chiropractor Dr. Bình Tô.....	B47
Dr.Lee.....	B12
Hi-Tech Dentistry.....	23
KB Canyon State.....	55
Luật Sư Phạm Viết Ảnh.....	16
Luật Sư Luân Mai.....	B8
Jlac Insurance.....	B29
Modern EyeDoctor.....	B5
NorthPhoenix.....	29
Sun Valley Eye Care.....	60
Sonoran Smile.....	B7
Văn Phòng LS Clifford.....	8
Văn Phòng Edwards & Wu.....	B43

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÁNH

Atlanta Maxim.....	54
Access AZ Realty.....	10
HomeSmart.....	B31
Realty One Group-Luis Nguyen.....	59
Lifetyme Financial.....	3
Timmy Le Realtor.....	B5
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn.....	45
Văn phòng Michael.....	44
VIP Smart.....	B10
Vina Realty.....	17

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Auto Work.....	9
ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam.....	50
AV Travel.....	B33
AZ Window Covering.....	B51
BAM Electrical Services.....	39
Chandler Beauty.....	B6
Chen AZ.....	4
GB Tax.....	39
GCE.....	B23
GGG Florist.....	B22
Franklin's Fine Sign.....	50
Japanese Auto Pro's.....	B37
Le Plumbing.....	B46
Ted Ngô.....	B3
Sago Glass Thay Kính Xe.....	B46
Sunlight Power.....	B26
Fotile Rance Hood.....	B4
THD Contruction.....	41

Tran Insurance.....	B42
TNT Radio.....	65
Trung Tâm TNT.....	B17
West USA Sơn Nguyễn.....	B12
West USA.....	49

DỊCH VỤ NGÀNH NAILS

Negev Design Build LLC.....	B59
Rao Vật.....	B60

SHOP - BÁN LẺ

Golden Jade Jewelry.....	B62
Viet Lifestyles Beauty Zone.....	66

SIÊU THỊ - CHỢ

88 International Market.....	B39
Chợ Lee Lee.....	B16
Chợ Tấn Phát.....	61
Hmart.....	6
International & Mekong Market.....	5
Little Saigon AZ.....	31

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

ARIZONA - Phoenix:

2013A West Bethany Home Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tiếng Việt: 602-621-5125
English: 480-213-5987

ARIZONA - Tucson:

Lan Tran
(P): 520-661-1014
Email: lanlytran57@gmail.com

CALIFORNIA - Orange County

Triet Tran
Phone: 714-765-9844
Email: lotustypesofmedia@gmail.com

FLORIDA - Orlando

Thuy Trinh
Phone: 863-255-9676
Email: sathuy529@yahoo.com

GEORGIA - Atlanta & Norcross

Hanh Dang
Phone: 678-849-6470
Email: hanhtk_dang@yahoo.com

HAWAII - Honolulu

Muong Giang
Phone: 808-946-2732
Email: muonggiang18@gmail.com

TEXAS - Dallas

Zen Lam
Phone: 817-917-2178
Email: lamdoanld@yahoo.com

NHÀ BÁN

Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
\$20,000

trên giá thị trường, hãy gọi:

(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA 3 THÁNG MIỄN PHÍ

Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:

(602) 842-1497



Access AZ Realty



SON D NGUYEN
REALTOR

CELL: 480.406.1853

OFFICE: 480.820.3333

FAX: 480.820.2049

snguye4641@gmail.com

facebook.com/SDNWestusarealty



XIN KÍNH MỜI TẤT CẢ QUÝ VỊ
VÙNG PHOENIX, WEST & EAST VALLEY
VỀ DỊCH VỤ ĐỊA ỐC WEST USA REALTY

ĐẶC BIỆT:

Khi mua nhà chúng tôi sẽ tặng quà
cho quý vị một món quà rất đặc biệt.
Xin liên lạc để biết thêm chi tiết

480-406-1853

- **Chuyên:** Mua Bán Nhà Cửa, hoặc thuê nhà và những nơi kinh doanh
- **Mua:** Sẽ giúp tất cả quý vị tìm một căn nhà thích hợp nhất. Và hướng dẫn quý vị
diễn tất cả thủ tục giấy tờ cần thiết
- **Bán:** Sẽ giúp quý vị bán nhà với giá hợp lý và trong thời gian nhanh nhất
- **Vay Mượn Tiền:** Sẽ giúp quý vị làm thủ tục vay mượn và lo về giấy
tờ tài chính nhanh nhất



DR. LEE'S ACUPUNCTURE

CHÚNG TÔI ĐÃ DỜI VỀ ĐỊA ĐIỂM MỚI!!!

BÁC SĨ LEE CHUYÊN VỀ CHÂM CỨU VỚI TRÊN 20 NĂM KINH NGHIỆM, TRỊ BỆNH MÁT TAY.

Walk-ins Welcome

Bác sĩ Lee lúc trước làm ở
cạnh Lee Lee Market nay
đã dời về góc Southwest
của Warner & McClintock
(đằng sau Starbucks).

Làm hẹn Appointment
với Dr. Lee:



Ghi chú thêm: Văn phòng cũ của chúng tôi ở gần Lee Lee nay là tiệm bán nước.

1721 E. Warner Rd, #C2 Tempe, AZ 85284 (trong khu coffee Starbuck)

Phone

480-857-8911

Website

www.Drleesacu.com

Email

DrLeesacuTempe@gmail.com

VĂN PHÒNG NHA KHOA GIA ĐÌNH



AZ DENTAL

DR. BRIAN TONG, D.D.S

Văn phòng chúng tôi chuyên nhận bảo hiểm United Health Care Dual Complete cho người già trên 65 tuổi. Nếu quý vị có Medicare và AHCCCS, chúng tôi sẽ giúp quý vị xin bảo hiểm làm răng hoàn toàn Miễn Phí. Nói tiếng Việt, xin gọi:

(714) 657-5937

Bác sĩ Nha Khoa Brian Tong với nhiều năm kinh nghiệm trong nghề sẽ phục vụ quý đồng hương Việt Nam tận tình và chu đáo.

**Chuyên làm
răng sứ thẩm
mỹ để có nụ
cười đẹp**



GIỜ LÀM VIỆC

Mon – Sat 9:00 AM - 5:00 PM

PHOENIX

**515 N. 35TH AVE #122
PHOENIX, AZ 85009
602-455-0505**

WEST PHOENIX

**9014 W. THOMAS #103
PHOENIX, AZ 85037
623-872-9117**

MESA/GILBERT

**1851 E. BASELINE RD, #103
GILBERT, AZ 85233
480-497-1197**

HOA KỲ ĐƯƠNG ĐẦU VỚI KẺ THÙ KHẮP THẾ GIỚI

Đại Dương



Dư luận thế giới đã bàn tới nguy cơ của Trung Cộng đối với cộng đồng nhân loại. Nhưng, sự ràng buộc về quyền lợi giữa giới chính trị gia, tài phiệt quốc tế quá chặt chẽ nên dù biết nguy cơ bị thống trị ngày càng tới gần mà chẳng tìm được phương thức đối phó. Vì thế, bọn họ “cũng đành nhắm mắt đưa chân, thử xem Con Tào xoay vần ra sao?”

Giới chính trị gia xôi thịt cấu kết với đám tài phiệt thành một “lực lượng bất khả chiến bại” khắp thế giới nhằm duy trì đặc quyền, đặc lợi. Các biện pháp họ làm gồm có: đoàn-ngũ-hóa giới truyền thông quốc tế thành “lực lượng nhồi sọ” toàn cầu; mua chuộc cử tri bằng các lợi ích như y tế toàn dân, miễn phí đại học, tự do phá thai, đồng tính luyến ái; không cần tôn trọng tài sản trí tuệ; ca tụng chủ trương toàn-cầu-hóa; bóp méo mọi sự kiện diễn ra hàng ngày trên quả địa cầu.

Họ xử dụng ảo tưởng “làm tùy sức, hưởng

tùy cầu” từng bị phá sản trong các nước áp dụng Chủ nghĩa Cộng sản, hoặc Chủ nghĩa Xã hội (kiểu Châu Âu). Dân Châu Âu hãnh diện vì có kỳ nghỉ hè mỗi năm dài hơn một tháng! Nhưng, dân Mỹ tìm thấy hạnh phúc khi được làm thêm giờ, hoặc có job thứ hai linh động. Dân Mỹ quá chán ngán tình trạng làm “vú em” cho khắp thế giới trong khi nợ công leo thang đến chóng mặt.

Châu Âu có thể duy trì hệ thống an sinh xã hội hiện thời và bảo vệ toàn vẹn lãnh thổ và an ninh quốc gia mà không cần chiếc dù che của Hoa Kỳ? Chi phí quốc phòng bao giờ cũng lớn gấp bội chi tiêu trong xã hội. Ai dám tin Liên Hiệp Châu Âu không giống Ukraine năm 2014 nếu thiếu chiếc dù quân sự của Hoa Kỳ?

Chủ trương “phát triển kinh tế dẫn tới thay đổi chính trị” của giới tinh hoa quốc tế đã tạo điều kiện thuận lợi cho Đảng Cộng sản Trung Quốc thực hiện thành

công chính sách ăn cướp, ăn cắp, ăn trộm, lừa đảo, bắt nạt, chèn ép khắp thế giới. Khi biết sai, giới chính trị gia thế giới cũng không tìm được chiến lược chặn đứng tham vọng thống trị toàn cầu của Tập Cận Bình.

Donald Trump là vị tổng thống thứ năm thắng cử do Đại cử tri đoàn bầu trực tiếp theo đúng Hiến pháp của Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ chứ không do 63 triệu người bỏ phiếu. Thế mà, giới truyền thông Hoa Kỳ cũng như thế giới, kể cả một số trí thức gốc Việt, tự nhận vô tư vẫn ra rả hàng ngày rằng Donald Trump đã ăn cắp chức tổng thống Mỹ từ tay đối thủ Hillary Clinton. Mỗi quốc gia đều có hệ thống chính trị và Hiến pháp riêng. Từ vị Tổng thống đầu tiên, George Washington vào năm 1789, nền chính trị Hoa Kỳ vẫn ổn định trong khi các cường quốc khác thường xáo trộn còn dẫn tới chiến tranh cục bộ và toàn cầu mà phải nhờ người Mỹ thu dọn.

Tiến sĩ Lê Trung Tĩnh hiện sống và làm việc ở Vương quốc Anh đã đọc cuốn sách “How Democracies Die” do hai nhà nghiên cứu chính trị Steven Levitsky và Daniel Ziblatt tại Đại học Harvard mà nhận xét với câu hỏi “tài liệu chính trị hay nghiên cứu?”.

Thứ nhất, đồng hóa Trump với Hugo Chavez, Benito Mussolini, Adolf Hitler. Trump không đàn áp chính trị mà chỉ ăn miếng trả miếng với truyền thông tạo nên sự cân bằng quyền lực chính trị.

Thứ hai, hai tác giả chỉ trích cơ chế sàng lọc ban đầu của Đảng Cộng Hòa đã để Trump lọt vào. Thực tế, Donald Trump đã tranh đấu từ giai đoạn đầu để chứng tỏ tài năng lãnh đạo được dân chúng ủng hộ. Ngăn cản bất cứ ai muốn làm điều gì một cách hợp pháp là hạn chế quyền tự do công dân.

Thứ ba, phân cực trong nền chính trị Mỹ không thể gán ghép cho Trump vì Tổng thống Trump không bao giờ kỳ thị chủng tộc mà luôn luôn hành động vì lợi ích của toàn dân như đã thấy trong nhiệm kỳ đầu. Ngược lại, Ứng viên Joe Biden công khai tuyên bố không bỏ phiếu cho mình chẳng phải người da đen. 95% cử tri da đen bỏ phiếu cho Barack Obama hai

nhiệm kỳ và 90% bầu cho Hillary Clinton! Đó mới là hành vi phân biệt chủng tộc! (Cám ơn Tiến sĩ Lê Trung Tĩnh và xin lỗi đã không xin phép trước mà đã trích dẫn) Trung Quốc, Tây Âu và Bắc Âu chỉ trích kịch liệt khi Tổng thống Trump hủy bỏ Thỏa ước Khí hậu Paris mà họ quên nhìn tới khía cạnh chính trị và kinh tế. Tổng thống Barack Obama độc quyền đàm phán thỏa ước nên Lương viện Quốc hội không phê chuẩn. Trump chỉ chôn chiếc thây ma. Chính sách năng lượng của TT Trump đã đưa giá dầu hỏa trên 100 USD/thùng xuống còn phân nửa như bỏ chiếc vòng kim cô mà Tổ chức Các Quốc gia Xuất cảng dầu hỏa (OPEC) đặt trên đầu nhân loại từ năm 1960. Các vị tiền nhiệm phải nhìn sắc mặt của các lãnh tụ OPEC mà điều hành kinh tế. Nhân loại hưởng lợi rất nhiều khi giá dầu hỏa chỉ bằng phân nửa.

Trung Đông không còn ưu thế nên đã giảm hung hăng và hướng tới hòa bình, ổn định ngoại trừ Iran. Hiệp định Hòa Bình giữa Israel và Các Tiểu Vương Quốc Ả Rập cùng với Bahrain đã được ký kết hôm 16-09-2020. Sudan đang thảo luận với Israel về Hiệp định Hòa Bình và hy vọng sẽ còn các nước khác. Các vị tiền nhiệm từ năm 1994 đã tổ chức nhiều hội nghị quốc tế để tìm giải pháp hòa bình cho Trung Đông mà chẳng đem lại kết quả.

Brussels muốn thôn nhận Ukraine tạo điều kiện cho Tổng thống Nga, cưỡng đoạt Bán đảo Crimea năm 2014 và ủng hộ phong trào ly khai ở Ukraine. Liên Âu xúi giục Obama cấm vận Nga để Tổng thống Đức, Angela Merkel và Tổng thống Pháp, Francois Hollande đến Mạc Tư Khoa gặp Tổng thống Vladimir Putin nhằm lập đường ống dẫn khí đốt không đi ngang Ukraine mà trực tiếp tới Đức để phân phối cho Liên Âu. Brussels chê khí hóa lỏng của Mỹ quá đắt mà không lường tới biện pháp an ninh vì họ tin đã có Hoa Kỳ lo! Mạc Tư Khoa chỉ cần khóa ống dẫn khí vào Mùa Đông thì Brussels sẽ quỳ gối? Obama chỉ viện trợ mừng mền cho Ukraine nên nội chiến tiếp diễn. Trump viện trợ vũ khí buộc Nga ngưng yểm trợ làm cho phong trào ly khai chìm xuống.

TT Trump tuyên bố rút 12,000 lính Mỹ khỏi Đức trong đợt phối trí lực lượng trên thế giới, chỉ giữ lại 24,000 nhằm chuyển tới Ba Lan và Châu Á. Hai khu vực này thường xuyên bị Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh đe dọa. Tổng thống Ba Lan, Andrzej Duda (1972-) đã đến gặp Tổng thống Donald

Trump tại Tòa Bạch Ốc với đề nghị sẽ bỏ ra 2 tỉ USD để xây một căn cứ đồn trú cho quân Mỹ nhằm răn đe Mạc Tư Khoa. Vì là nạn nhân trực tiếp của Nga nên các dân tộc Trung và Đông Âu tin tưởng vào Hoa Kỳ hơn bộ máy quan liêu Brussels.

Giới truyền thống quốc tế cùng một số chính trị gia trên thế giới, kể cả phần nhỏ trong giới khoa bảng gốc Việt khắp địa cầu đều nói như đinh đóng cột: Donald Trump chẳng có chiến lược gì cả khiến cho những người có chút suy tư cảm thấy ngỡ ngàng.

Tỉ phú Donald Trump công khai tranh luận với 16 chính trị gia của Đảng Cộng Hòa trong cuộc bầu cử sơ bộ và được cử tri ủng hộ để trực tiếp tranh cử với Ứng viên Hillary Clinton, đại diện Đảng Dân Chủ.

Ông Trump không thuộc loại "chó nháy bàn đọc" hoặc "dựa hơi kẻ khác để tiến thân" nên sau khi đắc cử đã áp dụng chính sách "Make America Great Again" tuần tự và hữu hiệu với những thành quả có thực, không tô vẽ. Những gì bất lợi cho đa số người Mỹ phải bị loại trừ. Quan hệ quốc tế phải công bằng, bình đẳng, "có qua có lại". Đồng minh phải chung lưng đấu cật trước kẻ thù chung của nhân loại, không lợi dụng lẫn nhau dù trong trường hợp thời bình hay chiến tranh.

Các Thỏa ước Hành pháp của Tổng thống Barack Obama thuộc loại duy ý chí, không mang lại lợi ích thiết thực cho người Mỹ và nhân loại nên Lương viện Quốc hội Mỹ không phê chuẩn. Sau khi vào Tòa Bạch Ốc, Tổng thống Trump đã phải chôn ba chiếc thây ma: Thỏa ước Đối tác Xuyên Thái Bình Dương (TPP), Thỏa ước Nguyên tử Iran (JCPOA), Thỏa ước Khí hậu Paris (PCA).

Trong một bài đăng trên The Foreign Affairs ngày 21-10-2020, Cố vấn An ninh Quốc gia Robert O'Brien đã chi-tiết-hóa một số trong nhiều phương tiện để Bắc Kinh đẩy mạnh Quyền lực Quốc gia Toàn diện (CNP). Chúng gồm có ăn cắp tài sản trí tuệ, tham gia các tổ chức quốc tế, dùng thuyền đánh cá vào hoạt động quân sự, ngoại giao con tin, cưỡng chế kinh tế, bẫy nợ, hối lộ ...

Chiến lược An ninh Quốc gia tháng 12-2017 của chính quyền đã gọi Trung Quốc là một "cường quốc xét lại". Tháng 11-2019, Bộ Ngoại giao đã công bố bản báo cáo "Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương tự do và cởi mở: Thúc đẩy một tầm nhìn chung" để bao vây Trung Quốc gồm có 4

cường quốc cột trụ: Hoa Kỳ, Nhật Bản, Ấn Độ, Úc Đại Lợi cùng Cộng đồng Kinh tế ASEAN. Anh Quốc và Pháp Quốc cũng sẵn sàng hợp tác.

Tại Diễn đàn Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc năm 2018 và 2019, Tổng thống Donald Trump kêu gọi Cộng đồng Quốc tế hợp sức chống Chủ nghĩa Cộng sản và Chủ nghĩa Xã hội.

Trên mặt trận kinh tế, kỹ thuật, Tổng thống chủ trương ngăn chặn hành động thu mua, hợp tác giữa công ty Trung Quốc và Hoa Kỳ nhằm cắt đứt tham vọng khống chế sinh hoạt kinh tế thế giới và lợi dụng kỹ thuật tiên tiến. Hoa Kỳ cắt đứt hệ thống cung ứng toàn cầu do Bắc Kinh điều khiển để tạo ra một hệ thống cung ứng toàn cầu mà mọi thành viên đều bình đẳng, công bình và hỗ tương.

Trên mặt trận ngoại giao, Tổng thống Trump phá vỡ hệ thống tình báo, gián điệp kinh tế; giải tán các Viện Khổng Tử và Lớp học Khổng Tử được xử dụng như ổ gián điệp; cấm tất cả đảng viên Cộng sản Trung Quốc nhập cảnh, lùng bắt gián điệp kỹ thuật của Bắc Kinh trên đất Mỹ.

Mặt trận bao vây toàn diện Trung Quốc đã thu hút ngày càng nhiều quốc gia tham dự bởi vì họ hiểu rằng khi Tập Cận Bình đặt chiếc vòng kim cô lên các dân tộc thì độc lập, dân tộc, quốc gia sẽ biến thành sáo ngũ.

Hoa Kỳ trở thành siêu cường duy nhất không nhờ Chủ nghĩa Xã hội và bằng nỗ lực miệt mài của 234 triệu người Mỹ yêu chuộng luật pháp, tự do, dân chủ, phú cường.

Tài liệu tham khảo:

- *Japan, US begin major military drill, including cyber warfare training, as concerns about China grow (SCMP).*
- *Yes, Virginia, the Trump Administration Does Have a China Strategy (Diplomat).*
- *Wider connotations of Chinese 'salami slicing' (Asia Times).*
- *Japan PM Pushes Closer Southeast Asia Ties in China Counter (Diplomat).*
- *China right to be concerned about Quad alliance's bright future, analysts say (SCMP).*
- *Donald Trump's enduring foreign policy legacy in Asia (Nikkei).*
- *War prep: Marines on the attack in East China Sea (Asia Times).*

CELEBRATING 25 YEARS IN BUSINESS



LeeLee™
**INTERNATIONAL
SUPERMARKETS**

Arizona's Largest International Supermarket
MEATS, PRODUCE, LIVE SEAFOOD & MORE!

SIÊU THỊ Á ĐÔNG LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA



*Phẩm chất tươi tốt, không đâu sánh bằng
Thịt, cá, đồ biển và rau tươi
Đầy đủ các loại gia dụng - Siêu thị sạch sẽ, ngăn nắp*

CHANDLER
2025 N. Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
480-899-2887

PEORIA
7575 W. Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
623-773-3345

TUCSON
1990 W. Orange Grove Rd.
Tucson, AZ 85704
520-638-8328

Open 9am - 9pm Daily

www.leeleesupermarket.com



TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROAD PHOENIX, AZ 85015

(Nằm trên đường Bethany Home, giữa đường 21 Ave và đường 19th Ave, đối diện với Bệnh Viện)

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Nhanh chóng, bảo đảm, an toàn
- Sài Gòn: \$3.50/lb
- Các Tỉnh Thành: \$4.50/lb



CHUYỂN VỀ VN VÀ BÁN:

Sữa Ensure, Entrust (dành cho người tiểu đường),
Dầu xanh, dầu trắng với giá rẻ.



ĐẠI LÝ NHIỀU LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO CỦA NHIỀU ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG

Đại lý độc quyền của Nhà thuốc Hoa Đà
(Đông y sĩ Mai Tiên, ĐYS Thiện Đào)
Mua 5 chai tặng 1 chai.
Đông trùng hạ thảo và thuốc nghệ thường
xuyên có chương trình khuyến mãi



**Dược thảo
Toàn Chân:**
Chai số 3, số 8,
v.v.



Nutrimax:
Gout, Shark
Cartilage
(sụn cá mập)

Đại lý độc quyền sản phẩm Đông Trùng Hạ Thảo Cordyceps 950, Thuốc nghệ Tumeric Origin

MỘT SỐ DỊCH VỤ KHÁC

- Nhận chứng thị thực (Notary Public), Fax và Copy.
- Chi nhánh đại diện văn phòng Luật sư Phạm Viết Ảnh



7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY-SATURDAY 10AM - 6PM. SUNDAY 10AM - 4PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS

602-335-8888

MOBILE

602-574-3995

Du Lịch Xứ Do-Thái



Lâm Đan

cập nhật 02/11/02/2020

LTG: Vào mùa dịch Covid-19 chúng tôi không đi đâu, thôi nằm nhà mà đi du lịch xứ Do-Thái qua trang mạng; chúng tôi có dự định du lịch xứ này từ hai ba năm nay, nhưng cứ chần chờ mãi... Thật vậy, bài này tiếp tục loạt bài du lịch qua trang mạng trong thời buổi Coronavirus; những bài trước như Du lịch Egypt (VLS Sept. 2018), Du lịch Kyoto (VLS Nov. 2018), Du lịch Ba-Tây (VLS Oct. 2019)...

Ngành Du lịch

Nhất là du lịch về tôn giáo, rất quan trọng đối với nước Do-Thái; cộng thêm vào đó những bãi biển, những di tích lịch sử, di tích về đạo Cơ đốc đã hấp dẫn khách du lịch, mặc dù chiến tranh với khối Ả-rập gây những khó khăn... Năm 2017 đem lại 3.6 triệu khách với lợi tức NIS 20 tỷ cho nền kinh tế Do-Thái.

Nước Do-Thái nằm bên cạnh rạch Dead Sea Transform (DST) là biên giới giữa lục địa Á-rập (thuộc về Châu Á), và lục địa Phi-Châu (kể từ xứ Ê-díp-Tô qua hướng Tây). Như vậy, xứ Jordan và Syria thuộc về lục địa Á-rập, còn xứ Gallilee, Westbank và cả Negev thuộc lục địa Phi-Châu (xem bản đồ 1). Việc chuyển động của hai lục địa này đối với nhau gây những trận động đất lớn vào năm 31 BCE, 363 AD, 749, 1033 và đem lại những thiệt hại nặng nề.

Hình 1: Nước Do-Thái và những xứ lân cận (theo Google Maps, 2020)



Thời tiết

Trong hoàn cảnh cấu kết rạch DST và hai lục địa Á-châu và Phi-châu nói trên, xứ Jordan, Syria và ngay cả vùng sa mạc Negev có nhiệt độ mùa hè có thể lên đến 90 độ F – thỉnh thoảng 104F – từ tháng Năm đến tháng Chín.

Trái lại, ở miền Tel Aviv, Haifa, nhiệt độ ôn hòa hơn nhờ khí hậu của miền biển Địa-trung-hải (Mediterranean Sea), mùa Đông lạnh và mùa Hè nóng. Càng đi vào lục địa thì có những núi đồi (cao khoảng 2000 feet); vào tháng Tư đến tháng Chín có ít mưa. Dọc theo hồ Gallilee và sông Giô-đanh, nhờ ảnh hưởng của nước sông nên lại có nhiều cây cỏ xanh tươi.

Ta có thể tưởng tượng là dọc theo bờ biển Địa-trung-hải nhiệt độ ôn hòa, có cây cối; vào lục địa về hướng Đông có núi đồi, phong cảnh sa mạc như tiểu bang Arizona vào mùa Xuân hoặc khô



cằn vào tháng Sáu, đến sông Giô-đanh thì lại có cây cỏ xanh tươi (so sánh hình 2-1 và 3). Mặc dù ít nước, nhưng xứ Do-Thái đã khai triển kỹ thuật dùng ánh sáng mặt trời, dẫn đến nước Do-Thái là một nước dùng ánh sáng mặt trời nhiều nhất trên thế giới.

Hình 2-1: Thành phố Tel Aviv với bãi biển và cây xanh;

Hình 2-2: Thành phố cũ (Old City) Jerusalem, nóc nhà vàng là nhà thờ Hồi giáo;

Hình 2-3: Đồi Oliver bên cạnh thành phố Jerusalem;

Hình 2-4: Đền của ông Abraham, ông tổ dân Do-Thái và Hồi;

Hình 2-5 và 6: Biển chết (Dead Sea) có rất nhiều muối, người ta có thể nổi trên mặt nước mà không cần biết bơi.



Nước Do-Thái đã có từ lâu và bị nhiều gian lao qua các thời đại đô hộ bởi những xứ Syria, Babylon, Hy-lạp... Năm 63 BCE (trước Tây Lịch), Do-Thái lại trở thành thuộc địa của đế quốc La-Mã, đặt dưới quyền cai trị của vua Hê-rốt vào năm 37 BCE. Sự chống đối của người Do-Thái đem lại sự tàn phá xứ họ và thành Giê-ru-sa-lem vào năm 70 AD và dân Do-Thái bị đuổi ra khỏi xứ. Trải qua nhiều thế kỷ, từ đế quốc Byzantin, the Mamhuk Sultanate of Egypt, đế quốc Ottoman cho tới năm 1947-48 nước Do-Thái mới được thành lập trở lại. Năm 1948 là trận chiến Arab-Israeli War.

Về địa lý (xem hình 1).

– Nước Do-Thái nằm giữa biển hồ Địa-trung-hải về hướng Tây và vùng sa mạc ở hướng Đông (xứ Jordan và Syria). Ở miền Bắc có xứ Libanon, còn miền Nam là sa mạc Negev bên cạnh xứ Ai-Cập. Diện tích tổng cộng là 8018 sq.miles (20970 km2) với dân số 9.210.900 (năm 2020) và 72.4% dân chúng là dân Do-Thái – một số di dân từ Âu-Châu, Mỹ, Á-Châu và Phi-Châu, tuy nhiên ngôn ngữ chính là Hebrew.

Bốn thành phố chính là Gush Dan – Tel Aviv 3.8 triệu, Giê-su-sa-lem 1.2 triệu, Haifa và Beersheba. Giê-ru-sa-lem (Jerusalem) là một thành phố quan trọng, một nơi du lịch tôn giáo cho đạo Judaism của người Do-Thái, Cơ-Đốc và Hồi-Giáo.

Nước Do-Thái đặt nặng về vấn đề giáo dục trung học và đại học, họ có 16 năm tiểu học và trung học, và số dân có học thức là 97.8%. Về kinh tế kỹ nghệ điện tín, kỹ thuật, khoa học không thua gì Silicon Valley (Mỹ); kỹ nghệ không gian được mở rộng rộng rãi.

Mặc dù đất ít, không có nhiều nguyên liệu, nhưng ngành nông nghiệp rất được mở mang. Nước Do-Thái có thể tự nuôi dân mình mà không cần nhập cảng nhiều thức ăn.

Họ có kỹ nghệ biến chế nước biển thành nước uống tân tiến. Cơ xường Sorek Desalination là xưởng chế nước ngọt tiến bộ nhất thế giới.

Họ cũng dùng ánh sáng mặt trời rất nhiều... Các nhà ở đều có điện mặt trời; họ cũng dùng điện mặt trời thay thế dầu xăng trên những chiếc xe hơi chạy bằng điện.

Jerusalem và Dead Sea

Đối với người Cơ-Đốc, đạo Giu-đa và đạo Hồi-Giáo, thành phố Giê-ru-sa-lem là một thánh địa mà tín đồ cần phải đi thăm viếng.

Ta có thể xem gì?

Ở khu vực Giê-ru-sa-lem có những địa điểm hấp dẫn như:

- Old và New City,

- Nhất là khu vực Western Wall, là bức tường còn sót lại khi quân đội La-Mã tàn phá sau khi đàn áp sự chống đối của người Do-Thái năm 70 AD.

Ngoài ra, du khách có thể đến thăm đồi Olive, nơi Chúa Giê-Su cầu nguyện trước khi bị hãm hại và bị đóng đinh trên cây thập tự giá.

Từ Giê-ru-sa-lem đi đến Biển Chết chỉ có 116 kí-lô-mét. Biển Chết có rất nhiều muối, làm tăng trọng lượng nước biển rất cao, do đó ta có thể nằm trên mặt nước mà không cần biết bơi.

Ta cũng không quên thủ đô Tel Aviv của nước Do-Thái và thành phố Bethlehem (phía Nam thành phố Jerusalem) là nơi sanh của Chúa Giê-su.



Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT KHÔNG BỘT NGỌT CHÚNG TÔI CÒN CÓ:

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Mì Vịt Tiềm
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác

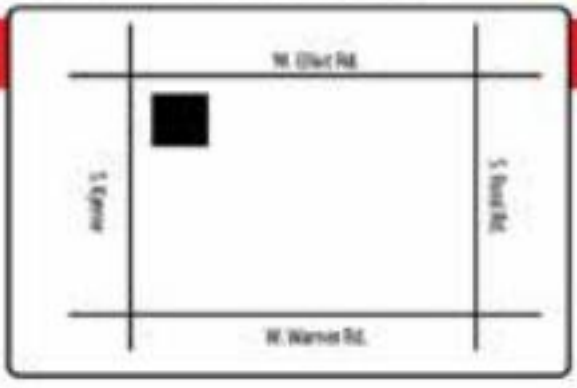




Đặc biệt món Cá Nướng thơm ngon, hấp dẫn

7707 S Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272





B/s Lê Ánh

Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Association - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như: Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để độc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HỒN KHÓI, Tôi Đi ..."

- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Kỳ tập 2.

VIÊM GAN VÀ UNG THƯ GAN



*Trận dịch âm thầm cướp đi mạng sống của nhiều người".

Đối với những bác sĩ chuyên về ung thư, họ phải đối diện và chiến đấu với sự chết hàng ngày. Có nhiều khi thắng trận, nhưng phải thành thật mà nói là rất nhiều khi thua. Có những trường hợp thua mà bác sĩ không buồn gì lắm vì tuy cuối cùng thua trận nhưng mình đã kéo dài thêm sự sống cho bệnh nhân một cách có ý nghĩa.

Chuyện làm cho bác sĩ buồn khổ nhất là mình đành bó tay vì khi bệnh nhân đến gặp, bệnh đã đến thời kỳ "hết thuốc chữa". Lại càng đau đớn hơn khi bệnh nhân là một em bé, một thanh niên hay

thiếu nữ, hay một người trung niên còn đang tràn trề nhựa sống. Vì bác sĩ biết rằng những bệnh có thể ngừa được, hay ít ra có thể truy tầm ra sớm và chữa lành được. Thế mà...

Một trong những bệnh ung thư làm bác sĩ quan tâm nhất là bệnh ung thư gan. Đây là bệnh gây ra cái chết vì ung thư đứng hàng thứ hai cho nam giới, người Việt nói riêng và người Đông Nam Á nói chung, chỉ sau ung thư phổi. Hơn nữa, người bệnh thường là những thanh niên hay trung niên đang ở vào giai đoạn sung mãn và thường đang, hay sẽ là rường cột của gia đình, xã hội và đất nước.

Năm ngoái, một thanh niên người Việt vào bệnh viện vì tự nhiên bị đau bụng bất thành linh. Các bác sĩ khám phá ra là gan của anh đã bị nhiễm siêu vi viêm gan B và anh đã bị ung thư gan ở thời kỳ cuối cùng. Anh đã không hề biết là anh đã bị siêu vi viêm gan B. Thanh niên này mới có 27 tuổi, vừa học xong đại học và đang nghĩ đến chuyện kết hôn. Anh đã chết không đầy ba tháng sau khi tìm ra bệnh. Đây không phải là một chuyện hiếm hoi, mà là điều rất thường thấy ở cộng đồng Á Châu. Bệnh thường được phát hiện một cách bất thành linh, không có dấu hiệu gì báo trước. Và khi tìm ra thì đã quá trễ.

Một bác sĩ người gốc Trung Hoa tên Mark Lim ở San Francisco mới 30 tuổi, vừa ra trường, chưa kịp nghĩ đến gia đình vợ con, bị đau bụng dữ dội, tưởng là mình bị loét bao tử vì làm việc quá độ. Nhưng không, anh đã bị ung thư gan khắp cả hai bên lá gan và anh đã mất không lâu sau đó.

Bốn năm trước, anh đã được cho biết là anh bị viêm gan B, nhưng các bác sĩ điều trị nơi anh đang học y khoa bảo anh đừng lo vì viêm gan còn ở trạng thái "carrier" (nôm na là "ngủ"), và anh không cần phải truy tầm ung thư gan cho đến khi anh ở tuổi 50 hay 60. Những lời khuyên này có thể đúng cho người da trắng bị bệnh gan vì uống rượu hay mới bị viêm gan C, nhưng không đúng cho người Á Châu.

Các bác sĩ của bác sĩ Mark Lim, và ngay Mark, chính mình là một bác sĩ, đã không biết là đang có một trận dịch ung thư gan gây ra bởi siêu vi B trong những thanh niên gốc Á. Và họ cũng không biết là người gốc Á có cơ hội bị chết vì ung thư gan cao hơn người da trắng gấp 10 lần.

Tại sao như vậy? Tại sao bác sĩ Mark Lim, người đã học ra bác sĩ từ một trường đại học y khoa nổi tiếng, và các ông thầy của anh, đã không biết gì về những dữ kiện này? Bác sĩ Samuel So, giám đốc Trung Tâm Bệnh Gan Á Châu tại đại học Stanford, giải thích như sau: "Chỉ trong một thế giới y khoa hoàn toàn lệ thuộc vào khuôn thước của người da trắng trong việc chẩn bệnh và chữa bệnh, mới có thể có sự sai biệt về sức khỏe nhiều như vậy".

Nói một cách rõ ràng hơn, những nghiên cứu và quan tâm về các vấn đề y tế của người Á Châu có rất ít. Các cơ quan chính quyền cũng như dư luận toàn quốc không quan tâm đến, vì những cuộc nghiên cứu y khoa tại Mỹ hay Âu Châu thường chỉ có sự tham dự của người da trắng. Vì người da trắng ít bị viêm gan và ung thư gan, đây không phải là quan tâm hàng đầu của họ. Người Á Châu thì hoặc không biết hay không quan tâm đến và thờ ơ không muốn biết, nếu chính họ chưa bị mắc phải.

Người Á Châu còn có khuynh hướng sợ sệt hay bảo thủ, không muốn tham

gia vào các cuộc nghiên cứu để tìm thêm về bệnh, hay các phương pháp chẩn bệnh, trị liệu mới. Do đó, nếu người da trắng không tìm hiểu hay nghiên cứu thì chúng ta cũng đành thúc thủ vậy. Những cách suy nghĩ và thái độ tiêu cực này cần được thay đổi, càng sớm càng tốt.

I-Ta có thể làm được gì?

Những điều cần biết về bệnh viêm gan B và ung thư gan.

1. Tỷ lệ bị viêm gan B và C ở người Việt và Á châu rất cao. Tỷ lệ của B là 16% và của C là 10%. Có thể cao hơn vì nhiều người không thử.

2. Dân ông Việt Nam có tỷ lệ bị ung thư gan cao nhất ở Hoa Kỳ, gấp 13 lần người Mỹ trắng. (Người gốc Đại Hàn gấp 8 lần và người gốc Hoa gấp 6 lần).

3. Nguyên nhân chính gây ra ung thư gan ở người Á Châu là viêm gan B. Với viêm gan B, người bệnh có thể bị ung thư gan khi gan chưa bị chai, và ngay cả khi thử máu không thấy có dấu hiệu siêu vi B đang hoạt động.

4. Viêm gan B cũng gây ra cái chết vì chai gan hay viêm gan cấp tính.

5. Những người bị nhiễm viêm gan B khi còn thơ ấu hay lúc lọt lòng mẹ, có tỷ lệ bị ung thư gan rất cao, đến 40% và có thể ở tuổi rất trẻ như hai trường hợp kể trên.

6. Hiện thời có thuốc để chữa viêm gan B. Tuy nhiên, hiệu quả chữa lành của các thuốc này còn thấp, chỉ dưới 20%. Do đó, nhiều thuốc mới đang được thí nghiệm.

7. Chích ngừa viêm gan B nếu chưa bị mắc bệnh là cách tốt nhất để ngừa chứng hư gan vì siêu vi B và ung thư gan.

8. Các trẻ em sinh ở Mỹ trong vòng 20 năm qua đều đã được chích ngừa viêm gan B. Ngoài ra trẻ em vào lớp Bảy cũng phải được chích ngừa cho siêu vi B. Tuy nhiên, còn rất nhiều trẻ em chưa được chích ngừa.

9. Viêm gan C thường có tính cách mãn tính và thường 20 đến 30 năm sau mới gây ra bệnh nặng như chai gan, ung thư hay hư gan.

10. Người bị viêm gan C cũng dễ bị ung thư gan, nhưng thường thì phải bị chai

gan trước khi trở thành ung thư gan.

11. Cũng có thuốc chữa bệnh viêm gan C, phải dùng cả thuốc uống và thuốc chích và cơ hội chữa bệnh khoảng 50%.

12. Chưa có thuốc chích ngừa cho viêm gan C.

13. Cả viêm gan B và C đều truyền đi qua sự đụng chạm về máu như truyền máu, xử dụng kim chích, dùng dao cạo râu, bàn chải đánh răng, v.v của người bệnh. Sự giao hợp cũng có thể làm lây bệnh viêm gan B và C từ người này qua người khác. Truyền máu ở nước Mỹ rất an toàn trong vấn đề này vì tất cả máu đều đã được thử siêu vi viêm gan B, C và HIV.

14. Ăn cùng mâm cùng đĩa không bị lây viêm gan B hay C, nhưng có thể làm lây viêm gan A là một loại viêm gan thường nhẹ và thường không gây những hậu quả tai hại về sau. Tuy nhiên, nếu bị lây bệnh này sau khi đã bị viêm gan B hay C thì gan có thể sẽ bị yếu đi nhiều và gây thêm thương tích cho gan.

15. Uống rượu khi đã bị viêm gan B hay C có thể làm gan yếu hơn, gia tăng cơ hội bị chai gan hơn, và gia tăng cơ hội bị ung thư gan hơn. Vì vậy, nếu muốn uống rượu, xin chỉ uống vừa phải nếu gan của quý vị tốt và không bị nhiễm siêu vi B hoặc C hay một bệnh gan nào khác. Nếu bị bệnh gan, nhất là nếu bị siêu vi B hay C, xin tuyệt đối đừng uống rượu. Quý vị nên biết là nguyên nhân gây chai gan và ung thư gan nhiều nhất cho những người không bị siêu vi gan B hay C là rượu.

II- Những điều nên làm:

16. Tất cả mọi người Á châu nên được thử máu để xem có bị viêm gan B hay C không. Ngoài ra, cũng nên thử xem đã được miễn nhiễm viêm gan A và B hay chưa. Xin hỏi bác sĩ của quý vị để thử ngay nếu chưa thử bao giờ.

17. Nếu kết quả thử máu có Hepatitis B surface antigen HBsAg (dương tính) (positive), quý vị cần thử lại sáu tháng sau. Nếu vẫn dương tính, quý vị đã bị viêm gan B.

18. Trong trường hợp này, quý vị cần được theo dõi chức năng gan, lượng AFP (alpha-fetoprotein) trong máu

mỗi sáu tháng, và siêu âm gan mỗi một năm để truy tầm ung thư gan. Quý vị cũng nên gặp bác sĩ chuyên môn về gan để xem có cần chữa bệnh viêm gan B hay chưa.

19. Nếu không có HBsAg (âm tính), tức là chưa mắc bệnh, thì phải xem Hepatitis B antibody tức HbsAb xem có đủ cao hay không. Nếu trên 10, có nghĩa là bạn đã được miễn nhiễm. Nếu âm tính hay thấp hơn 10, bạn cần được chích ngừa viêm gan B.

20. Với viêm gan C, nếu có Hepatitis C antibody tức HCV Ab dương tính, quý vị có lẽ đã bị viêm gan C, chứ không có nghĩa là quý vị đã được miễn nhiễm đâu. Nên đi gặp bác sĩ chuyên khoa gan ngay để thử nghiệm xem lượng vi khuẩn có cao không, chức năng gan còn tốt không và quý vị có phải chữa trị hay không vào lúc này.

21. Nếu đã bị chai gan vì bất cứ lý do nào, quý vị cần được theo dõi kỹ và được truy tầm ung thư gan với lượng AFP (alpha-fetoprotein) trong máu mỗi sáu tháng, và siêu âm gan mỗi năm một lần dù cho

quý vị không có triệu chứng gì cả.

22. Nếu máu không có lượng kháng thể IGG hay Total Antibody của viêm gan A, thì quý vị chưa được miễn nhiễm viêm gan A và nên nghĩ đến chuyện chích ngừa, nhất là nếu quý vị đã bị viêm gan B hay C, để bảo vệ gan không bị hư hại thêm trong trường hợp nhiễm thêm viêm gan A. Cũng nên chích ngừa nếu quý vị đi đến vùng có dịch như Việt Nam hay Mexico chẳng hạn.

23. Nên nhớ: Chưa có thuốc chích ngừa viêm gan C. Do đó, nếu quý vị đã miễn nhiễm siêu vi A và B, quý vị vẫn có thể bị nhiễm siêu vi C. Xin tránh những hành động có thể gây ra sự truyền nhiễm qua đường máu từ người này qua người khác như dùng kim chích, bàn chải đánh răng, dao cạo chung. Hãy dùng kim mới khi đi xăm mình, châm cứu, hay lễ giác, và dùng đồng xu mới và riêng cho từng người để cạo gió.

24. Hãy sử dụng bao cao su khi giao hợp hay các biện pháp an toàn khác như tránh quan hệ tình dục với nhiều người.

25. Tránh uống rượu. Nếu đã bị viêm gan B hay C rồi thì tuyệt đối không uống rượu.

26. Hãy nhắc nhở con em về những điều trên và loan truyền những tin tức này cho những người khác.

27. Hãy hăng hái tham gia vào những công trình nghiên cứu y khoa nếu hội đủ điều kiện.

Chúng ta đã mất nhạc sĩ Phạm Đình Chương vì bệnh ung thư gan. Chúng ta đã và đang mất nhiều tài năng của dân tộc vì viêm gan và ung thư gan. Hãy hỗ trợ chúng tôi trong việc nhận diện và chống lại những cơn bệnh âm thầm mà tàn khốc này. Nếu chính chúng ta không quan tâm, không gióng lên tiếng chuông báo động, không tự mình cố võ cho việc phòng ngừa và ngăn chặn bệnh, thì ai sẽ làm cho ta?

Nếu chúng ta cương quyết cùng góp công góp sức, tôi tin là trong tương lai vài mươi năm nữa, sẽ không còn bệnh viêm gan hay ung thư gan.

GGG FLORIST

Flowers For All Occasions

Tel: 480-812-8005
Cel: 602-326-2373

2015 N. Dobson Rd. #4, Chandler, AZ 85224
(Same plaza with Lee Lee Supermarket on the NE Corner of Dobson & Warner)



SAME DAY DELIVERY

Order online:
www.gggflorist.net

- Wedding
- Engagement
- Funeral
- Grand Opening
- Get Well
- Birthday
- Fruit Basket

Chúng tôi có đầy đủ các loại bông hoa cho các các nhu cầu:

- Đám Cưới
- Đính Hôn
- Đám Tang
- Khai Trương
- Chúc Sức Khỏe Hồi Phục
- Sinh Nhật
- Gói Quà gồm Trái Cây Tươi

BUSINESS HAS GENERATED GREAT INCOMES IN THE PAST 10 YEARS. DUE TO RETIREMENT, WE WOULD LIKE TO SALE THIS BUSINESS.

CALL US FOR MORE DETAILS.



GLOBAL COURIER EXPRESS, INC. (GCE)

66 S.Dobson Rd., Ste # 103, Mesa, AZ 85202 (Trong Khu Mekong Plaza)

626-500-9387 gặp Jenny (Tiếng Việt)

626-377-1530 | 480-525-9988 | 480-786-0605

Email: gcephoenix@yahoo.com | Website: www.shipgce.com

Giờ mở cửa: Open 7 days from 11AM-7PM



GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

PERSONAL PACKAGE/GIFT/COMMERCIAL PACKAGE/DOCUMENT/E-COMMERCE/CARGO

10 năm kinh nghiệm vận chuyển hàng hóa nhanh chuyên nghiệp, giao hàng đảm bảo, chuyển hàng mỗi thứ Tư hàng tuần khởi hành từ Arizona về Việt Nam.



SÀI GÒN \$ **3**/lb

TỈNH \$ **4**/lb

Dịch vụ vận chuyển hàng hóa nhanh tận nơi, thời gian vận chuyển trọn gói từ Arizona về Việt Nam khoảng 10-12 ngày, đảm bảo giá rẻ.



PHỤC VỤ CHUYÊN NGHIỆP

BẢO ĐẢM GIÁ RẺ NHẤT

TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM 10 - 15 NGÀY

GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ VN POST CHUYỂN PHÁT NHANH BƯU ĐIỆN - 626-500-9387 TIẾNG VIỆT

NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ THUỐC LÁ ĐIỆN TỬ

Tâm Nhã

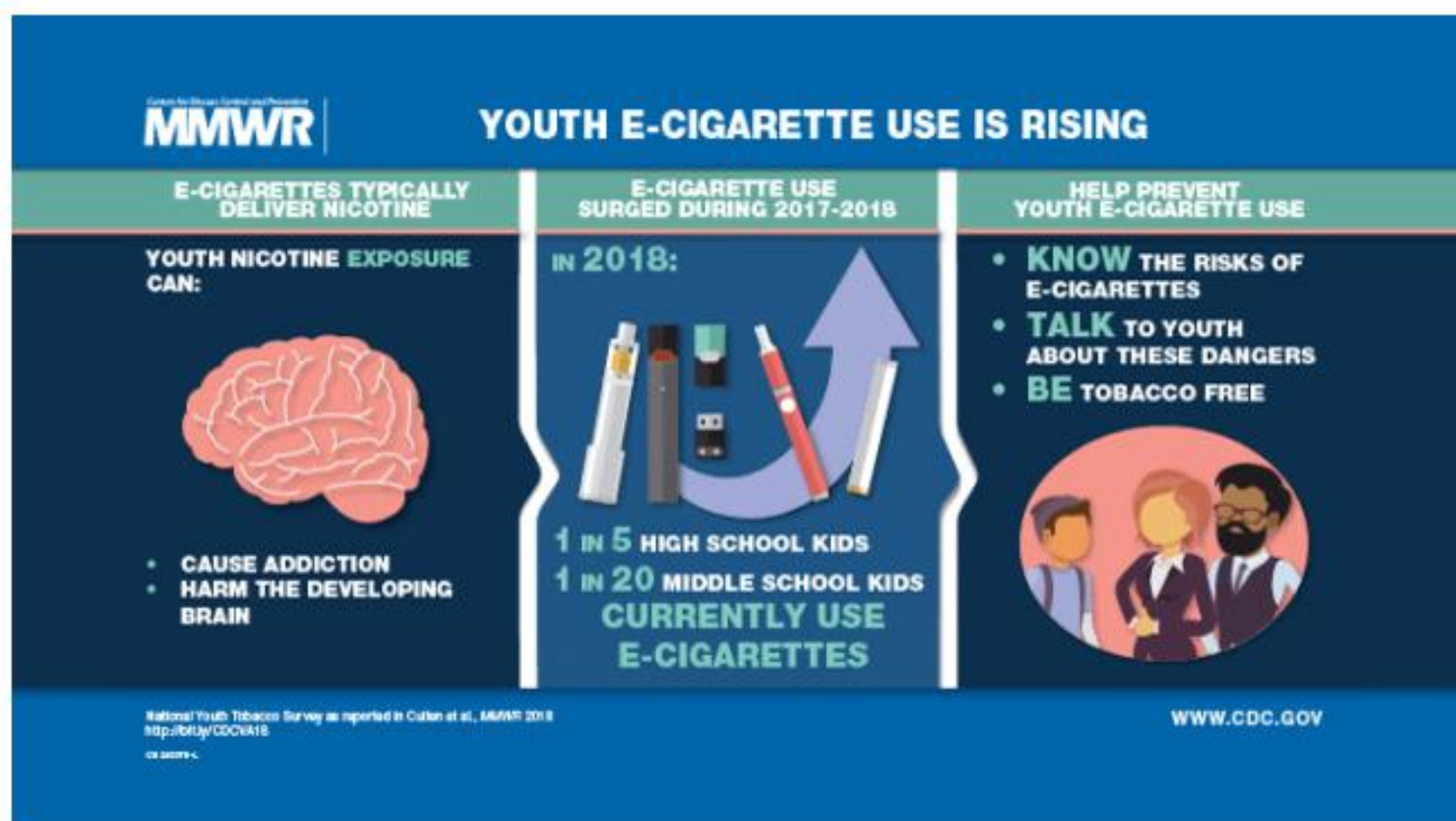
Lời giới thiệu: Bài viết này có sử dụng thông tin được trích dịch từ hai trang mạng UptoDate (trang web chuyên về thông tin y khoa dành cho các chuyên gia y tế) và WebMD (trang web cung cấp thông tin y khoa tổng quát). Bài viết được hiệu đính bởi Bác sĩ Jonathan Hoàng Lâm, Phó giáo sư Y học Gia đình và Cộng đồng, Trường Y khoa TCU MD Medical School, FT Worth, Texas.

Có bốn nguy cơ chính ảnh hưởng sức khỏe có liên quan đến việc sử dụng thuốc lá điện tử hay còn được gọi là vaping: các bệnh về phổi, tim, não và nướu răng.

Ung thư phổi và các bệnh về phổi

Do hít vào chất nicotine hoặc chất tetrahydrocannabinol (THC là chất thường được tìm thấy trong các loại cần sa và gây tác động đến tâm lý) khi sử dụng thuốc lá điện tử, nguy cơ chính vì dùng thuốc lá điện tử có liên quan đến phổi. Các loại dầu được dùng để hút thuốc lá điện tử chứa những hoá chất và kim loại có thể gây tổn hại phổi bao gồm thiết, chì, kẽm, chất tạo mùi hương cùng những hạt siêu mịn khác. Người hút có thể cảm thấy khó thở, ho nhiều tràng, đau ngực, buồn nôn, mệt mỏi, ói mửa và thậm chí bị sốt nếu hút thuốc lá điện tử nhiều. Những trường hợp nghiêm trọng hơn có thể phải nhập viện.

Sự có mặt của Vitamin E acetate tổng hợp được tìm thấy trong nhiều sản phẩm vaping có chứa chất THC là điểm tương đồng trong các trường hợp bị tổn thương phổi có liên quan đến việc sử dụng thuốc lá điện tử hoặc vaping (tên viết tắt tiếng Anh của bệnh này là EVALI) đã được báo cáo cho Trung Tâm Kiểm Soát Và Ngăn Ngừa Dịch Bệnh (CDC). Vitamin E acetate tổng hợp là một chất như mật ong được sử dụng như là phụ gia trong những sản phẩm vaping, và một khi được hít vào thì có thể bám vào phổi gây tổn thương và bệnh.



Một số trong những chất được tìm thấy trong thuốc lá điện tử đã được biết có liên quan đến nguy cơ bị ung thư cao hơn. Những tác hại của chất nicotine, cả trong thời gian ngắn và về lâu dài, là điều đã được xác nhận rõ. Trong thời gian ngắn, chất nicotine có thể gây ra rối loạn giấc ngủ và trạng thái bồn chồn cũng như các triệu chứng khác như buồn nôn, ói mửa, đau miệng và lưỡi. Trong thời gian dài, chất nicotine, dù thông qua hút thuốc lá điện tử hay thuốc lá điếu, thì vẫn gây ung thư.

Tổn thương não bộ

Dù dưới hình thức thuốc lá thông thường hay thuốc lá điện tử thì nicotine vẫn là chất gây hại, nhất là đối với thanh thiếu niên. Việc sử dụng nicotine có thể gây hại đến những bộ phận của não có chức năng điều khiển tâm trạng, khả năng nhận biết, sự tập trung và kiểm soát hành động. Nicotine ảnh hưởng xấu đến kết cấu của các Xynap (còn được gọi là liên hợp thần kinh), tức là các điểm nối kết giữa các tế bào não. Nhiều thiết bị dùng để hút thuốc lá điện tử còn tạo ra bụi nước trong đó có chứa chì, và chì có thể gây tổn thương não. Tổn thương xảy ra với tế bào gốc giảm

khả năng hồi phục của não từ thời điểm đó cho đến hết đời. Sử dụng thuốc lá điện tử, nhìn theo khía cạnh này, dẫn đến quá trình lão hóa nhanh và khiến cho não bộ dễ mắc những bệnh thoái hóa thần kinh hơn. Việc dùng quá nhiều chất nicotine cũng có thể có ảnh hưởng bất lợi đến sự phát triển của não bộ ở thanh thiếu niên, và quá trình phát triển của não bộ thì kéo dài đến hết tuổi 25.

Bệnh về miệng và nướu

Miệng của bạn có thể là biểu hiện chính cho biết tình trạng sức khỏe tổng quát của cơ thể. Khi các vi khuẩn có lợi và mô trong khoang miệng bị tiêu hủy thì điều này rõ ràng không phải là cách giữ gìn sức khỏe. Chất nicotine (có trong thuốc lá điếu và phần lớn các loại thuốc lá điện tử) có thể làm giảm sự lưu thông của máu và dưỡng chất đến nướu, và những dưỡng chất này là cần thiết để giữ cho nướu khỏe mạnh. Các mô mạnh khỏe ở nướu một khi bị tổn thương có thể dẫn đến một loạt các bệnh về miệng.

Những bệnh về tim mạch

Hút thuốc lá điện tử có chứa chất nicotine cũng có thể ảnh hưởng sức khỏe của tim. Nicotine làm tăng huyết áp và tăng hóc-môn adrenaline (tạo hưng phấn trong não), dẫn đến nhịp tim

đập nhanh và tăng nguy cơ bị nhồi máu cơ tim. Nguy cơ bị bệnh động mạch vành và các bệnh về tuần hoàn máu do đó cũng tăng cao. Theo những nghiên cứu gần đây, những người hút thuốc lá điện tử có nguy cơ bị nhồi máu cơ tim cao hơn 56% so với những người không hút.

Điều phụ huynh cần biết về thanh thiếu niên và phong trào hút thuốc lá điện tử

Khi các cuộc thăm dò ý kiến được tiến hành vào năm 2018, có khoảng 4 triệu học sinh bậc trung học và dưới trung học nói rằng các em có sử dụng thuốc lá điện tử trong vòng 30 ngày vừa qua. Trong khi hút thuốc lá điện tử (vaping) được cho là ít gây hại hơn hút thuốc lá điếu, vaping vẫn cho thấy có những nguy cơ nhất định trong thời gian ngắn và cả về lâu dài đối với sức khỏe. Đây chính là lý do tại sao việc hiểu rõ về vấn đề hút thuốc lá điện tử (vaping), gồm các sản phẩm vaping và thành phần có trong đó, cũng như việc hiểu rõ vaping có thể gây hậu quả ảnh hưởng đến tính mạng là điều quan trọng đối với các em thanh thiếu niên và phụ huynh.

Các sản phẩm thuốc lá điện tử

Trong khi bất kỳ ai cũng có thể nhận biết một điếu thuốc lá thông thường và mùi khói còn lưu lại khá lâu của nó thì mùi do các sản phẩm vaping tạo ra thường



rất ít và đôi khi gần giống như mùi kẹo. Những sản phẩm thuốc lá điện tử dường như nhắm đến thanh thiếu niên với các mùi hương trái cây hoặc hương bạc tươi trẻ giúp che đi mùi vị của chất nicotine hoặc chất THC có trong sản phẩm của họ. Các quảng cáo và mẫu mã trẻ trung của nhiều loại thuốc lá điện tử khác nhau cũng là một cách thu hút giới trẻ. Thuốc lá điện tử và các thiết bị vaping được sản

xuất với nhiều kích thước và kiểu dáng khác nhau, ví dụ như bắt chước giống hệt ổ đĩa USB dùng cho máy tính, giống hình dạng cây bút hoặc là đèn pin với các bộ phận có thể tháo rời.

Các thành phần có trong thuốc lá điện tử

Dù hút thuốc lá điện tử có chất nicotine hoặc chất THC (tetrahydrocannabinol) thì người sử dụng thường không biết hết về các thành phần có trong những sản phẩm họ mua, nhất là nếu mua từ các tiệm bán thuốc lá, từ bạn bè, từ những người bán lẻ hoặc mua qua trang mạng. Sự bộc phát gần đây của những bệnh liên quan về phổi và tổn thương phổi làm hơn 2600 người nhập viện và dẫn đến 60 trường hợp tử vong là có liên quan đến việc phát hiện Vitamin E acetate tổng hợp bám vào phổi. Chất này là một phụ gia được sử dụng trong những loại dầu có chứa THC để pha loãng sản phẩm vaping.

Những triệu chứng của tổn thương phổi có liên quan đến sử dụng thuốc lá điện tử hoặc vaping (tên viết tắt của bệnh này là EVALI) bao gồm: khó thở, ho dai dẳng, đau ngực, tiêu chảy, nôn, buồn nôn và mệt mỏi. Theo Hiệp Hội Nha Khoa Trẻ Em của Hoa Kỳ, vấn đề tăng nguy cơ bị sâu răng, bệnh nướu răng, viêm nướu và mất răng cũng thường gặp dù là do những chất dẫn làm vi khuẩn gây sâu răng bám vào răng và nướu hay là do bị xói mòn răng nướu.

Những thay đổi về hành vi

Người dùng thuốc lá điện tử có thể trải qua những thay đổi đáng chú ý về mặt hành vi bao gồm tâm trạng thất thường và nóng giận trong chốc lát. Một đứa trẻ hoặc thanh thiếu niên trước đây thường hoạt bát có thể bắt đầu biểu lộ những thay đổi bất thường về mặt cảm xúc mà không liên quan gì đến thay đổi nội tiết tố hoặc giai đoạn dậy thì. Những thay đổi khác bao gồm học hành sa sút, biếng ăn hoặc ảnh hưởng cân nặng.

Trò chuyện với con của bạn

Khi biết con bạn đang dùng thuốc lá điện tử, đó là lúc bạn nên nói chuyện

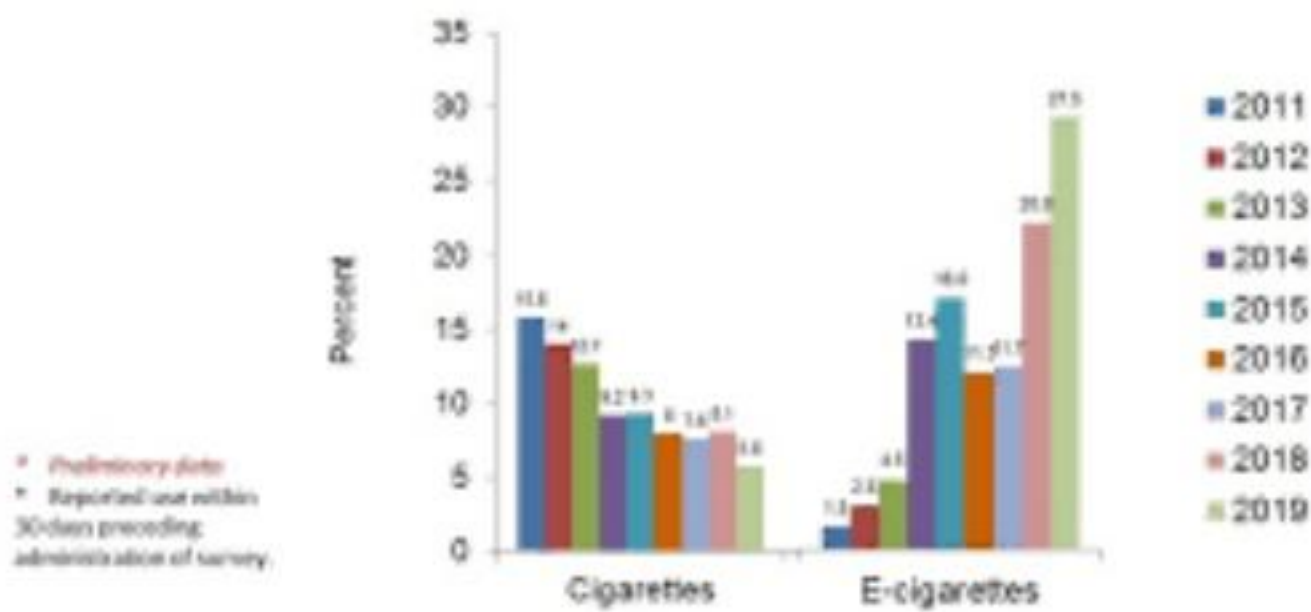
với chúng. Việc dạy bảo cho con bạn hiểu về một thói quen nguy hại là điều không dễ dàng. Suy cho cùng thì các em cũng chỉ ở lứa tuổi thanh thiếu niên. Điều cốt lõi là hãy nói rõ và đúng sự thật về việc sử dụng thuốc lá điện tử và những nguy hại của việc này. Điều quan trọng nhất mà các bậc phụ huynh có thể làm là chủ động chuyện trò với con cái đang ở tuổi thanh thiếu niên và chỉ bảo các cháu về những nguy cơ và số liệu thống kê về tình hình sử dụng thuốc lá điện tử. Hãy cho các em biết hút thuốc lá điện tử là điều nguy hiểm vừa mới được biết gần đây và, trong khi một số trong những nguy cơ ảnh hưởng đến sức khỏe đã được biết chắc thì vẫn chưa có số liệu cho thấy tình trạng lạm dụng thuốc lá điện tử sẽ có ảnh hưởng nguy hại như thế nào về lâu dài. Các bậc phụ huynh nên trò chuyện với con cái về phương cách làm thế nào để nói "không" với thuốc lá điện tử và làm sao để tránh các tình huống bị hiệu ứng lôi kéo của đám đông.

Thấu hiểu tâm lý của con cái

Phụ huynh khi biết con mình có hút thuốc lá điện tử hay thuốc lá điếu nên tránh những suy nghĩ định kiến và tránh bày tỏ thái độ gay gắt khi nói chuyện với con cái. Lờ trách móc hoặc thúc ép gần gũi có phải do bạn bè rủ rê hoặc lời nói thiếu tích cực về tương lai học hành cũng như hành động nóng giận như vào phòng riêng lục tìm thuốc lá điện tử có thể làm con bạn cảm thấy lo lắng, hoang mang, ức chế và thậm chí có cảm giác tội lỗi. Những điều này có thể dẫn đến tác động tâm lý không tốt khiến cha mẹ và con cái cách xa nhau. Có một số trường hợp các em ở độ tuổi thanh



NATIONAL YOUTH TOBACCO SURVEY*: YOUTH USE OF E-CIGARETTES CONTINUES TO CLIMB



thiếu niên sử dụng thuốc lá điện tử vì vô tình bị vướng vào thói quen này do một nguyên nhân về mặt tâm lý mà cha mẹ chưa biết, và cách hành xử không phù hợp và không đúng lúc của cha mẹ làm các em có phản ứng bùng nổ như bỏ nhà đi hoặc có thể bị trầm cảm.

Để tránh điều đáng tiếc xảy ra, phụ huynh cần trò chuyện nhẹ nhàng và nhẫn nại với con mình để chia sẻ khó khăn, làm các em có cảm giác tin cậy để có thể tâm sự về vấn đề đang trải qua. Các bậc phụ huynh hãy là người bạn hiểu tâm lý của con cái và dần dần giúp các em mạnh dạn kể về những khó khăn

của chúng vì như vậy sẽ giúp cha mẹ thấu hiểu được tâm tư con cái và lý do vì sao các em sử dụng thuốc lá điện tử. Tình yêu thương và sự nâng đỡ tinh thần một cách tâm lý sẽ giúp phụ huynh luôn là chỗ dựa tin cậy để con cái tìm đến mỗi khi gặp khó khăn.

Các bậc phụ huynh có thể tìm sự hỗ trợ nếu cần biết cách giúp con mình bỏ thuốc lá điện tử. Một trong những chương trình sức khỏe cộng đồng có thể hỗ trợ thông tin hữu ích và hướng dẫn hoàn toàn miễn phí cách giúp người thân bỏ hút thuốc lá hoặc thuốc lá điện tử là Trung Tâm Cai Thuốc Lá Dành Cho Người Việt với trang mạng tiếng Việt www.asq-viet.org và các nhân viên tư vấn nói tiếng Việt khi gọi số điện thoại **1-800-778-8440** dành cho người Việt cư ngụ tại Hoa Kỳ.

(California, tháng 11/2020)

SUNLIGHT POWER

Dịch vụ nhận lắp đặt hệ thống Solar nhà do Chính phủ tài trợ cho mượn tiền để chi trả mà không tính lãi xuất. Chúng tôi cũng nhận lắp đặt hệ thống đèn Skylight trong nhà, garage, sunroom, v.v...



Những hệ thống này sử dụng năng lượng từ ánh nắng mặt trời, nên vĩnh viễn quý vị sẽ không phải trả tiền điện.

Bên cạnh đó, chúng tôi cũng có dịch vụ sửa chữa nhà cửa, lát gạch, v.v.



Mọi chi tiết, hãy gọi cho Phillip:

480-453-1762

(Đường dây tiếng Việt & tiếng Hoa)

Miếng Dán Nicotine MIỄN PHÍ

Số lượng đủ dùng cho hai tuần đầu
sẽ được gửi đến tận nhà cho bạn



Hãy bảo vệ phổi và giữ nhà của bạn không khói thuốc! Nhân viên tư vấn tận tâm có thể hỗ trợ và giúp bạn bắt đầu với miếng dán nicotine để giúp kiểm soát cơn thèm.

Hãy Gọi Ngay Bây Giờ!

1-800-778-8440

Giờ làm việc

Thứ Hai đến thứ Sáu, 7 giờ sáng đến 9 giờ tối giờ miền Tây Hoa Kỳ
(10 giờ sáng đến 12 giờ đêm giờ miền Đông Hoa Kỳ)

Ghi danh trên mạng!

www.asq-viet.org



Miếng dán nicotine được cung cấp miễn phí, nếu hội đủ điều kiện và trong khi số lượng vẫn còn, được tài trợ bởi Trung Tâm Kiểm Soát và Ngăn Ngừa Dịch Bệnh Hoa Kỳ (CDC).

BẢO HIỂM NHÂN THỌ LÀ GÌ?



Juliette Lac



American National Insurance Company

Bảo hiểm nhân thọ là một hợp đồng giữa công ty bảo hiểm và chủ hợp đồng bảo hiểm, trong đó hãng bảo hiểm bảo lãnh thanh toán quyền lợi tử vong cho người thụ hưởng khi người được bảo hiểm chết. Công ty bảo hiểm hứa hẹn một quyền lợi tử vong để đổi lấy lệ phí bảo hiểm được trả bởi người mua bảo hiểm.

Những điều cơ bản cần biết về bảo hiểm nhân thọ

- Bảo hiểm nhân thọ là một hợp đồng ràng buộc về mặt pháp lý.
- Để hợp đồng có hiệu lực thi hành, đơn xin bảo hiểm nhân thọ phải công bố chính xác tình trạng sức khỏe trong quá khứ và hiện tại của người được bảo hiểm và các hoạt động có nguy cơ cao.
- Để hợp đồng bảo hiểm nhân thọ có hiệu lực, người tham gia bảo hiểm phải trả trước một khoản lệ phí bảo hiểm duy nhất hoặc trả lệ phí bảo hiểm thường xuyên theo thời gian.

- Khi người được bảo hiểm chết, những người thụ hưởng có tên trên hợp đồng bảo hiểm sẽ nhận được mệnh giá của hợp đồng bảo hiểm, hoặc quyền lợi tử vong.
- Hợp đồng bảo hiểm nhân thọ có thời hạn hết hạn sau một số năm nhất định. Hợp đồng bảo hiểm nhân thọ vĩnh viễn vẫn hoạt động cho đến khi người được bảo hiểm chết, ngừng đóng lệ phí bảo hiểm hoặc từ bỏ hợp đồng bảo hiểm.
- Một chính sách bảo hiểm nhân thọ chỉ là có thể tốt ngang hàng với sức mạnh tài chính của hãng bảo hiểm phát hành nó. Quỹ bảo lãnh của tiểu bang có thể thanh

1. Cha mẹ có con vị thành niên - Nếu cha mẹ chết, việc mất thu nhập hoặc kỹ năng chăm sóc của họ có thể tạo ra một khó khăn tài chính con cái ở tuổi vị thành niên. Bảo hiểm nhân thọ có thể đảm bảo rằng những trẻ em mồ côi cha hãy mẹ sẽ có các nguồn lực tài chính mà các em cần cho đến khi các em có thể tự hỗ trợ bản thân.

2. Cha mẹ có con cái trưởng thành có nhu cầu đặc biệt - Đối với các trẻ em cần được chăm sóc suốt đời và sẽ không bao giờ tự túc được, bảo hiểm nhân thọ có thể đảm bảo nhu cầu của các em sẽ được đáp ứng sau khi cha hãy mẹ qua đời. Quyền lợi tử vong có thể được sử dụng để tài trợ cho một ủy thác của nhu cầu đặc biệt mà một ủy thác viên sẽ quản lý vì lợi ích của các em khi trưởng thành.

Ai nên mua bảo hiểm nhân thọ?



Bảo hiểm nhân thọ cung cấp hỗ trợ tài chính cho những người thân yêu phụ thuộc còn sống sót hoặc những người thụ hưởng khác sau cái chết của người được bảo hiểm. Dưới đây là một số ví dụ về những người có thể cần bảo hiểm nhân thọ:

3. Những người lớn sở hữu tài sản chung với nhau - Kết hôn hay chỉ chung sống với nhau, nếu cái chết của một người lớn có nghĩa là người còn sống không còn đủ khả năng để thanh toán khoản nợ vay, hoặc bảo trì và trả thuế cho các bất động sản, bảo hiểm nhân

thọ có thể là một ý tưởng tốt. Thí dụ như một cặp vợ chồng cùng nhau đứng tên chung mượn tiền ngân hàng để mua ngôi nhà đầu tiên của họ.

4. Cha mẹ già muốn để lại tiền cho các con đã trưởng thành đang nuôi dưỡng và chăm sóc cho họ – Phan nhiều các con đã trưởng thành trong một gia đình hy sinh bằng cách dành thời gian nghỉ làm việc để chăm sóc cho một phụ huynh cao tuổi, những người thật sự cần giúp đỡ mọi ngày. Trợ giúp này cũng có thể bao gồm hỗ trợ tài chính trực tiếp. Bảo hiểm nhân thọ có thể giúp hoàn trả chi phí của các con trưởng thành khi cha mẹ qua đời.

5. Thanh thiếu niên có cha mẹ phải chịu nợ vay sinh viên hoặc ký hợp đồng vay vốn cho họ – Thanh thiếu niên nếu không có người phụ thuộc hiểm khi nào cần bảo hiểm nhân thọ, nhưng nếu cha mẹ đã ký hợp đồng vay vốn thì phải có trách nhiệm trả nợ cho các em sau khi các em qua đời. Vì thế, các em có thể muốn mua đủ bảo hiểm nhân thọ để giúp cha mẹ con song trả hết khoản nợ đó.

6. Thanh niên muốn giữ giá bảo hiểm trong thời kỳ tuổi còn nhỏ để có lệ phí thấp – Các em còn nhỏ tuổi và có sức khỏe tốt, thì lệ phí bảo hiểm của các em càng thấp hơn. Một người lớn 20 tuổi gì đó, có thể mua một chính sách ngay cả khi chưa có con cái hay người phụ thuộc, nếu như các em có một kỳ vọng sẽ có con cái trong tương lai.

7. Các gia đình giàu có sẽ bị nợ thuế bất động sản – Bảo hiểm nhân thọ có thể cung cấp tiền để trang trải các loại thuế và giữ nguyên toàn bộ giá trị của bất động sản.

8. Các gia đình không có khả năng chi trả chi phí chôn cất và tang lễ – Một chính sách bảo hiểm nhân thọ nhỏ có thể cung cấp tiền để tôn vinh sự ra đi của người thân.

9. Các doanh nghiệp có nhân viên chủ chốt – Nếu cái chết của một nhân viên chủ chốt, chẳng hạn như giám đốc điều hành, sẽ tạo ra một khó khăn tài chính

ng nghiêm trọng cho một công ty, công ty đó có một lợi ích bảo hiểm mà điều đó sẽ cho phép công ty để mua một chính sách bảo hiểm nhân thọ trên nhân viên đó.

10. Người về hưu đã kết hôn – Thay vì lựa chọn giữa hai khoản thanh toán lương hưu cung cấp, một phần có lợi ích cho người hôn phối và một phần không. Người về hưu có thể chọn để chấp nhận lương hưu đầy đủ của họ và sử dụng một số tiền để mua bảo hiểm nhân thọ để có lợi cho người phối ngẫu của họ. Chiến lược này được gọi là tối đa hóa lương hưu.

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn biết thêm chi tiết về bảo hiểm nhân thọ, hãy liên lạc Juliette (Dung) Lac số di động **714-421-8567** hoặc số văn phòng **602-688-2224**. Quý vị có thể gọi để lấy hẹn gặp ở văn phòng tại 2081 N Arizona Ave Suite 126, Chandler AZ 85225 (trong khu Little Saigon Plaza Arizona).

JLAC INSURANCE & CONSULTING SERVICES



CÁC DỊCH VỤ XÃ HỘI

- Giúp xin trợ cấp xã hội: SNAP (Foodstamp), AHCCCS (Medicaid), SSI (Tiền Già), SSA (Tiền Hưu Trĩ), Medicare Phần A/B/C/D.
- Giúp xin thẻ xanh, nhập quốc tịch, re-entry permit, gia hạn hộ chiếu (renew passport)
- Giúp thành lập công ty LLC & Corporation, Tax ID Number (EIN), Fictitious Business Name (DBA)
- Thông dịch Anh-Việt, giấy tờ linh tinh

CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Xe, Nhà, Thương Mại, Special Events, Equestrian, Farm
- Bảo Hiểm Y Tế Du Lịch (International)
- Bảo hiểm Nhân Thọ, Hậu Sự
- Bảo Hiểm Medicare (Phần C & D, Supplement)



JULIETTE LAC
714-421-8567
602-688-2444 Office
www.jlac-insurance.com
Licensed in AZ, CA & TX
We are recruiting agents in all states.

CHÚNG TÔI CÓ TỔ CHỨC CÁC LỚP THUYẾT TRÌNH TÌM HIỂU VỀ MEDICARE MỖI TUẦN, XIN VUI LÒNG GỌI ĐỂ ĐƯỢC LỊCH TRÌNH LỚP HỌC.

THANKSGIVING TURKEY COOKIES

This is a great Thanksgiving craft for kids because it gets them really involved. Depending on how old your kids are, they can help make the cookie dough, wrap the cookies, cut out the shapes, and – of course – decorate the cookies!

Đây là một môn thủ công tuyệt vời trong dịp Lễ Tạ Ơn dành cho trẻ em vì nó sẽ khiến bọn trẻ hào hứng tham gia. Tùy vào độ tuổi của các em, quý phụ huynh sẽ cho các em phụ giúp việc nhào bột bánh, gói bánh, cắt hình và - tất nhiên - trang trí bánh!

Thanksgiving turkey cookies are the perfect activity to do with preschool and school-aged kids. Keep the kids busy by making it into a gratitude exercise on Thanksgiving day, or make them as gifts for teachers, neighbors, family and friends.

Bánh quy gà Tây trong Lễ Tạ Ơn là hoạt động hoàn hảo để làm với trẻ em mẫu giáo và tuổi đi học. Giữ cho bọn trẻ bận rộn bằng cách biến nó thành một bài tập về lòng biết ơn vào ngày Lễ Tạ ơn, hoặc dùng làm quà tặng cho giáo viên, hàng xóm, gia đình và bạn bè.

MATERIALS - VẬT LIỆU

- Premade Cookies - Bánh quy làm sẵn
- Turkey Cookie pattern printed on cardstock - Hình bánh quy Thổ Nhĩ Kỳ in trên giấy bìa cứng
- Construction paper of various colors - Giấy xây dựng nhiều màu
- Double sided tape - Băng keo hai mặt
- Googly eyes (2 per turkey) - Mắt Googly (2 con mắt cho mỗi con gà Tây)
- Plastic food wrap - Gói thực phẩm bằng nhựa nylon

TOOLS - VẬT DỤNG

- Child safe scissors (if your child will be cutting) - kéo cắt giấy an toàn

INSTRUCTIONS - THỰC HIỆN

1. **Make a batch of Oatmeal Chocolate Chip cookies in advance and allow them to cool completely.** Làm trước một mẻ bánh quy Chocolate Chip Yến Mạch và để nguội hoàn toàn.
2. **Print out 1 turkey cookie pattern per child on sturdy cardstock, and cut out each piece.** In ra 1 mẫu bánh quy gà Tây cho mỗi trẻ trên bìa cứng chắc chắn và cắt ra từng miếng.
3. **Use the pattern pieces to trace 5 turkey feathers per cookie, using different colored construction paper for each feather. Cut out the feathers.** Sử dụng các mảnh mẫu để vạch ra 5 chiếc lông gà tây trên mỗi chiếc bánh quy, sử dụng giấy màu khác nhau cho mỗi chiếc lông. Cắt rời từng chiếc lông.
4. **Use the pattern pieces to trace and cut 1 yellow turkey beak and 1 red turkey snood (the red dangly part) per cookie.** Sử dụng các mảnh hình mẫu để và cắt ra 1 mỏ gà Tây vàng và 1 mỏ gà Tây đỏ (phần lơ lửng màu đỏ) trên mỗi chiếc bánh quy.
5. **Once the cookies are completely cool, wrap them tightly in plastic food wrap and attach 5 feathers to the back of each cookie using double sided tape.** Khi bánh đã



Bottom of Form

hoàn toàn nguội, dùng màng bọc thực phẩm bọc kín bằng màng bọc thực phẩm bằng nhựa và gắn 5 chiếc lông vũ vào mặt sau của mỗi chiếc bánh bằng băng dính hai mặt.

6. After attaching the feathers to the back of the wrapped cookie, let your child write their thankful turkey message on the feathers, with one word per feather: I'm thankful you're my mom, my dad, my teacher, etc.

Sau khi gắn những chiếc lông vũ vào mặt sau của chiếc bánh quy đã được bọc, hãy để con bạn viết thông điệp cảm ơn gà Tây lên những chiếc lông vũ, với một từ trên mỗi chiếc lông vũ: Con cảm ơn, cô là cô giáo của con, là mẹ của con, là ba của con, v.v.

7. Let your child attach the turkey beaks, snoods, and googly eyes to the front of the cookie with double sided tape. Để con bạn gắn mỏ gà Tây, ngáy và mắt gà Tây vào mặt trước của bánh quy bằng băng keo dính hai mặt.

Spin-the-Pie Game - Trò Chơi Bánh Tạ Ơn



BRIAN WOODCOCK

Let guests spin to unveil six slices of life (Family, Friends, Travel, Home, Pets, Work), each of which is intended to conjure a memory for which they're grateful.

To make, segment the center of a paper plate into six sections; write prompts in each. Cut a smaller round from colorful craft paper; remove one "slice" for category window.

Attach wheel to plate with a gold brad. Attach jute rope to rim with hot-glue. Add stenciled letters. (For Thanksgiving, try "SHARE A SWEET MEMORY" or "WHAT ARE YOU THANKFUL FOR?"

Hãy để khách mời quay vòng để xem những phần nào trong bánh Pie quan trọng trong cuộc sống mà người quay cần chia sẻ điều mình muốn chia sẻ năm nay, trong sáu lãnh vực của đời sống: Gia đình, Bạn bè, Du lịch, Nhà, Thú cưng, Công việc. Mỗi phần đều nhằm gợi lại một kỷ niệm mà chúng ta nên biết ơn.

Để thực hiện, hãy phân trọng tâm của đĩa giấy thành sáu phần; viết vào 6 lãnh vực ở trên trong mỗi khoảng tam giác của bánh pie. Cắt một vòng nhỏ hơn từ giấy thủ công nhiều màu sắc; loại bỏ một "lát cắt" mở lộ ra phần bánh pie bên dưới đĩa. Gắn vòng tròn giấy đó vào đĩa bằng một chiếc brad vàng. Sau đó, viền dây dầy vào vành đĩa bằng keo nóng. Viết hàng chữ to trên vành đĩa: WHAT ARE YOU THANKFUL FOR hay SHARE A SWEET MEMORY!



Liem Tran



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín

"Đây là cơ hội tốt cho những người hiện chưa sở hữu ngôi nhà, các thành phố Goodyear, Avondale, Laveen, và Buckeye đang cho mọi người 10% của giá trị nhà để được làm chủ nhà trong những thành phố nói trên. Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc chúng tôi."

Hot Apple Cider Rum Punch

Thức uống này thích hợp cho cả nam lẫn nữ, giúp ấm lòng trong tiết trời se lạnh của mùa Thu.

Hot apple cider, flavored with apples, oranges, ginger and cinnamon, and spiked with dark rum.

Rượu táo nóng, có vị táo, cam, gừng và quế, và pha thêm rượu rum đậm.

quả cam cắt lát mỏng theo chiều ngang

- 1 inch piece fresh ginger thinly sliced - **Gừng tươi 1 inch cắt lát mỏng**
- 2 cinnamon sticks - **2 thanh quế**
- 2 cups dark rum - **2 cốc rượu rum đen**

- Hỗn hợp rượu táo có thể **được** giữ ấm ở nhiệt **độ** thấp trong tối **đa** 2 giờ trước khi thêm rượu rum và dùng.

Nutrition Facts: Hot Apple Cider Rum Punch

Amount Per Serving

- **Calories** 215
- **% Daily Value***
- **Sodium** 8mg**0%**
- **Potassium** 233mg**7%**
- **Carbohydrates** 25g**8%**
- Fiber 1g**4%**
- Sugar 21g**23%**
- **Vitamin A** 40IU**1%**
- **Vitamin C** 9.5mg**12%**
- **Calcium** 28mg**3%**
- **Iron** 0.3mg**2%**

* Percent Daily Values are based on a 2000 calorie diet.



Cuisine American

Prep - Thời gian chuẩn bị: 10 minutes

Cook - Thời gian thực hiện: 10 minutes

Total - Tổng thời gian: 20 minutes

Servings - Khẩu phần: 10 servings

Calories - Năng lượng: 215 kcal

Author - Tác giả: Michelle from www.browneyedbaker.com

INGREDIENTS - NGUYÊN LIỆU:

- 8 cups apple cider - **8 cốc rượu táo**
- 1 apple thinly sliced crosswise - **1 quả táo cắt lát mỏng theo chiều ngang**
- 1 orange thinly sliced crosswise - **1**

DIRECTION - THỰC HIỆN:

- In a large pot, combine the apple cider, apple slices, orange slices, ginger slices and cinnamon sticks. Bring to a boil over high heat, then reduce heat and simmer for 5 minutes. Remove from heat and stir in the rum.
- Cho rượu táo, lát táo, cam, gừng và quế vào trong một chiếc nồi lớn. Đun sôi trên lửa lớn, sau đó giảm nhiệt và đun nhỏ lửa trong 5 phút. Tắt bếp và khuấy rượu rum vào.

Recipe Notes:

- The apple cider mixture can be kept warm over low heat for up to 2 hours before adding the rum and serving.





AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG



Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014



Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Nhân Trần
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**

Cell: **623-824-6426**

NUỞNG GÀ TÂY Theo Phong Cách Việt

Việt Lifestyles xin trân trọng giới thiệu đến quý độc giả mục mới Bếp Nhà Ta Nấu. Để mục này được mở ra để quý độc giả có cơ hội chia sẻ trên trang báo cùng video clips trên trang mạng xã hội của Việt Lifestyles những món ăn ngon do chính quý độc giả thực hiện, ngay tại bếp nhà mình, cùng với những người thân thương. Nếu quý độc giả muốn tham gia đóng góp cho đề mục này, xin vui lòng liên lạc với Tòa Soạn chúng tôi qua số phone: **480-213-5987** hoặc qua email: **info@vietlifestyles.com**

Nhân dịp Lễ Thanksgiving, và phỏng theo yêu cầu của một số độc giả, Việt Lifestyles đăng lại bài cách ướp và nướng Gà Tây theo phong cách Việt, vừa ngon, vừa đậm đà lại hợp khẩu vị Việt Nam. Bây giờ chúng ta hãy cùng nhau bắt tay vào bếp nhé!

-----oOo-----

NUỞNG GÀ TÂY Theo Phong Cách Việt



NGUYÊN LIỆU:

- 1 con gà Tây khoảng 15 lbs
- 1.5 lbs thịt heo xay
- 1 1/2 củ hành tây.
- 2 xâu hạt sen khô
- 1 bịch kim châm (lilly flowers)
- 10 cái nấm hương khô hoặc nấm rơm tươi
- Gia vị: đường, muối, bột nêm, tiêu, dầu chiên, mật ong, và vài lát chanh.
- Đồ trang trí: 2 bó parsley Mỹ, 1 bịch cranberries tươi, ít trái cây tươi như quýt, hồng giòn, hay trái tắc.

THỰC HIỆN

Cách Làm Tan Đá Gà Tây Đông Lạnh

Thường khi chúng ta mua Gà Tây ở chợ về, Gà đã được đông đá. Do đó, trước hết chúng ta cần làm tan đá bằng 2 cách an toàn sau đây:

1. Cho gà Tây (trọng lượng 12-16 lbs) khi mua về, vẫn còn trong package nilon, bỏ vào khay nhôm, rồi cho vào ngăn tủ lạnh (không phải ngăn đông đá). Đây là cách tốt nhất để làm tan đá gà Tây thay vì bỏ vào nước lạnh. Cứ mỗi 24 giờ, gà Tây sẽ tan đá từ 4-5 lbs. Do đó với một con gà khoảng 12 lbs, sẽ mất trung bình khoảng 3 ngày để tan đá. Con gà 15-16 lbs, sẽ mất 3.5 đến 4 ngày để tan đá. Vì vậy, nếu chúng ta nướng gà vào ngày thứ Năm Thanksgiving, thì vào ngày tối thứ Bảy của tuần trước đó, chúng ta cho gà vào tủ lạnh để tan đá là vừa.

2. Để rút thời gian tan đá nhanh hơn, bạn cho Gà Tây vẫn còn nguyên trong package nilon vào một thau nhôm hay vào Sink, nhớ là để phần ức gà nằm dưới, rồi đổ ngập nước lạnh lên thân gà. Cứ mỗi 30 phút, bạn đổ nước cũ đi và

thay vào nước lạnh mới. Với cách này, gà sẽ tan đá trung bình 1 lb mỗi 30 phút. Như vậy với 1 con gà nặng khoảng 12 lbs, sẽ mất bạn 6 tiếng đồng hồ để tan đá. Con gà 15-16 lbs, sẽ mất bạn 7.5 đến 8 giờ đồng hồ để tan đá.



Cách Ướp Gà Tây

- Gà Tây sau khi đã được làm tan đá, chúng ta rửa cho thật sạch, lau khô, rồi dùng đĩa xăm xung quanh thân gà.
- Kế đến, thoa muối đều lên thân gà, và để cho muối thấm vào thịt gà khoảng 2-3 tiếng đồng hồ.
- Sau đó, rửa sạch gà bằng nước lạnh. Xong dùng giấy napkin lau khô, và cho gà vào khay nhôm.
- Cách làm nhân bỏ vào bên trong thân Gà:
- Củ hành, rửa sạch, cắt hạt lựu. Chia ra làm 2 phần, 1 phần dùng để ướp với thịt xay, phần còn lại dùng để khử dầu khi chiên.
- Thịt heo xay, ướp với củ hành vừa mới cắt, 1 muỗng cà phê bột nêm và một ít tiêu xay.
- 2 xâu hạt sen khô, đem ngâm nước khoảng 2 tiếng, sau đó cho vô nồi luộc chín khoảng 20 phút, lấy ra để ráo.
- Nếu dùng nấm hương khô, thì ngâm nước cho nở ra, rửa sạch, sau đó cắt thành miếng nhỏ. Nếu dùng nấm rơm tươi, chỉ cần rửa sạch, và cắt thành miếng nhỏ.
- Kim châm (lily buds) ngâm nước cho mềm, rồi vắt cho khô nước.
- Bắt chảo lên bếp, vặn lửa vừa, cho dầu vào. Sau đó, cho phần còn lại của hành tây đã cắt vào. Khi hành phi thơm hơi vàng, cho vào thịt xay đã ướp. Khi thịt vừa săn lại (không nên để quá chín), cho vào nấm, kim châm và nêm tí xíu muối, bột nêm, đường và tiêu cho vừa ăn. Sau đó, tắt lửa, nhắc chảo ra khỏi bếp, sau đó mới cho hạt sen đã luộc chín vào.
- Trộn đều nhân, sau đó từ từ cho nhân vào trong bụng gà. Nhớ là khi bỏ nhân vào bụng gà, ức gà phải nằm dưới, lưng gà hướng lên trên, như vậy nướng gà mới mau chín.



Nướng Gà

- Vặn lò nướng Bake ở nhiệt độ 450 độ F.
- Sau khi dồn nhân vào bụng gà, dùng giấy bạc (foil) trùm kín con gà và khay nhôm. Với cách dồn nhân này vào bụng gà, sẽ ra nước ngọt thấm vào thịt gà trong khi nướng. Vì vậy, thịt gà sẽ không bị khô.
- Cho vào lò nướng khoảng 2 tiếng đồng hồ.
- Sau đó, trở mình gà, đưa phần ức lên trên và phần lưng xuống dưới. Cần thận khi trở mình gà kéo làm rách da gà hay nhân bị rớt ra ngoài.
- Nướng thêm khoảng 1 tiếng nữa là gà chín.



Cách Để Biết Khi Nào Gà Chín

- Ở nhà có cây đo nhiệt độ thịt (meat thermometer), bạn đâm thử vào phần thịt ở đùi gà, nếu nhiệt độ ở đùi gà là 180 độ F và nhiệt độ ở thịt ức gà 170 độ F tức là gà đã chín. Nếu chưa, thì tiếp tục nướng thêm cho đến khi thịt gà ở nhiệt độ trên.

- Trong trường hợp nhà bạn không có meat thermometer, bạn dùng dao cắt thử một đường giữa đùi gà và ức gà. Nếu thấy nước ra màu hồng hay đỏ, tức gà chưa chín. Cần bỏ vào lò nướng thêm.

CÁCH LÀM DA GÀ VÀNG GIÒN ĐẸP

- Sau khi thử thấy thị gà đã chín, bạn mới thoa đều lên toàn thân gà dung dịch gồm 2 thìa canh mật ong và 5-7 giọt chanh. Sau đó, bỏ gà trở vào lò thêm khoảng 15 phút nữa là có thể lấy ra, lúc này da gà sẽ vàng đều đẹp.

TRANG TRÍ

- Sau khi gà chín, lấy ra khỏi lò, để gà ở ngoài trong vòng 30 phút trước khi dùng.

- Trong lúc đó, bạn trang trí đĩa gà cho đẹp mắt bằng cách dùng 1 đĩa hình bầu dục thật to. Parsley sau khi rửa sạch, để ráo, bạn sắp đều lên đĩa. Sau đó, mới cần thận đặt chú gà Tây vừa nướng lên trên. Trang trí xung quanh với trái cranberry tươi, trái quất (trái tắc) hay quýt nhỏ và hồng giòn.





- Thế là bạn đã có một mâm Gà Tây nướng thật đẹp mắt trong ngày Thanksgiving. Chúc bạn thành công và một buổi tối thật ngon miệng, đầm ấm bên gia đình.

Cách cắt Gà Tây

Làm thế nào để cắt thịt gà Tây vừa mới nướng xong thành những miếng ngon lành và đẹp mắt. Một số chỉ dẫn dưới đây sẽ giúp bạn làm được điều đó. Để thực hiện việc này bạn cần có một con dao bén, chiếc thớt bản rộng.

1. Cắt rời đuôi gà

– Trước tiên bạn đặt gà lên thớt, cho phần ức hướng lên trên.

– Dùng một tay giữ đuôi gà bên trái và kéo ra khỏi thân gà, sau đó dùng dao cắt đứt phần da nối liền giữa thân và đuôi gà. Động tác này giúp bạn cắt sát đuôi gà một cách dễ dàng. Sau đó bạn làm thao tác tương tự với đuôi gà bên phải. Lúc này bạn đã có 2 chiếc đuôi gà rời ra khỏi thân gà.

– Để đuôi gà ngửa trên thớt (phần má đuôi bên trong hướng lên trên). Xác định phần khớp kết nối chính giữa đuôi to và má đuôi, sau đó cắt để tách riêng hai phần.



2. Cắt rời cánh gà

Đặt con gà lên thớt, phần ức gà nằm dưới, kéo duỗi một bên cánh gà ra và cắt tại điểm nối giữa cánh và thân gà. Nếu muốn cánh có nhiều thịt, bạn để phần thịt dính nhiều vào cánh.

3. Cắt ức gà

Trước khi cắt ức gà ra làm đôi, bạn cắt riêng các miếng thịt ở hai bên dưới ức gà. Để thân gà nằm ngửa (tức ức gà phía trên), sau đó cho dao rọc một đường ở giữa bụng và từ từ đi xuống theo sát sườn gà để tách rời phần thịt hai bên hông thân gà từ ức trở xuống.



Lặp lại thao tác giống vậy để tách rời phần thịt còn lại bên kia sườn gà.

4. Xắt lát thịt ức gà:

- Dùng dao xắt phần thịt ức gà (#3 vừa tách rời bên trên) thành từng lát (dày hay mỏng tùy theo sở thích).

- Sắp tất cả lên đĩa và trình bày cho đẹp mắt khi dọn ra bàn tiệc trước bữa ăn.

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

CORN SALAD WITH BACON & HONEY



This sweet and savory dish comes complete with some of your favorite Southern ingredients, like bacon and honey.

Món xà lách bắp này vừa có vị ngọt và mặn, quện vào nhau thật hài hòa cùng với một số nguyên liệu theo phong cách người miền Nam Hoa Kỳ.

YIELDS - KHẨU PHẦN: 8 servings

TOTAL TIME: 0 hours 30 mins

INGREDIENTS - NGUYÊN LIỆU

- 4 slices bacon, chopped - 4 lát bacon, cắt nhỏ
- medium shallot, chopped - 1 củ hành vừa, cắt nhỏ
- tbsp. fresh thyme - 1 muống canh. cỏ xạ hương tươi
- 2. tsp. sherry vinegar - 2 muống cà phê giấm Sherry
- cup frozen corn, thawed - 3 cúp ngô đông lạnh, rã đông
- 1 tsp. pure honey - 1 muống cà phê mật ong nguyên chất

DIRECTIONS - THỰC HIỆN

1. Cook bacon in a large skillet over medium heat until crisp, 8 to 10 minutes. Transfer to a paper towel-lined plate with a slotted spoon; reserve skillet. Cho bacon vào chảo lớn, vặn lửa vừa phải và canh cho đến khi thấy giòn, khoảng từ 8 đến 10 phút. Chuyển sang đĩa có lót khăn giấy bằng thìa có rãnh; giữ lại phần dầu mỡ còn lại trong chảo.

2. Add shallot and thyme to reserved skillet. Cook, stirring occasionally, until tender, 2 to 3 minutes. Add vinegar and corn. Cook, tossing until heated through, 4 to 5 minutes.

Remove from heat and stir in honey and reserved bacon.

Cho hành tím tây và cỏ xạ hương vào chảo mới dùng. Nấu, thỉnh thoảng khuấy cho đến khi mềm trong 2 đến 3 phút. Thêm giấm và ngô vào. Nấu, đảo đều cho đến khi nóng qua 4 đến 5 phút. Tắt bếp và khuấy đều với mật ong và cho bacon vào trước khi serve.

International 8Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

NEW

"Chợ có khu vực bán **FOOD TO GO** với nhà bếp đầy đủ equipment muốn cho thuê, điều kiện dễ dàng. Nếu ai thật lòng muốn thuê, xin liên lạc: (623) 476-6668



ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm

Chủ nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%



Trang Ảnh Đẹp Phong Cách

Models Gia Minh &
Treena Nguyen
Makeup & Hair | Jacky Tai
Nguyen & Nhi Ng
Dresses | JackyTai Bridal
Set Design | L'amour Event
Couture

Photography | Nathan Thai Le







Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại (nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN
Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!
Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG



Nguyễn Thị Thanh Dương

Cám Ơn Nước Mỹ

Gia đình chị Bông đến Mỹ định cư được hai tuần, ở nhờ trong nhà người em trai chị Bông. Vợ chồng em thay phiên nhau chở gia đình chị Bông đi làm các giấy tờ cần thiết và lãnh tiền trợ cấp tị nạn. Ngồi trong xe thấy em lái xe chạy vù vù lúc thì sang lane trái khi thì sang lane phải chen vào dòng xe cộ nườm nượp mà chị Bông chóng cả mặt. Chị Bông ngao ngán nói riêng với chồng:

- Chắc em không thể nào lái xe hơi được đâu, chúng ta sẽ mua một chiếc xe gắn máy hai bánh như ở Việt Nam, anh chở em đi làm đi chợ cho chắc ăn. Chỗ nào gần em sẽ... đi bộ cho anh đỡ phải chờ...

Nghe vợ than thở, anh Bông cũng nao núng. Chị Bông...dụ dỗ tiếp:

- Với lại đi xe gắn máy... đỡ tốn xăng.

Sau hai tuần em trai nói với vợ chồng chị Bông:

- Mọi thứ giấy tờ xong xuôi rồi, anh chị chuẩn bị học lái xe, vợ chồng em sẽ thay phiên nhau ai rảnh thì sẽ tập cho anh chị.

Vợ chồng chị Bông nhìn nhau đồng cảm. Chị Bông rụt rè ái ngại:

- Em cho chị... suy nghĩ rồi mới quyết định được không?

Em trai sốt sắng:

- Anh chị ngại chưa có xe chứ gì, cứ yên tâm tập bằng xe chúng em. Đừng suy nghĩ gì cả, sau khi tập lái xe khá rồi em sẽ đưa anh chị đi mua xe.

Chị Bông đành khai:

- Thật ra là... là... anh chị đã bàn nhau sẽ mua... một cái xe gắn máy hai bánh để đi lại cho tiện, anh chị quen lái xe hai bánh mấy chục năm nay, không dám lái xe hơi sợ gây tai nạn thì khổ mình và khổ người ta.

Hai vợ chồng em trai cùng giải thích xe hơi là "cái chân" của mọi người ở Mỹ, những xe mô tô hai bánh người ta chạy chơi thôi. Thời tiết bốn mùa mưa nắng gió lạnh tuyết rơi ai mà đi xe gắn máy như ở Việt Nam cho được.

Nghe em giải thích chị Bông thấy mình nhà quê quá.

Nhớ hôm xuất cảnh từ Việt Nam sang Mỹ, lần ghé phi trường Nhật Bản chờ chuyển bay chuyển tiếp hai con chị Bông mua hai chai nước ngọt trong máy, chị đã dặn dò hai con uống xong nhớ để dành chai không cho mẹ mang sang Mỹ

đựng dầu, dấm hay nước mắt đỡ tốn tiền mua sắm đồng nào hay đồng ấy. Khi vợ chồng người em ra đón ở phi trường San Antonio, Texas việc đầu tiên là em đã vớt mấy cái chai không mà chị Bông cầm linh kinh trên tay cho vào thùng rác rồi mới giải thích sau.

Thế là anh chị Bông đều học lái xe hơi. Chị Bông thật vất vả với xe, hình như cái lane đường nào cũng... chật hẹp, xe chị lái cách nào cũng đều đụng vào lane.

Thi bằng viết thì chỉ cần học thuộc lòng là đậu rồi. Thi lái xe với ông bà "giám khảo" ngồi bên cạnh mới là khó. Chị Bông luôn căng thẳng ghi nhớ chân thẳng và chân ga chỉ sợ... đạp lộn. Người em kể vài vụ thí sinh thi bằng lái đã đạp lộn chân ga thay vì chân thẳng gây ra tai nạn chết người.

Sau hai lần thi rớt may quá chưa quá tam ba bận chị Bông cũng đã đậu bằng lái xe như anh Bông đã đậu, hai vợ chồng đều phấn khởi lên tinh thần.

Có lần ngồi xe với người em trên highway anh chị Bông thấy hai chàng Mỹ chở nhau trên cái xe motorcycle to kênh chạy bạt mạng như ma đuổi mà hết hồn và biết rằng lái xe hơi bốn bánh coi vậy mà dễ hơn an toàn hơn xe hai bánh kiểu này.

Em trai đọc báo giới thiệu cho anh chị Bông mua một chiếc xe hơi cũ hiệu Honda Civic giá 1,700 đồng đã chạy một trăm ngàn mile mà xe Nhật thì rất bền có thể đi tới hai trăm ngàn mile. Cái xe là cả gia tài của anh chị Bông.

Đêm đầu tiên mang xe về nhà, xe đậu ngoài sân vì trong garage đã có hai xe của vợ chồng người em, chị Bông đi ngủ mà lòng thấp thỏm lo âu, chị thì thầm dặn dò chồng:

- Em sợ mất xe quá. Thình thoảng anh có tỉnh giấc thì ra ngoài sân bật đèn lên để nếu có kẻ cắp rình mò chúng sẽ không dám.

Canh được mấy ngày thấy không có dấu hiệu kẻ gian rình mò trộm cắp anh chị Bông mới ngủ yên giấc.

Nước Mỹ đáng yêu thật, cả một đồng của cải của vợ chồng chị để khơi khơi ngoài sân mà không hề mất mát hay sút mẻ gì.

Anh chị Bông khi xưa ở Việt Nam đã từng yêu thích nước Mỹ nay thêm ngưỡng mộ nước Mỹ từ điều thực tế nhỏ nhặt này và từng ngày thích thú với cuộc sống ở Mỹ.

Hai vợ chồng muốn khoe nước Mỹ nhân thể... khoe luôn chiếc xe hơi mới tậu với mấy đứa em ở Việt Nam. Hai vợ chồng diện đẹp bên chiếc xe để chụp hình, chụp trước cửa nhà em trai vài kiểu xong lái xe ra phố chọn ngoại cảnh mấy tòa nhà cao tầng, đường xá rộng rãi sang trọng đẹp để làm nền chụp thêm mấy hình nữa. Thời đó hình chụp bằng phim chưa có iphone chụp hình không tốn tiền thả cửa như bây giờ nên chụp tấm nào phải tính kỹ trước khi bấm máy.

Chị Bông chọn vài hình ưng ý nhất gửi về cho các em. Cô em dâu út người miền Nam chân chất thật thà chịu tốn tiền gọi điện thoại sang khen:

- Chị Bông ơi hình ảnh đường phố Mỹ đẹp quá, chị chụp bên chiếc xe hơi sang trọng quá, em mang ra khoe bà bún riêu coi bà khen nức nở.

- Bà bún riêu gánh hàng rong hay đi qua nhà mình mỗi buổi trưa đó hả em?

- Thì bà đó. Bà còn nhớ chị vẫn ăn bún riêu mỗi ngày một tô, hôm nào hàng bà ế chuyển chót về ngang nhà chị ăn ủng hộ thêm tô nữa đó.

Bà bún riêu và em dâu có đi xe hơi bao giờ đâu mà biết chiếc xe của chị Bông là xe đời cũ, chẳng biết đã qua mấy đời chủ mới đến tay vợ chồng chị.

Để kiếm thêm tiền chị Bông xin vào làm việc vặt part-time trong một nhà hàng Tàu với điều kiện trả tiền mặt. Chị ngồi nhặt rau chưa xong thì thấy rổ cà rốt to lù lù đợi sẵn bên cạnh, gọt vỏ cà rốt chưa xong đã biết trước nhiệm vụ sẽ đứng cuốn hàng mấy trăm cái chả giò, không giây phút nào hở tay, chủ nhà hàng bóc lột tận tình không uống phí họ đã trả cho chị 4 đô la một giờ.

Làm việc cực nhọc nhưng anh chị Bông không bao giờ bỏ buổi học ESL nào, vui thích là khác vì ở đó anh chị gặp vài đồng hương Việt Nam mới qua Mỹ như mình, cùng hoàn cảnh nên dễ thân dễ gần.

Một hôm chị Bông long trọng tuyên bố với chồng:

- Bao giờ ăn hết tiền trợ cấp chúng ta sẽ đi... đánh cá ở Alaska.

Anh Bông ngạc nhiên hỏi lại:

- Chúng ta là... anh và em sẽ đi đánh cá Alaska hả? Cái tiểu bang lạnh lẽo xa xôi mãi tận đâu đâu... ấy hả?

Chị Bông hùng hồn:

- Đúng thế. Chị Tư vợ anh Hùng học cùng lớp ESL với chúng mình kể anh Hùng có thằng cháu đang làm cá trên tàu ở Alaska, có thể anh Hùng sẽ đi làm cá với nó, nghe đồn là... mỗi tháng kiếm sáu ngàn đô, làm theo mùa, sáu tháng làm sáu tháng nghỉ đông lên bờ ăn tiền thất nghiệp. Sướng chưa...

Anh Bông chưa kịp trả lời gì chị Bông hào hứng thêm:

- Hai vợ chồng cùng làm chẳng mấy chốc chúng ta sẽ giàu có. Chúng ta sẽ lên đênh trên tàu 6 tháng trời vừa làm việc vừa tha hồ ngắm biển xanh khi nắng lên chiếu xuống và trắng sao khi đêm về. Coi như chúng ta sẽ có những chuyến hải hành tuyệt vời.

- Trời, em nghĩ đâu ra cảnh đi làm cá trên tàu thơ mộng vậy? Ai trả cho em sáu ngàn đô la một tháng để em ngắm biển và trắng sao?

Hôm sau đến lớp ESL anh Bông lần la trò chuyện với anh Hùng để tìm hiểu thêm về vụ đi biển Alaska đánh cá. Làm việc này phải là đàn ông thanh niên khỏe mạnh, làm việc bất kể ngày đêm, chịu đựng giá lạnh và làm việc quần quật trên tàu, cỡ chị Bông lên tàu một cơn sóng to gió lớn là.... phải đi cấp cứu rồi. Còn lương sáu ngàn đô một tháng anh Hùng không bảo đảm vì chưa kiếm được.

Giấc mộng làm giàu Alaska không thành, vợ chồng chị Bông trở về thực tế không đi tìm việc lương cao... kiểu nghe đồn nữa. Hai vợ chồng cùng xin vào trường Votech học nghề, chị Bông học lớp Nursing Assistant, anh Bông học nghề plumbing.

Nghề Nurse aide của chị Bông tìm việc trong các nursing home dễ dàng, chị chăm sóc những ông già bà cả trong đấy. Anh Bông thì xin làm trong khách sạn sửa chữa ống nước. Thế là hai vợ chồng đều có công ăn việc làm đồng lương không cao nhưng ổn định vững vàng.

Bao nhiêu năm ở Mỹ chị Bông vẫn không quên những kỷ niệm ngu ngơ, những ước mơ đầy hào hứng của mình khi mới đặt chân đến Mỹ. Đất nước này đã cho bao người những giấc mơ thành sự thật nếu người ta biết cố gắng học hỏi, sẵn sàng chịu đựng mọi khó khăn và chăm chỉ làm việc.

Cám ơn nước Mỹ đã cho gia đình chị Bông cơ hội sống và làm việc để có cuộc sống tốt đẹp như hôm nay. Nước Mỹ thật đáng yêu.

Nhiều lần bạn bè người Việt ở Mỹ rủ chị Bông đi du lịch đó đây nào Âu Châu, nào Á Châu như Nhật Bản, Hàn Quốc, Trung Quốc hay mấy xứ Ả Rập thăm những danh lam thắng cảnh.

Nước Mỹ có 50 tiểu bang với biết bao cảnh lạ, mỗi tiểu bang mỗi phong cách nhà cửa, những danh lam thắng cảnh khác nhau. Chị Bông ước mơ đến những nơi này mà cả đời cũng không đi hết thì chuyện đi du lịch ngoài nước Mỹ chắc phải... hẹn vài kiếp sau.

(October, 18, 2020)



QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

**PREFERRED SHOP
WITH ALL INSURANCE
COMPANIES**



Phone: (480) 809-7335
(623) 889-4323

Fax: (888) 247-7554

Web: sagoautoglass.com



PHỤC VỤ KHẨN CẤP 24/24

LE PLUMBING

Xin liên lạc Danh: **480.410.7099**



NHẬN KHAI THÔNG ỐNG CỐNG: Sewer line, bồn tắm, sink rửa chén, máy giặt, toilet.

THAY MỚI HOẶC SỬA CHỮA: Toilets, sinks, vòi nước, máy xây thức ăn, hệ thống máy lọc nước dưới vòi sink để nấu ăn, lọc cả nhà, vào tủ lạnh.

REMODEL: Phòng tắm, hệ thống ống đồng, ống thoát nước, ống gas.

NHÀ HÀNG: gắn mới hệ thống hầm dầu, bếp, thêm lò nấu.

TIỆM NAIL: làm mới hệ thống ống nước hoặc thêm ghế, đường thoát hơi.

HANDY MAN: cửa cái, cửa sổ, cửa sắt, cửa lưới, ổ điện, lát gạch, sàn gỗ, vữa tường, ngăn phòng, patio, sơn, sửa mái ngói, tường nứt.

TRỊ LEAK NƯỚC: Trên mái nhà xuống, dưới ximăng lên, trong tường ra, hao nước, đường sewer line bị bể.

ĐẶC BIỆT: Có FREE Camera để inspection cho hệ thống sewer line bị rễ cây làm bể ống nước, sụp ống, nghẹt, tìm đường ống ở dưới lòng đất. Restroom hôi

**ĐẢM BẢO LỆ PHÍ
KHAI THÔNG
ỐNG CỐNG
RẺ NHẤT VÙNG**



MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHÍNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ



Nữ văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vùi Sầu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trinh Thanh Thủy sáng tác: www.quotooan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mặc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trinh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Truyện Dài

Nhất Dạ Đế Vương

Trinh Thanh Thủy

(Tiếp theo kỳ trước)

Cả hai cô bạn đứng lên ra về... tâm hồn băng khuâng như trong hoang tưởng, hai người nhận món quà đẹp đáng giá, hợp thời trang của Lệ Phương tặng... Hai chiếc bóp thật đẹp, bóp hiệu nổi danh chỉ có những phụ nữ danh giá, chồng giàu có địa vị, hay con nhà giàu mới dám dùng... Lệ Hoa nhìn ngắm chiếc bóp của mình rồi nói với Triệu Minh:

- Triệu Minh ơi, cái bóp đẹp không? Bạn thích không? Bạn thấy thế nào? Nói ra đi, bà hay thò mồm khen ngợi, chê bai, chỉ trích, triết lý dạy đời lắm mà? Sao hôm nay miệng câm như hến, im lặng ngồi nghe như hòng ngậm quả thị vậy? hi..hi..

Lệ Hoa cười mắt nháy nhó chọc quê Triệu Minh... Hai đứa ra tới chỗ để xe. Triệu Minh đưa luôn cái bóp của nàng cho Lệ Hoa cầm. Không cười. Triệu Minh nhỏ nhẹ nói:

- Lệ Hoa bảo mình nói! Nói gì bây giờ? Chuyện đã qua rồi, chúng mình nói chỉ làm cho Lệ Phương tủi và xấu hổ có lợi gì đâu? Im lặng là vàng, món quà này thật tình trong lòng tớ không muốn nhận, đó là di vật bản thủ, đau, tủi Lệ Phương có để tặng cho tụi mình là món quà phải trả giá quá đắt, mình giữ cũng buồn... có hãnh diện gì? Khi có chiếc bóp đắt tiền do chuyện bạn mình bị dấy vò thể xác?

Lắng nghe Triệu Minh nói, Lệ Hoa chợt hiểu... Triệu Minh thật sâu sắc, tế nhị thâm thúy... Triệu Minh im lặng giây lát nói giải nghĩa thêm cho Lệ Hoa hiểu tình đời, tình người, và tình bạn, với chuyện xã giao khôn khéo, tuy sự thật trơ trẽn bản thủ nhưng nói ra sự thật thêm mát lòng!

- Lệ Hoa biết không? Nếu không nhận quà sẽ làm cho Lệ Phương buồn hơn vì trong tâm nàng quý bạn mua quà tặng nhưng đồng tiền không trong sạch, nếu từ chối Lệ Phương sẽ tủi thân... vì vậy buồn khi phải nhận quà, không nhận quà bạn cả ba đứa chúng mình sẽ buồn hơn! Thôi quên mọi chuyện cho qua đi, tụi mình kín miệng và nhớ chúng mình mãi mãi vẫn là bạn thân. Vỡ lẽ... hiểu rõ sự hiểu biết quá nhiều về tâm lý của Triệu Minh, Lệ Hoa không còn cười

nổi nữa, nàng ôm hai chiếc bóp lặng lẽ theo Triệu Minh lên xe ra về... Cũng vì câu chuyện bán trinh, do chính sự diễn tả của người bạn thân thương kể ra rõ ràng từng hành động chi tiết vì Lệ Phương quá chân thật muốn hai bạn tốt của nàng biết và hiểu rõ thế nào là **NHẤT DẠ ĐẾ VƯƠNG** mà những người đàn ông giàu có thế lực, của nước Trung Hoa hưởng thụ... Thật phũ phàng, Lệ Phương lại đóng vai chính, để biết thế nào là đàn ông, và chuyện sinh lý ái ân của hai thể xác hòa hợp thành một, bởi nàng bị uống thuốc kích dâm nên nàng không chống cự, thế mới kỳ lạ, vui mừng chấp nhận hưởng thụ hoàn toàn bởi sự đồng ý và sự đòi hỏi thêm muốn của thể xác!

Hồi nãy hai cô bạn cứ ngồi nghệt mặt ra nghe, khi nghe Lệ Phương kể về cái đĩa vàng, khay bạc, quả táo táo nhỏ, hai cô tò mò vô cùng... Câu chuyện rất là quái đản, kỳ lạ, và thật hấp dẫn... Nhưng hai cô tự nhủ chuyện này sẽ phải giữ kín trong bụng không được kể cho người khác nghe, chuyện khó tin nhưng có thật! Là cả một chuyện đau buồn tủi hổ đã xảy ra cho người bạn gái thân thương của hai nàng!

Sáng nay khi Kha Thiên Bửu tới nhà Lệ Phương, vì mẹ nàng cho biết ngày nào nàng sẽ trở về lại Việt Nam, chàng ngạc nhiên hai tuần vắng bóng, chàng có lại một lần thăm nàng nhưng mẹ Lệ Phương nói nàng đi Đài Loan thăm bà di bị bệnh, hôm nay trở lại thấy Lầy Phóng thay đổi, nàng có thái độ không vui mừng vốn vờ chào hỏi như xưa, tính tình nàng khô khan, cứng chặc và nàng đẹp hơn xưa sau hai tuần xa cách...

Chàng không hề hay biết nàng đã chuẩn bị bán nhà, chàng chỉ thấy Lệ Phương ung dung lạnh lùng! Nhìn đời sống nàng có vẻ khá và sung túc hơn... Có thể từ ngày cha mất nàng nghỉ học, bôn ba buôn bán và chạm với thực tế ngoài đời lẫn lộn trong đời sống khó khăn, với trách nhiệm gánh nặng gia đình trên đôi vai... cha mất mẹ già nhà sáu miệng ăn! Nàng lớn nhất, đó là lý do thay đổi con bé mười tám cái xuân trở thành một phụ nữ già dặn cứng cỏi... trở lên khô khan về tình cảm... Nàng nói xin

lỗi Thiên Bửu vu vơ không nói rõ lý do tại sao phải xin lỗi? Khuyên Thiên Bửu cố học và quên nàng đi... Đừng gặp nhau nữa mất thì giờ của chàng, và nàng cũng không muốn. Cả hai ngồi bên nhau nói chuyện vớ vẩn Thiên Bửu hẹn đi ăn như thường lệ nhưng nàng lạnh lùng từ chối viện cớ bận chuyện nọ chuyện kia... Kha thiên Bửu đi từ ngạc nhiên này tới ngạc nhiên khác nhưng chàng tự nhủ để thời gian qua đi nàng sẽ bình thường, và chàng nói vẫn yêu nàng, chỉ còn một năm nữa ra trường có việc làm chàng sẽ xin ba cho cưới nàng về... Sau đó không ai biết gia đình Lệ Phương dọn đi đâu...c Nhưng câu chuyện bán trinh, hay "NHẤT DẠ ĐẾ VƯƠNG" của Lệ Phương, cô bạn thân dịu hiền xinh đẹp trong Chợ Lớn kể lại không bao giờ Triệu Minh quên được. Lệ Phương trầm lặng ra đi không lời từ biệt, nàng thương bạn xót xa và nhớ bạn thật nhiều! Triệu Minh giữ mãi trong lòng chuyện bán trinh của người Trung Hoa bản thủ, ác tâm và quỷ quái!

Bốn năm sau Triệu Minh có đi dự tiệc cưới của Lệ Hoa, một tháng sau Lệ Hoa theo chồng về ở Hồng Kông nàng không còn ở Chợ Lớn nữa... Trong tiệc cưới Lệ Hoa, Triệu Minh cũng gặp Kha thiên Bửu tới dự với người vợ mới cưới được một năm...

Ba đứa bạn thân, xa nhau vĩnh viễn... Dự tiệc cưới Lệ Hoa khi ra về Triệu Minh ứa nước mắt khóc một mình... nàng cảm thấy mất mát tất cả thật rồi...

Triệu Minh học chả ra học, đi chơi một thời gian chán, nàng về đòi ba mẹ mở tiệm ăn nhỏ cho nàng lấy tên tiệm Triệu Minh, hay gọi quán café Triệu Minh cũng vậy, cô chủ quán trẻ nên tiệm rất đông, nàng lại khôn khéo mướn hai cô gái quê, dạy cách sửa soạn ăn mặc cho sạch sẽ, trông đẹp hẳn ra lột bỏ lột quê mùa... Triệu Minh khôn lắm, nàng dạy 2 chị ở đợ mướn trả năm tên Ba và Vui làm bồi bàn, đổi tên cả hai là Nhi và Hồng... Triệu Minh dặn hai cô phải cười nói lịch sự vui vẻ nhưng không được lả lơi, đàn ông họ coi thường... của gái nham nhở, không được chúng sẽ bỏ đi, mất khách... Các binh chủng

đều ghé ăn uống, trường quân y và dân y cũng không thiếu... Mỗi khi các ông tai to mặt lớn đến ăn, được những đàn em nịnh bợ đưa mấy cô ca sĩ sáng nước một tý nhưng đời tả tơi làm cò mỗi cho những mảnh tình vụn... Các ông xì ra không tình thì tiền thích thú lên vợ đi ăn vụng và hưởng thụ của thừa rách tả tơi, một đêm xong mặt mày các ông cứ vênh váo lên đi khoe là đã từng hưởng thụ "NHẤT DẠ ĐẾ VƯƠNG"! Chứng tỏ ta đây sành điệu ba cái trò ăn chơi trường giả! Nhưng thật tình họ chỉ nghe nói và khoác lác chứ thực ra dân Việt Nam không có ai được biết đến NHẤT DẠ ĐẾ VƯƠNG của tụi ba Tầu như thế nào, mà Lầy Phóng là nạn nhân đã kể đời nàng cho Triệu Minh nghe...

Lầy Phóng dọn đi đâu trong đám bạn cùng lớp và hàng xóm cũng không ai biết... Dù Triệu Minh và Lệ Hoa vẫn cố tâm để ý đi tìm kiếm nhưng không thấy tông tích của Lệ Phương... Hơn mười năm sau tình cờ Triệu Minh gặp mẹ của Lệ Phương ở chợ BẾN THÀNH SAIGÒN. Mừng quá nàng ôm lấy bà, chào hỏi xong nàng hỏi thăm Lệ Phương. Bà đang cười nói vui vẻ vì gặp lại bạn thân của con gái, coi như gặp cố nhân. Nghe Triệu Minh hỏi Lệ Phương, bà im giây lát giọng trầm buồn bà nói:

- Cháu có rảnh không? Hai bác cháu mình vào tiệm nước kia nói chuyện nhá!

Triệu Minh vốn vờ:

- Thưa vâng, con rảnh, con mời bác vào tiệm uống ly nước.

Hai bác cháu đi vào tiệm nước mía Viễn Đông, tìm góc vắng hai bác cháu ngồi kể bên nhau thân mật như mẹ con... Kêu hai ly nước mía, vừa ngồi xuống bà đã thò tay vào túi lấy chiếc khăn mùi xoa ra lau mặt, chận hai giọt nước mắt đang trào và rơi ra lăn dài trên đôi má nhăn nheo sạm đen trên khuôn mặt già nua khắc khổ!

Sụt sịt giây phút bà cầm tay Triệu Minh vuốt vuốt và tâm sự:

- Cháu à... từ khi đi Đài Loan về Lệ Phương thay đổi hẳn cháu ạ, nó ít nói, lạnh lùng, trầm lặng và tự ý quyết định

làm tất cả việc nhà... Thấy thái độ Lệ Phương như vậy, bác không dám nói, hỏi han hay ngăn cản. Lệ Phương lo trả hết nợ to nợ nhỏ cho bác xong nó kêu người bán nhà rồi quyết định dời đi Đà-Lat, bác phải chiều theo. Với số tiền có trong tay, Lệ Phương mở tiệm vải, bác và Lệ Phương trông coi buôn bán. Trời thương hai mẹ con làm ăn khá khá, lo cho các em học xong đại học, đứa thì nha sĩ, đứa dược sĩ, đứa tiệm vàng, đứa tiệm vải... Chúng cưới vợ lấy chồng xong, Lệ Phương xin phép bác về Saigon đi tu ở chùa sư nữ Từ Nghiêm... Bác không ngăn cản được, bác thương con gái lớn vất vả xót xa vô cùng cháu ạ... Thấy Lệ Phương như vậy, bác rất đau lòng nhưng im lặng, không dám hỏi và không biết tại sao Lệ Phương thay đổi lạ sau khi từ Đài Loan trở về! Thôi bác đành im, chiều theo ý của con!

Bà lại ứa nước mắt lau lau, chùi chùi! Bà nói tiếp:

- Vì vậy, mỗi độ xuân về hay ngày lễ Phật Đản bác đều về Saigon để đi thăm Lệ Phương và lễ chùa...

Triệu Minh nghe bà kể, nhớ thương bạn vô cùng! Nàng thở dài nghĩ trong đầu tội nghiệp một bông hoa Ngọc lan mới chớm nở đã héo úa trước sân chùa! Nhưng Triệu Minh vẫn im lặng lắng nghe và nghĩ một lúc rồi nàng nói với mẹ Lệ Phương:

- Thưa bác, bác cho con gửi lời chào Lệ Phương! Dù chùa gần đây nhưng con sẽ không đi thăm Lệ Phương đâu! Vì con muốn nàng quên đi những kỷ niệm không đáng nhớ! Chúng con vẫn luôn luôn suốt đời là bạn thân của tuổi học trò! Và con không muốn nàng gặp lại con một hình hài đầy cát bụi của trần tục! Gặp nhau để làm gì? Bụi đời lại vương bấn lên chiếc áo cà sa! Bác ơi, một vị nữ tu đã thanh thản trong chiếc áo nâu sòng, một mẫu trầm lặng thắm kín tránh xa cuộc đời ô trọc! Thưa bác, con buồn và nhớ Lệ Phương lắm, chúng con ba đứa mỗi người một phương trời cách biệt!

Triệu Minh cũng không cầm được giọt lệ u sầu thấm nảo! Nàng ngồi một lúc, mẹ

Lệ Phương cáo từ để đi... Triệu Minh bịn rịn thương bà... ôm chào tạm biệt!

Rồi tết Mậu Thân, Việt cộng tấn công miền Nam, chúng pháo kích vào Saigon trúng ngay chùa sư nữ Từ Nghiêm! Tan nát! Nhiều sư nữ và ni cô đã lên cỏi niết bàn! Trong đó có Lệ Phương!

Thật oái oăm khắc nghiệt định mệnh an bài! Tránh trời không khỏi nắng! Tại sao thượng đế lại bắt họ ra đi tức tưởi? Là thân phận phụ nữ đã tu hành họ có tội gì đâu? Ai sẽ lên Niết bàn hay Thiên đàng? Còn những kẻ đáng xuống mười hăm địa ngục bao giờ chúng mới phải đi?

Triệu Minh nhoi nhói con tim, nàng đứng thần thờ trước cổng chùa đổ nát để tình hình bóng cô bạn đáng thương! Ngôi chùa vắng lặng không một bóng người! Sư bà Diệu Huệ trụ trì có sao không? Triệu Minh nghĩ tội người bạn thân Lệ Phương. Triệu Minh sẽ không bao giờ quên được ngày Triệu Minh lên xe hoa thiếu bóng hai người bạn thân tuổi học trò... Bộ ba thật vui và hồn nhiên yêu đời ở tuổi ô mai... Bây giờ ngã ba đường đời, mỗi người một ngã! Sẽ vĩnh viễn không bao giờ còn gặp lại nhau trên con đường đầy chông gai trắc trở của cuộc đời! Biết ra sao ngày sau? Đời cũng như bức tranh đủ màu! Triệu Minh thở dài nghĩ tới bài hát cô ca sĩ Mỹ hát bài này thật hay, nhưng thực tế sao buồn quá! Đúng lắm, nào ai biết ngày mai sẽ ra sao? Chỉ tới lúc nhắm mắt xuôi tay mới biết rõ đời mình đã ra sao! Số kiếp mỗi người được xếp đặt thật huyền bí bởi thượng đế trên cao! Sanh, lão, bệnh, tử! Cũng chưa xong! Còn giàu, nghèo cách biệt! Muốn cũng không được, và dù không muốn chuyện gì đến cũng sẽ đến! Thôi thì phó thác mặc trời! Trời kêu ai nấy dạ!

Chấm dứt chuyện NHẤT DẠ ĐẾ VƯƠNG. Tác giả chào tạm biệt, VNS TRINH THANH THỦY.

Mời đọc chuyện tiếp theo kỳ tới: HOÀN THƯ THỜI ĐẠI.

AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

**WOOD
BLINDS**



**VERTICAL
BLINDS**



**FAUX
WOOD**



SHUTTERS



We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- » Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- » Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- » Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- » Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- » Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương" xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	\$96	\$119	\$123
2" Wood	\$117	\$191	\$170
Verticle 101x108	\$150	\$194	\$223
Shutter (\$/sqft)	\$16.75	\$21	\$23
Measuring	FREE	\$50	\$30
Installation	FREE	First 3: \$72	First 3: \$72
		Plus \$16 Each	Plus \$16 Each

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn

480-612-4569

(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 - 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

**LOWEST PRICE
GUARANTEED!**

EM VỀ TÌNH ĐAU

Em về gói ghém ân tình
Thời gian vô hạn xoay vòng nhói đau
Em về soi lại bóng sầu
Tình trong hư ảo không gian điệu hờ
Em về thốn thức mong chờ
Mưa thương khước mắt nhòa mờ đêm khuya
Em về vương vấn đề mê
Hương xưa ngày mộng úa vùng trời ngâu
Em về tình vẫn còn đây
Mệt nhoài hơi thở tù đầy trăm năm
Em về bỏ lại quanh mình
Không gian một khoảng bao vây nỗi buồn
Em về thương nhớ còn tuôn
Trút bao tâm sự hao gầy hơn xưa
Em đi hờn gió khóc mưa
Làm thơ thấm tiếc mối tình vô duyên
(TRẦN CƯỜNG)

HƯỚNG VỀ MẶT TRỜI

Hãy bước cùng mặt trời
Vào tận đáy chơi vơi
Qua muôn trùng vực thẳm
Sưởi ấm hồn đơn côi

Hãy ngược nhìn mặt trời
Tìm màu nắng tinh khôi
Soi ngang dòng dĩ vãng
Ưu phiền sẽ nhẹ trôi

Xin hãy đừng buông lời
Ánh dương kia rạng ngời
Bình minh về trong mắt
Bước đời sẽ nhẹ vơi

Xin dấu màu tả tơi
Dưới ban mai đồng nội
Nắng xanh làn má thắm
Niềm tin hồng khước môi

Hãy hát cùng mặt trời
Tình thương đi muôn nơi
Tha thứ và nhân ái
Hận thù cũng phai phôi

Hãy hướng về mặt trời
Ánh hồng chẳng xa xôi
Chân thành và sâu lắng
Khơi tình yêu lứa đôi
(KIM MINH)

Cám Ơn Tình Anh

Cám ơn anh cho em biết sông dài
Như nỗi nhớ ở hai đầu xa cách
Em thả chiếc lá trôi theo dòng nước
Chiếc lá tình có đến với anh không

Ở nơi đâu là nơi cuối dòng sông
Mà nỗi nhớ em trải dài vô tận
Lúc mưa lũ hay những khi bình lặng
Dòng sông nào mưa nắng cũng là em

Cám ơn anh cho em biết thâu đêm
Đêm khắc khoải vì anh, em không ngủ
Em đã biết vì sao trong cơn gió
Ngoài sân kia chỉ lạnh một mình em

Và vì sao trong bốn bức tường im
Vẫn lộng lộng con đường tình phía trước
Em và anh hai con đường xuôi ngược
Đến bao giờ ngừng lại để gặp nhau

Cám ơn anh cho em mối tình đau
Em trống vắng phố phường khi anh vắng
Em tàn phai khi buổi chiều phai nắng
Em gió mưa khi mưa gió chợt về

Sông vẫn dài như mình đã cách chia
Hai con đường vẫn ngược chiều khác lối
Chiếc lá tình mong manh em đã gửi
Trôi về đâu bờ bến cuộc đời anh

Em vẫn tin sau giông bão trời xanh
Trong cay đắng có ngọt ngào kỷ niệm
Cám ơn anh có một thời ước hẹn
Cám ơn anh, hạnh phúc ngắn ngủi này
(Nguyễn thị Thanh Dương)

GIỮ LẠI MÙA THU

Giữ lại mùa thu trong tim nhớ
Cái thuở mình yêu đến đại khờ
Lúc trăng trong sáng màu như nguyệt
Lúc gió vô tư chẳng sợ sầu

Giữ lại mùa thu nơi lưng áo
Chiếc lá còn vương vương lững lờ
Cho mây khéo lại say tầng thấp
Hay dáng em hiền hóa lấp mây

Giữ lại mùa thu trong tay ấm
Nắm lại hôm nào cho ấm tay
Nụ hôn trên lá mà khe khẽ
Giữ lại hương nồng đến nóng cay

Giữ lại mùa thu cho son sắc
Khi nắng vừa lên lấp lánh vàng
Khi hoàng hôn muộn ngang đời vội
Có mãi ta về mãi có nhau

Giữ lại mùa thu nha anh nhé
Cho chan chứa tình cho vấn vương
Mình yêu tha thiết màu thu ngọt
Nhưng buồn sâu lắm thu mất em

Giữ lại mùa thu cho tình đợi
Cứ vỗ về nhau đến bạc đầu
Trăm năm có hoài trôi u niệm
Mà đợi nhau về giấc ngủ mê

Giữ lại mùa thu trong tim nhé
Một chút hanh chiều, nắng rất hanh

(Châu Vũ Bảo Uyên)

MỘT THOÁNG HƯƠNG XƯA

Hương xưa một thoáng đọng đưa
Gió chiều tản mạn lưa thưa nỗi buồn
Đâu đây một chút vấn vương
Vài tia nắng muộn bên đường thắm rơi

Người ngồi so bóng cuộc đời
Đong đầy tiếc nuối một thời đã xa
Rồi từng ngày tháng vội qua
Tàn phai nồng ấm mặn mà dấu yêu
(CHÚ TIỂU)

Chờ Người

Người đi tôi ở lại chờ
Thả rong nỗi nhớ vào mơ gọi về
Như con sóng nhỏ đêm khuya
Ghé thăm bờ cát, ngược về đại dương

Nhớ người ôm gối nghe hương
Tóc mây sót lại đêm thương mơ hồ
Người về tôi ngắm tử đô
Hình dung chiếc áo, thành ra dáng người

Vui vui nói nói cười cười
Như người còn ở chưa xa chốn này
Hồn tôi tìm kiếm tháng ngày
Công viên bóng nhỏ, mưa bay quán buồn

Đoạn nào ảo ảnh sương buông
Bình minh chạm ngõ se luồng buốt da
Người về buồn gót cỏ hoa
Lối xưa có kẻ đi ra đi vào

Nhớ người chẳng biết làm sao
Ngắm hoa thời đỏ, tường màu son môi
Hôn lên khe khẽ bồi hồi
Nghe hương gửi gió một trời nhớ nhung

Người đi biển gọi muôn trùng
Nghìn năm sóng vỗ nhịp cùng thời gian
Đường xưa sỏi đá mơ màng
Chờ chân người bước đi ngang cuộc đời
(Quang Nguyễn)

CÁM ƠN

Nếu đời gian ta xin người đừng đến
Đón đau nhiều ta chỉ muốn bình yên
Ta muốn tan đi vì ánh mắt ai nhìn
Ta muốn khóc giữa không ngờ hạnh phúc

Đôi mắt người, sao vô cùng dễ mến
Làm cho thuyền hồn ta phải lênh đênh
Chiều hôm nay đến với ta người đã
Thấp lèn dùm một ngọn lửa tin yêu
Thấp lèn trong ta hy vọng giữa chiều
Cám ơn nhé, ánh mắt chiều thu lạnh
(BÙI CHI LAM)

XIN TẠ ƠN...

Xin tạ ơn CHÚA, TRỜI, PHẬT
Cho niềm tin giữa tất bật đời thường
Xin tạ ơn Ba Mẹ thương
Cho hình hài, nuôi lớn đường bao năm...
Tạ ơn Bạn Đời âm thầm
Lo con, chẳng ngại làm chăm mọi điều
Tạ ơn Ông Bà kính yêu
Tạo công phước đức, lộc nhiều vạn an...
Tạ ơn Bà Con họ hàng
Cho tình quyến thuộc, thương làng mến quê
Tạ ơn Thầy Cô yêu nghề
Cho Trò hiểu biết, say mê học hành...
Tạ ơn nhà trồng cây xanh
Cho thực phẩm sạch no lành bữa ăn
Tạ ơn người chế dầu, xăng
Cho máy chạy, hết nhọc nhằn tay chân...
Tạ ơn những Bạn Học thân
Cho tình huynh muội tựa gần người thân
Tạ ơn các Bạc Tiền Nhân
Xây nền thế giới muôn phần phồn vinh...
Tạ ơn công nghệ văn minh
Làm cho cuộc sống tâm tình dễ hơn
Sống được đến Mùa Tạ Ơn
Xin Tạ Ơn hết công ơn từng người...

Phượng Trắng (Canada)

Mất Biệt

Ta còn lại một trời riêng, thu ả
Cánh rừng xa và nỗi nhớ mênh mông
Ngày mây trắng bao vây thành quách cũ
Vết chim bay mơ ảo cuối chân đồi

Mưa đi vắng nắng đứng buồn đến thế
Lòng ta hư, suốt lá đỏ triển miên
Thu thay áo em nằm đau bệnh mãi
Bỗng nghe đời xa vắng quá, thu ơi

Cứ gió bão rồi mai kia bình lặng
Đừng giận hờn sẽ đánh mất hồn nhiên
Em vui nhé, tiếng cười trong suốt nhạc
Là ru êm, là điệp khúc ngọt mềm

Căn nhà nhỏ gió hôn nhành hoa mới
Trùm chăn nhung mấy lượt vẫn tay run
Ừ mới biết mình già thêm đôi tuổi
Bước chân đời còn mấy độ bao dung

Ra hiên ngắm ổ, thu sang lá đỏ
Nhớ mắt em buổi ấy long lanh sương
Thôi thôi đã nát nhàu tan sỏi đá
Ta ngồi yên yên cả buổi chiều tàn

Này em nhỏ, này em yêu quý nhỏ
Sân ga đầy gió lộng thổi ưu tư
Tàu về bến hối còi nào thao thức
Tàu trôi xa nhớ quá thu hiền hòa
(Phạm Quang Trung)

Tạ Ơn

Tạ ơn cha mẹ ông bà
Nuôi con khôn lớn bao la biển trời
Tình cao vời vợi muôn đời
Thầy cô dạy dỗ ngọt lời nên danh

Tạ ơn nước Mỹ hùng anh
Lo cho dân tộc yên lành ấm no
Tạ ơn nước Mỹ tự do
Đại bàng vỗ cánh chẳng lo thân mình

Vùng lên nước Mỹ hiển vinh
Tạ ơn công lớn giữ gìn nước non
Dù cho nước chảy đá mòn
Lòng người vững chắc núi non sánh bằng

Trời tây mây trắng giăng giăng
Anh hùng một thuở ai bằng xưa nay
Tiền nông người chẳng cầm tay
Người hùng cao cả sông dài hơn thua

Thế gian có mấy đời vua
Tiền lương không lấy hơn thua làm gì
Tạ ơn nước Mỹ ta ghi
Ngàn đời chỉ một ai thi anh hùng

Một đồng mỗi tháng vẫy vùng
Ngày đêm góp sức tận cùng âu lo
Tạ ơn nước Mỹ tự do
Đời đời chiến thắng ấm no dân lành
(NGỌC MAI)



TẠ ƠN (2)

Biết bao năm qua rồi
Ta vẫn còn mê mải
Nghĩ phận mình đá sỏi
Nghĩ phận mình rong rêu

Nói chi cho thật nhiều
Chỉ một điều cần nói
Chỉ một điều nóng hổi
Là nói lời tạ ơn

Không có gì thiệt hơn
Là tạ ơn cha mẹ
Nuôi ta từ tấm bé
Đến lớn khôn nên người

Cũng xin tạ ơn Trời
Cũng xin tạ ơn đất
Cho ta nhìn mát mắt
Những cảnh đẹp thiên nhiên

Tạ ơn thầy cô hiền
Cho ta rừng kiến thức
Tạ ơn bạn chân thật
Cùng ta giữ nghĩa nhân

Xin tạ ơn nghìn lần
Ta sống trên xứ lạ
Được người xem không lạ
Giúp đỡ rất chân tình

Tạ ơn buổi bình minh
Cho ta ngày nắng ấm
Và lời thương đậm thắm:
" Xin Tạ Ơn Ngọc Mai..."
(NAM GIAO)



hương yêu vòng mùa cũ

Tháng mười một... lá rơi vàng trước ngõ
Sắc thu buồn rắng đỏ khóc thời gian
Gió heo may thốn thức gọi mùa sang
Con phố nhỏ dịu dàng ngày nhạt nắng

Em vẫn biết tình yêu là men đắng
Vẫn nhớ anh quay quắt giữa thu phai
Bỗng khát khao tay ấm quàng bờ vai
Đêm trở gió cho tình không trống trải

Tháng mười một... rét về tim tê tái
Dấu chân quen hoài mãi nhớ tìm nhau
Khúc ái ân chẵn gối rất niềm đau
Mưa giăng lối giọt sầu hồn xao xuyến

Trời lập đông... thu nồng còn quyến luyến
Sương khói mờ đàn quyến dáng cô liêu
Tiếng chim kêu đôi hoa tím trong chiều
Thu có nhớ... hương yêu vàng mùa cũ.

(Nguyễn Hồng Linh)

SÀI GÒN AI VỀ NHỚ TA KHÔNG?

Sài Gòn ai về nhớ ta không ?
Bay ngang một sợi khói phiêu bồng.
Bay qua nỗi nhớ, qua kỷ niệm
Có thấy lòng chúng, mắt cay không ?

Sài Gòn ai về nhớ ta không ?
Trăm sông về biển, nước xuôi dòng
Trăm sông bỏ lại đôi dòng sóng
Vỗ mãi trong ta phút chạnh lòng.

Sài Gòn ai về nhớ ta không ?
Xôn xao một góc nhỏ trong lòng
Có nghe thơ đại về qua đó
Gỗ cửa hồn ta ghé mắt trông

Sài Gòn em về quên ta sao?
Quên hàng me xanh lá vẫy chào
Những buổi trưa về che bóng nắng
Ngập ngừng áo lụa, nón nghiêng chao

(VŨ MINH TUẤN)

Chiều Lẻ Bóng

Mây chiều trôi mãi về đâu
Trời thêm hiu hắt nắng sầu tiễn đưa
Lòng buồn gởi gió mây đưa
Bóng hồng in cánh phượng rơi cuối mùa
Nhớ người tình cũ năm xưa
Nụ cười xuân thắm mãi chưa xóa nhòa
Vầng trăng thanh nét xuân qua
Ta mơ giấc ngủ còn ngây ngất lòng
Chiều về đếm nỗi nhớ mong
Gửi theo mưa gió những ngày tháng qua
Giọt buồn lệ ướt hương xa
Hoa tàn cánh biếc trời thanh chập chờn
Quạnh hiu ôm giấc cô đơn
Người xa khuất bóng linh hồn rừng sâu
Nhớ em mưa nắng nhạt màu
Nhớ em nhớ mái tóc nhàu viễn phương
Ước gì trăng gió đưa đường
Mắt chờ gặp mặt tay chờ nắm tay
Quê nhà ai nhớ ai hay
Cho tôi về sống những ngày yêu thương
Quê người nhớ má nhung hường
Nhớ thêm môi mắt viễn phương hẹn hò
(Đinh Sơn)

CÒN MÃI ĐẾN NGHÌN SAU

Sớm nay ngoài kia lá xôn xao lắm
Mùa mới về thấp vàng ảm trên cao
Con dốc nắng, đợi anh về lối cũ
Giữa triền xuôi dấu chân nhớ còn in

Nào trách gì ngọn gió lửa xao xác
Nát lòng em chiếc lá vốn mỏng manh
Cứ như rằng thôi đừng ray rứt nữa
Em thương anh trần trở suốt canh dài

Anh hỡi anh, có về cùng nắng sớm
Thắm cỏ hoa khuya tình nhỏ xôn xao
Tạ ơn đời lời yêu thương người ngộ
Qua bao mùa còn bát ngát âm xưa

Dòng suối ngọt anh từng trao từng gửi
Dịu lòng em qua bao tháng bao năm
Làm cách nào cột chân trời gió thổi
Dưỡng nuôi tình còn mãi đến nghìn sau
(ĐOÀN TUYẾT THU)

LỜI THỂ HỆ SAU 75 TRÊN ĐẤT TẠM DUNG

Xin cảm ơn mẹ
Phút lọt lòng đã đánh động con bằng tiếng khóc
Để mười tám, hai mươi năm sau
chập chững vào đời
Trước giông bão con sẵn sàng đón đợi
bao nghiệt ngã gọi mời
vẫn bền chí, kiên gan
Cảm ơn mẹ
đã không ru con bằng những ý từ than van
Mà lời mật rót ướp từ bao khúc ca dao
lưu ngàn năm dịu ngọt
Mẹ đã dạy con lòng yêu thương
bài học đời sống một
trên trang vở lòng đậm ý nghĩa ân

Mẹ, vị thầy đầu tiên
đã nhắc con cội nguồn tiền nhân
có Âu Cơ, Lạc Long
và Thần Đồng Thánh Gióng
Sinh trên xứ người nhờ có mẹ
Con không vội quên dòng giống
máu đỏ da vàng Việt tộc thân yêu

Xin cảm ơn mẹ
Đã kể cho con nghe
những pho sử bi hùng
của một dân tộc từ ngàn năm bất khuất
gói trang đời Ngoại một thời đầy uất ức
Làm lính giữ quê hương
ngậm ngùi nhìn nước mất nhà tan

Lấy sở học, mẹ ơi
ngày mai con nguyện sẽ dẫn thân
nổi chí ngoại phục hờn cho đất nước
Ngoại ẩn uất
Mẹ hằng sầu bao năm trước
Thế hệ chúng con
xin tiếp bước dựng cờ

Quê Việt thân yêu
sau bao năm lửa đạn mịt mờ
đã 45 năm được vinh tụng hồi sinh
vẫn kéo dài đói khó!
Ngày chúng con về hoa sẽ nở
trên quê nghèo Quốc tổ
Mong còn nhìn Ngoại
khóc mừng ước nguyện đoàn viên
(LÊ NGUYỄN)

TAN VỖ

Em đừng khóc đêm nay là đêm cuối
Em đi về đừng tiếc nuối làm chi
Bao yêu thương hẹn ước để làm gì
Xin đừng để bờ mi em thổn thức

Về đi em đêm nay anh đi bước
Đoạn đường này không còn được đón đưa
Ngón tay ngoan lạnh cóng dưới trời mưa
Lời già biệt ta chưa từng muốn nói

Tình chẳng đặt em ơi đừng nhớ tới
Anh quay về với bao mối sầu thương
Cuộc tình nào chia tay không vấn vương
Anh cầu chúc em trên đường hạnh phúc

Đời lãng tử chưa bao giờ ngã gục
Bến duyên tình lụy phục bởi tình em
Bước lãng du một kiếp đắng cay thêm
Tim men rượu nhớ em đêm nghiệt ngã

Trái tim anh giờ đây thành chai đá
Bước hải hồ ai vấp được vết thương
Dù mai này mình xa cách ngàn phương
Không quên được những đêm trường tay gối

Em về đi đêm nay là đêm cuối
Nước mắt em làm bối rối lòng anh
Khóc làm chi khi nguyện ước không thành
Trời đã định chúng mình đành ly biệt
(LÊ THANH HÀ)

NGƯỜI Ở LẠI CÓ BAO GIỜ VUI

Xé tờ lịch biết đã sang đông
Thế là đã mấy mùa thương nhớ
Ghế đá xưa em ngồi đợi chờ
Kỷ niệm còn đó người nơi đâu

Anh lặng lẽ về chốn xa xôi
Con đường dài hun hút cuối trời
Hàng cây xanh đứng yên trầm lặng
Tình mình giờ xa vắng lạnh lùng

Em muốn hỏi vì sao ly biệt
Một mình buồn oán trách ai đây
Đời lẽ bạn vợ thui thủi
Đêm từng đêm buồn tủi khóc thầm

Nếu khi xưa mình đừng hò hẹn
Đừng thiết tha tình tự đắm say
Trao cho nhau vãn thơ tình ái
Em không than thở trong đêm dài

Đông lại về lấy ai dạo phố
Mái tóc mềm biết tựa vào ai
Ai dỗ dành khi em hờn dỗi
Âu yếm gọi cô bé của anh

Cơn gió chiều nay nghe lạnh lạnh
Nụ cười đã héo hắt mất rồi
Thăm hỏi lòng sao buồn với vợ
Người ở lại có bao giờ vui
(Nguyễn Ngọc Bích)

VỀ THĂM CHỖN CŨ

Còn đây bãi gió ghềnh mây
Vắng người thương
Đến cỏ cây
Cũng buồn
Lau sậy bông chín bên đường
Đang mùa gió chướng
bay
vương
khắp đồng
Nắng chiếu loang loáng trên sông
xuống con một chiếc xuôi dòng
mỗi ta

Bờ lau sậy
rộn chim ca
Chợt nghe man mác buồn sa vào lòng
Biết người ấy
có nhớ không
Hứa mùa lau sậy chín bông cùng về
Cùng ta nghịch nước sông quê
Cùng ta thực hiện ước thề năm xưa
Thế mà cũng đã bao mùa
bông lau sậy chín
gió đùa bay đi
từ tin tưởng
đến hoài nghi
rối thì vô vọng
rối thì bất tâm
Chốn xưa ta ghé mỗi năm
hỏi ta : sao cứ về thăm một mình ?
(PHẠM THU)

D&Y SEAFOOD RESTAURANT

Nhà Hàng Đồ Biển

6666 W. Peoria Ave, Suite 119 & 120 – Glendale, AZ 85302 (Góc 67th Ave & Peoria)

(623) 302 9227

Mời quý khách đến thưởng thức những món đồ biển tươi, ngon, mới lạ hợp với khẩu vị người Việt chúng ta như Cua xào, Tôm hùm xào, Cá lười trầu hấp, Thịt ba rọi, Nấm đông cô xào cải...

**We Are Ready To Reopen For Dine-in
Starting on December 1, 2020**

ĐẶC BIỆT: VỊT & HEO QUAY MỚI MỖI NGÀY!

Cách một vài tiếng chúng tôi quay vịt, heo mới để đảm bảo chất lượng tuyệt hảo cho quý khách!

**Nhận làm Party Trays & Đặt tiệc Sinh Nhật, Họp Mặt Hội Đoàn.
Xin hãy gọi Mr. Thành để biết thêm chi tiết: (623) 302 9227**

Giờ Mở Cửa: Thứ Hai: 4PM - 9PM - Thứ Ba - Thứ Sáu: 11AM - 9:30 PM - Thứ Bảy & Chủ Nhật 12PM - 9:30PM

Dignity®
MEMORIAL

LIFE WELL CELEBRATED®

401 N. HAYDEN ROAD, SCOTTSDALE, AZ 85257

DỊCH VỤ AN TÁNG LO HẬU SỰ NGƯỜI QUÁ CỐ

Nghĩa trang Green Acres rộng 40 mẫu ở thành phố Scottsdale với địa thế cao, thoáng, có khu vườn Á Châu với địa lý tốt

Đây sẽ là một lựa chọn rất tốt cho bạn và người thân làm nơi an nghỉ yên lành.

Chúng tôi có chương trình trả góp không tiền lãi

Có giá đặc biệt cho gia đình những quân nhân quân lực Hoa Kỳ.

Vĩnh viễn không có sự dời đổi

Dành cho mọi tôn giáo tính ngưỡng

Có khu dành riêng để chôn hài cốt

Chúng tôi có hơn 20 nhà quản rải rác khắp các thành phố ở Arizona cho quý đồng hương thuận tiện và chọn lựa.

Chúng tôi có 8 nghĩa trang ở các hướng Đông, Tây, Nam, Bắc thuận tiện cho việc thăm viếng.

- o Green Acres Cemetery/Mortuary - Scottsdale, AZ
- o Greenwood Memory Lawn Cemetery/Mortuary - Phoenix, AZ
- o Valley of The Sun Memorial Park - Chandler, AZ
- o West Rest Haven Park Cemetery/Mortuary – Glendale, AZ
- o East Rest Haven Park Cemetery/Mortuary – Tempe, AZ
- o Phoenix Memorial Park /Mortuary – North Phoenix, AZ
- o Sunland Memorial Park / Mortuary – Sun City, AZ
- o Mariposa Garden Memorial Park/Mortuary – Mesa, AZ

Chuẩn bị trước hậu sự để giảm bớt chi phí và thời gian cho gia đình.

Chúng tôi có nhiều chương trình cho quý vị chọn lựa: Chôn, Thiêu...



HÃY GỌI CHO DEBBIE NGUYỄN ĐỂ THAM KHẢO VÀ GIÚP ĐỖ TẬN TÌNH:

Office **480-945-2654** Cellphone **602-400-6003**

Email: Debbie.nguyen@dignitymemorial.com



Negev Design-Build

Constructing with integrity

www.negevdesignbuild.com

(480) 525-4141

(520) 413-8800

OVER 40 YEARS OF EXPERIENCE IN RETAIL ARCHITECTURAL DESIGN AND CONSTRUCTION. WE DESIGN & BUILD 6-8 NAIL SHOPS IN ARIZONA EVERY YEAR.



NAILS PLUS PEORIA AZ, 2000 SF

FREE

ALL CONSTRUCTION COMPLETED IN 2-3 MONTHS.

Cost range from \$40.00 -75.00/SF (include Architecture)
Articulated ceiling designs, custom nail bar, LED lighting,
reception desks and more! You get everything, A to Z
plumbing, electrical, mechanical/exhaust system, walls,
ceilings, flooring, and painting.

*You provide the pedicure chairs, furniture, hand wash sink,
washer/dryer and store sign*



We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee is \$6000 plus based on the design complexity and size.

**Shop/Space layout,
designs and
architect/engineer
drawings or building
permit with construction
agreement.**

**GENERAL CONTRACTOR
AZ ROC: 266164**

*Nail Salons, Beauty Salons,
Dental Offices, Retail shops,
Restaurants, Office spaces
and all tenant improvements.*

CƠ HỘI LÀM CHỦ TIỆM NAIL

Vừa Mới Xây, Đang Hoạt Động, hay Sắp Sửa Xây!!!



Quý vị muốn làm chủ tiệm nails mà không biết bắt đầu từ đâu? Hay gặp khó khăn trong việc điều hành tiệm và thợ. Xin đừng quá lo lắng, hãy liên lạc với công ty chúng tôi, chúng tôi sẽ sẵn sàng hướng dẫn tận tình cho quý vị.

Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có một số tiệm nail nằm trong khu shopping sầm uất, trong khu Mỹ trắng sang trọng ở vùng Phoenix, Scottsdale, và một số thành phố ở Arizona.

- Tiệm đang hoạt động, rất đông khách, với thu nhập cao.
- Tiệm vừa mới xây xong
- Tiệm sắp sửa xây theo thiết kế phù hợp với ý muốn của quý vị.

Với bất cứ sự lựa chọn nào, chúng tôi cũng sẽ đều đáp ứng nhu cầu cho quý vị.

HIỆN CHÚNG TÔI ĐANG CẦN TUYỂN NHIỀU THỢ NAIL CHO HỆ THỐNG CÁC TIỆM NAIL TRONG VÙNG ARIZONA. CHÚNG TÔI CẦN NGƯỜI CÓ KINH NGHIỆM LÀM CHÂN TAY NƯỚC, THỢ BỘT, WAXING VÀ EYELASH EXTENSION. CHÚNG TÔI TRẢ BẰNG W2 VỚI FULL BENEFIT VÀ VACATION.



Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc:

(480) 309-3790

CẦN SANG TIỆM SỬA QUẦN ÁO ALTERATIONS BUSINESS FOR SALE

Cần sang tiệm sửa quần áo trong Superstitions Springs Center Mall, Mesa, Arizona. Với 6 năm hoạt động, thu nhập cao và ổn định. Tiệm có:

- **3 chiếc máy may**

- **1 máy vắt sổ**

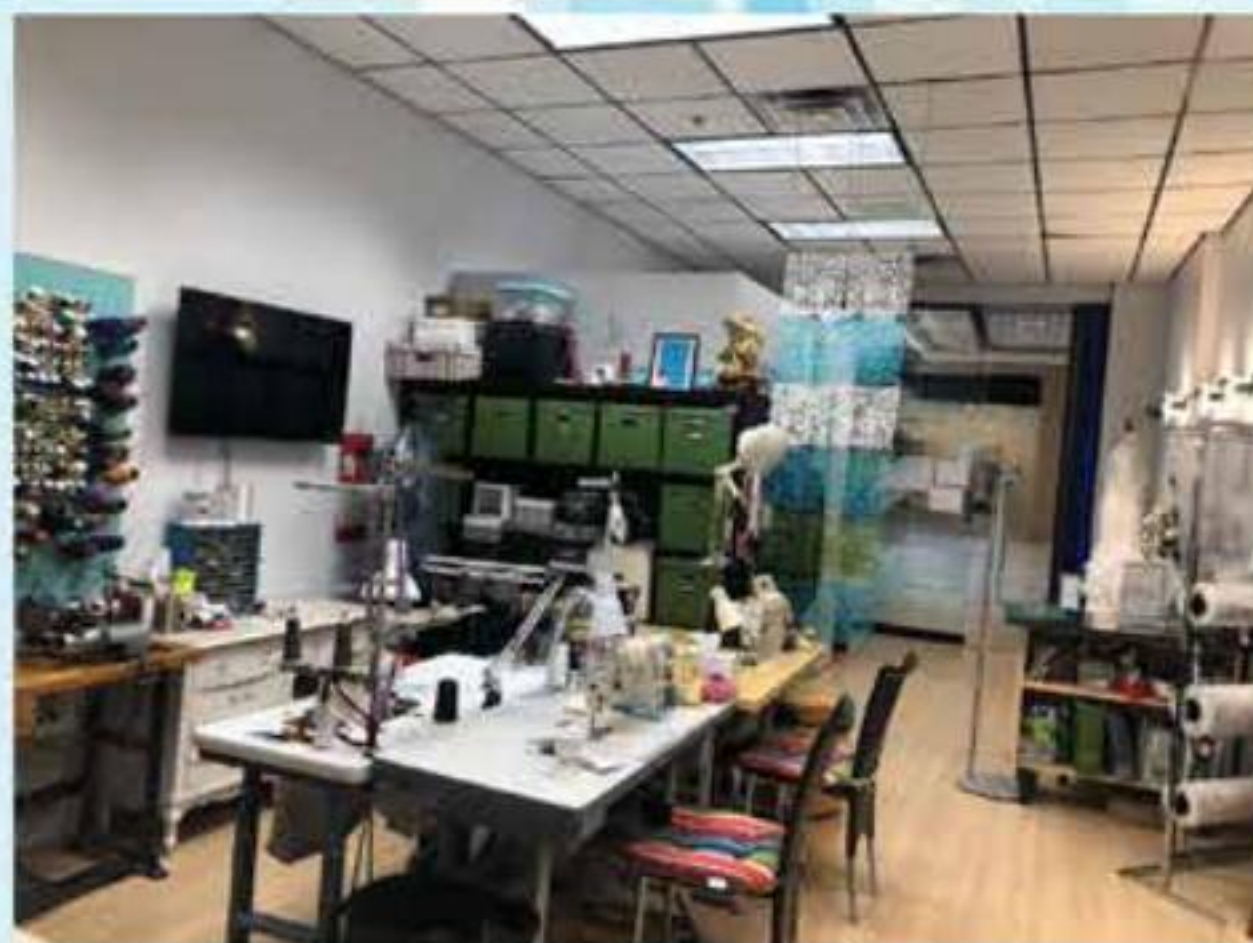
- **1 máy vắt lai**

Tổng cộng là 5 máy.

Vì lý do sức khỏe cần sang lại với giá **\$50k** (có thể thương lượng)

Tiền rent **\$3000 một tháng.**

Quý vị thật lòng muốn sang, xin liên lạc số phone: **480-628-3118**
Nếu chưa gọi Phone xin vui lòng để lại tin nhắn. Thank you.





GOLDEN JADE
Jewelry Inc.

金隆珠寶行

GOLDEN JADE JEWELRY STORE

2025 N. Dobson Rd – Chandler, AZ 85224

(Nằm trong Chợ LEE LEE ORIENTAL MARKET – vùng Chandler)

(480) 812-3893

Web: www.goldenjadeinc.com

Email: goldenjadeinc@gmail.com

MỞ CỬA

Mở cửa mỗi ngày:
10:30am – 6:30pm
Đóng cửa thứ Ba

RETAIL –
REPAIR 14K, 18K, 24K,
DIAMONDS, JADE,
PRECIOUS STONES, PEARLS



CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CHUYÊN MUA BÁN:

- o Hột xoàn (Diamond) có giấy chứng nhận của các hãng lớn, uy tín, như GIA, EGL
- o Vàng bạc nữ trang các loại (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)
- o Các loại cẩm thạch, đá quý (Ruby, Sapphire, Emerald...)

Nhận thiết kế (Design), Gia công (custom make Jewelry), sửa chữa (repair), nhuộm (Rhodium) các loại nữ trang (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)

Chuyên thay pin đồng hồ (replace battery)

SUN BEAUTY SUPPLY

**MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP**

Prolart Powder 2000/3000

**MUA 4 GAL.
TẶNG 1 GAL.**

Prolart Liquid 2000/3000



Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503

Fax: (602) 347-6276

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa • KMX Massage Spa
- Elite Spa • Daily Star Spa
- Solace Spa • Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- Reducing the risk of bacterial infections

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nolift

**Free
Delivery**

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)

3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE



NAIL SUPPLY

CHUYÊN BÁN CÁC MẶT HÀNG CHO NGÀNH NAIL



7549 W. CACTUS RD #109
PEORIA, AZ 85381
(TRONG KHU CHỢ LEE LEE)
623-878-2475

2045 W. MAIN ST. #102
MESA, AZ 85201
(SÁT CẠNH MEKONG PLAZA)
480-835-5589



PRICE MATCH GUARANTEE: SẼ MATCH GIÁ CÁC MẶT HÀNG CÙNG HIỆU

- **Gel Color:** OPI Gel, CND Shellac, Perfect Match Gel, Orly, Gelaze, IBD Gel, Essie Gel, Gel II, Gelish, Kiarasky, DND Gel, Bio Gel
- **Nail Polish:** OPI, CND Vinylux, China Glaze, Orly Epix, Essie, IBD, Kiarasky, Duri, Dare to Wear Polish
- **Spa Chair:** J & A USA, ANS, Gulfstream
- **Sugar Scrub:** OPI, KDS, La Palm, Be Beauty, Angel Touch Magic
- **Organic Sugar & Scrub:** BCL, Herbal, All
- **Liquid & Powder:** CND, OPI, Tammy Taylor, Entity, Lechat, IBD, Premium

NHẬN REMODEL, BUILD TIỆM NAIL, BẢN VẼ, CUNG CẤP GHẾ SPA VÀ BÀN NAIL VỚI GIÁ PHẢI CHĂNG. NGOÀI RA, CHÚNG TÔI CÒN NHẬN LÀM CUSTOM BÀN NAIL, BÀN BAR NAIL, VÀ CABINET.

CẦN NGƯỜI



Cần người quay video và editing kinh nghiệm làm việc cho TV studio, uy tín, tận tâm. Làm việc part time hay full time.

Hãy gọi để biết thêm chi tiết:

480-213-5987

RV_0819-1019U_TM

NHẬN SỬA QUẦN ÁO

Nhận sửa quần áo, lên lai quần jean, thay zipper, nới size áo, quần cho vừa vặn...

Chúng tôi cư ngụ ở vùng Gilbert.

Hãy gọi cho chúng tôi:

480-560-2797

RV_0420-0620P_TM

TÂN HANDYMAN DỊCH VỤ THAY MỚI & SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận làm việc tại Phoenix và các vùng phụ cận. Nhận lát gạch, hàng rào, điện, ống nước, hệ thống tưới cây cỏ, trồng cỏ. Sửa trong và ngoài các việc thay mới và sửa chữa nhà cửa, thông ống cống nghẹt.

916-706-8236

UY TÍN - TRÁCH NHIỆM

RV_1020-0321P_TM

HÃY NHỜ BÀN TAY KHÉO LÉO GIÚP BẠN

Bạn đang có tác phẩm (Thơ, Văn), muốn xuất bản nhưng không chắc có hoàn hảo về Chính Tả và cách hành văn hay không. Điều đầu tiên là Bạn (tác giả) phải tôn trọng người đọc (độc giả/khách hàng); và đó cũng là cách tôn trọng chính mình (danh dự của người cầm bút).



Một tác phẩm, dù hay cách mấy, mà có quá nhiều lỗi Chính Tả hoặc câu văn luộm thuộm thì làm cho người đọc cảm thấy mất hứng, chán nản, khó chịu...

Với hơn 56 năm trong nghề viết văn, nhà văn Vĩnh Liêm sẽ giúp bạn chỉnh sửa tác phẩm của bạn trước khi đưa đi in.



Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với nhà văn Vĩnh Liêm qua email: vinhliem9@hotmail.com

hoặc gửi thư về địa chỉ:

1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824 (USA).

CẦN SANG TIỆM SỬA QUẦN ÁO

Alterations Business For Sale

Tiệm Sửa Quần Áo trong khu shopping sầm uất, góc đường Chandler & 48th Street, vùng Ahwatukee, với trên 25 năm phục vụ, rất đông khách, income mỗi năm trên \$160K. Có tiềm năng mở tiệm giặt ủi sau này nếu muốn.

Quý vị thật lòng muốn sang, xin vui lòng liên lạc

Fred Liên: **602-339-9988**

RV_0620-0720U_TM

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Phoenix, gần góc đường 51 Ave & Camelback, có phòng cho thuê, lối đi riêng, tất cả điều kiện sử dụng đều riêng. Bao điện nước.

XIN LIÊN LẠC:

602-349-6436

RV-1120P-MV

CẦN NGƯỜI CỘNG TÁC

Tổ hợp luật sư lớn nhất tại Hoa Kỳ đang cần cộng tác viên trên toàn lãnh thổ Hoa Kỳ, Anh Quốc, và Canada. Điều kiện phải thông thạo tiếng Anh. Giờ làm việc flexible, income có thể lên đến trên \$10,000.

Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc:

602-621-5125

RV_0920-1020P_TM

NHÀ HÀNG VIỆT NAM

35 Ave & SOUTHERN Ave, LAVEEN

CẦN NGƯỜI

GẤP

THỢ ĐẦU BẾP
& NGƯỜI PHỤ BẾP

XIN LIÊN LẠC SỐ PHONE CÀM TAY
(617)435-6052

RV-1120-TM

CẦN SANG TIỆM NAILS

RV 1120 0421P TM

Cần sang tiệm nails vùng Surprise, Arizona. Tiệm tọa lạc ngay khu trung tâm chính của thành phố Surprise, trong khu shopping center lớn như Sam's Club, Bank of America, McDonald's, Taco Bell, LA Fitness, Japanese's Restaurant. Tiệm rộng 2,100 sf, có 18 ghế spas, 12 bàn nails, 2 phòng waxing, phòng giặt và sấy khăn, tiền rent rẻ. Tiệm đẹp, sang trọng, rất đông khách, thu nhập rất cao. Giá cả thương lượng. Nếu thật lòng nhả ý sang nhượng, xin vui lòng liên lạc: (909) 524-7374

TIỆM ĐANG CẦN THỢ NAILS NAM VÀ NỮ
XIN LIÊN LẠC:

(909) 524-7374

RAO VẬT

**GIÁ PHẢI CHĂNG - NHANH CHÓNG
HIỆU QUẢ**



Hãy gọi hoặc email:

602-621-5125
480-213-5987

Email: info@vietlifestyles.com

SPECIAL HOLIDAY SALE

Shop online: www.VietLifestyles-HomeShopping.com

PHONE: 602-621-5125 | TEXT: 480-213-5987



\$100

SKINMD REVITOX PEPTIDE CREAM

Kem Chống Da Nhăn Lão Hóa chứa 9 loại peptide cao cấp giúp cải thiện nếp nhăn trán, nếp nhăn mắt, nếp nhăn lông mày và nếp nhăn miệng, cổ...



\$55

LE CHOMB DERMAPHILO

Công dụng tẩy tế bào da chết, giúp da sáng lên tone, trắng, mịn màng



\$19.95

3 CE MOOD RECIPE MATTE LIPSTICK

Son lì mềm mượt, giữ màu lâu, available in 2 colors: #219 Brilliant and #221 Mellow Flowe



\$70
\$80

ACNE CLEANSER:

(Reg. \$30 chai 1 OZ & \$85 chai 8 OZ.)
Nước thuốc rửa mụn, trị tất cả các loại mụn bọc, mụn mủ, mụn tuổi dậy thì.



\$50

ACNE LOTION:

(Reg. \$50)
Kem thoa trị mụn, xước lên chỗ bị mụn, ban đêm



\$50

ACNE THERAPY DAY SERUM:

(Reg. \$50)
Serum dưỡng da và trị mụn, giúp tái tạo nơi bị mụn, và ngăn ngừa sẹo.



\$150

SET TRỊ NÁM

(Reg. \$150)
Set 1 chai kem tẩy da chết, 1 hộp kem trị nám ban ngày, và 1 hộp kem trị nám ban đêm.



\$60

VITAL PLUS SHAMPOO & CONDITIONER:

(Reg. \$60)
Dầu gội đầu trị gàu, trị ngứa da đầu, da khô và tóc dầu.



\$60

5 IN 1 SHAMPOO:

(Reg. \$60)
Dầu gội đầu giúp mọc tóc, tóc dày, óng mượt